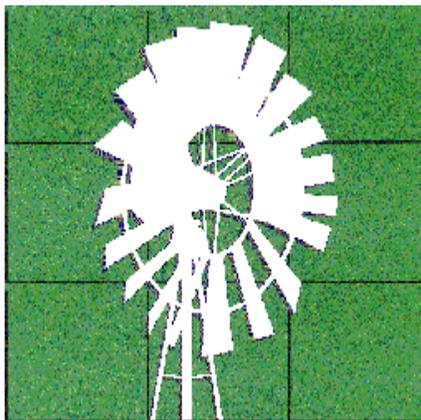




Cereals and Oilseeds Review

October 2006



La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2006

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Client Services, Agriculture Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: 1-800-465-1991 or by email: agriculture@statcan.ca).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website.

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Website	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, catalogue no. 22-007-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.ca and select Publications.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.ca under About us > Providing services to Canadians.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Service à la clientèle, Division de l'agriculture, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1-800-465-1991 ou par courriel à : agriculture@statcan.ca).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 22-007-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.ca et de choisir la rubrique Publications.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site www.statcan.ca sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.



Statistics Canada
Agriculture Division
Crops Section

Cereals and Oilseeds Review

October 2006

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section des cultures

La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2006

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2006

All rights reserved. The content of this electronic publication may be reproduced, in whole or in part, and by any means, without further permission from Statistics Canada, subject to the following conditions: that it be done solely for the purposes of private study, research, criticism, review or newspaper summary, and/or for non-commercial purposes; and that Statistics Canada be fully acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, by any means—electronic, mechanical or photocopy—or for any purposes without prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 2006

Catalogue no. 22-007-XIB, Vol. 29, no. 10
ISSN: 1492-4048

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2006

N° 22-007-XIB au catalogue, vol. 29, n° 10
ISBN : 1492-4048

Périodicité : mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- . not available for any reference period
- .. not available for a specific reference period
- ... not applicable
- 0 true zero or a value rounded to zero
- 0^s value rounded to 0 (zero) where there is a meaningful distinction between true zero and the value that was rounded
- ^P preliminary
- ^r revised
- x suppressed to meet the confidentiality requirements of the Statistics Act
- ^E use with caution
- F too unreliable to be published

Note

Due to rounding, the sums of individual items may not agree exactly with the totals.

Five-year averages exclude years without data.

This publication was prepared under the direction of:

- **Karen Gray**, Unit Head, Grain Marketing Unit
- **Susan Anderson**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Margaret Petersen**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Leslie Macartney**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Joanne Trinkl**, Officer, Grain Marketing Unit

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- ^P préliminaire
- ^r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique
- ^E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Nota

Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des postes ne corresponde pas aux totaux donnés.

Les moyennes quinquennales excluent les années sans données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Karen Gray**, chef de la Sous-section de la commercialisation des grains
- **Susan Anderson**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Margaret Petersen**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Leslie Macartney**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Joanne Trinkl**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains

Table of contents

	Page
Situation report	
Harmonized system commodity codes	10
Tables	
Wheat	
1. Supply and disposition of wheat, Canada, by crop year	13
2. Farm supply and disposition of wheat, prairie provinces, by crop year	14
3. Wheat milled in Canada	15
4. Wheat flour produced in Canada	15
5. Producer deliveries of wheat	16
6. Exports of wheat, durum and wheat flour, by country of final destination	17
Coarse grains	
7. Supply and disposition of coarse grains, Canada, by crop year	19
8. Farm supply and disposition of coarse grains, prairie provinces, by crop year	21
9. Producer deliveries of coarse grains	22
10. Exports of coarse grains, by country of final destination	23
11. Exports of selected coarse grain products, Canada	25
Oilseeds	
12. Supply and disposition of oilseeds, Canada, by crop year	26
13. Canola crushings, Canada	27

Table des matières

	Page
Rapport de la situation	
Codes des marchandises du système harmonisé	10
Tableaux	
Blé	
1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole	13
2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	14
3. Blé de mouture au Canada	15
4. Farine de blé produite au Canada	15
5. Livraisons des producteurs de blé	16
6. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale	17
Céréales secondaires	
7. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole	19
8. Bilan des céréales secondaires dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	21
9. Livraisons de céréales secondaires	22
10. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale	23
11. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada	25
Graines oléagineuses	
12. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole	26
13. Broyages de canola, Canada	27

Table of contents - Concluded

	Page
14. Farm supply and disposition of oilseeds, prairie provinces, by crop year	28
15. Producer deliveries of oilseeds	29
16. Exports of oilseeds, by country of final destination	30
17. Exports of oils and meals, by country of final destination	32

Special crops

18. Selected special crop data, Canada, by crop year	34
19. Exports of special crops, by country of final destination	36

International data and prices

20. International supply and dispositions, by crop year	40
21. International oilseeds data	42
22. Cash special crops prices	43
23. Canadian Wheat Board, pool accounts	44
24. Ontario Wheat Producers' Marketing Board, pool accounts	45
25. Quebec wheat pool accounts	46
26. Cash grain prices, Canada	47
27. Cash grain prices, United States	48
28. Oil and meal prices	49
29. Futures settlement prices of grains, by delivery month	50
30. Concepts, methods and sources	52

Table des matières - fin

	Page
14. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, provinces des prairies par campagne agricole	28
15. Livraisons des producteurs d'oléagineuses	29
16. Exportations des graines oléagineuses selon le pays de destination finale	30
17. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale	32

Cultures spéciales

18. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole	34
19. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale	36

Données et prix internationaux

20. Bilans internationaux, par campagne agricole	40
21. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses	42
22. Prix au comptant des cultures spéciales	43
23. Mise en commun de la Commission canadienne du blé	44
24. Mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario	45
25. Mise en commun du blé du Québec	46
26. Prix au comptant des céréales, Canada	47
27. Prix au comptant des céréales, États-Unis	48
28. Prix de l'huile et de tourteaux	49
29. Opérations à terme règlement prix des grains, par mois de livraison	50
30. Concepts, méthodes et sources	52

Situation report – November 2006**Canadian grain production**

Statistics Canada's final 2006 production estimates were generally up from the September estimates as a result of better-than-expected yields. Canola production was placed at 9.1 million metric tonnes, just 5.8% shy of last year's record output. Spring wheat production, at 20.1 million tonnes, was up 6.7% from 2005. Barley production was estimated at 10.0 million tonnes, down 19.6% from 2005. Record yields in central Canada pushed soybean production to a record 3.5 million tonnes and corn production to 9.3 million tonnes. This year's corn output was 2.4% short of the record set in 2003 because of 10.6% less harvested area.

Ontario winter wheat plantings drop

Positive price signals last summer suggested that Ontario farmers would boost their winter wheat acreage. However, this fall's plantings of winter wheat dropped to 580 thousand acres, only 45% of last year's provincial record area, due to a delayed harvest which prevented seeding.

High vomitoxin levels in Ontario corn

As a result of the delayed, wet harvest, vomitoxin levels in this fall's Ontario corn are much worse than normal. The disease's outbreak has been most severe in the province's six southwestern counties. While Ontario ethanol plants have been able to raise their tolerances, large food processing plants, like CASCO, and the livestock industry are unlikely to be able to adjust their requirements. This will provide blending opportunities for old-crop corn. As well, analysts are expecting imports of disease-free corn from the United States to sharply increase during the remainder of the 2006/2007 crop year.

USDA estimates

The United States Department of Agriculture's mid-month supply-demand report made minimal changes to the US corn and soybean estimates and left the domestic wheat estimates unchanged from the October report. This year's domestic corn crop was estimated at 272.9 million tonnes, down from 277.0 million tonnes in the previous month as a result of lower than expected yields. Ending corn stocks in 2006/2007 were projected to decrease 1.5 million tonnes to 23.8 million, which translates into the lowest stocks-to-use ratio in modern times. On the other hand, soybean production was estimated at a record 87.2 million tonnes, up fractionally from last month due to a small upward revision in average yield. Carryout soybean stocks were forecast to increase slightly to a burdensome 15.4 million tonnes.

In its first survey-based output estimates of 2006, the USDA placed US field pea production at 594.3 thousand tonnes, down 6% from 2005. Harvested area was up 14% from 2005 but average yield dropped 18%. US lentil production came in at 149.6 thousand tonnes, down 36% from last year as a result of 9% less harvested area and a 30% lower yield. Dry

Rapport de situation – Novembre 2006**Production céréalière au Canada**

Les estimations de production finales de Statistique Canada pour 2006 ont en général été supérieures à celles de septembre à la suite d'une amélioration inattendue des rendements. La production de canola s'est fixée à 9,1 millions de tonnes métriques, ce qui représente tout juste 5,8 % de moins que la production record de l'année précédente. La production de blé de printemps a augmenté de 6,7 % par rapport à 2005, pour se situer à 20,1 millions de tonnes. La production d'orge a été estimée à 10,0 millions de tonnes, en baisse de 19,6 % comparativement à 2005. Les rendements records observés dans la région centrale du Canada ont fait passer la production de soya au Canada à un niveau record de 3,5 millions de tonnes et la production de maïs, à 9,3 millions de tonnes. Cette année, la production de maïs a été de 2,4 % inférieure au record de 2003 à cause d'une diminution de 10,6 % de la superficie récoltée.

Baisse des ensemencements de blé d'hiver en Ontario

Les signaux de prix positifs observés l'été dernier indiquaient que les agriculteurs de l'Ontario augmenteraient leurs superficies de blé d'hiver. Toutefois, les superficies de blé d'hiver ensemencées cet automne ont chuté pour s'établir à 580 000 acres, ce qui correspond à seulement 45 % de la superficie record provinciale de l'année précédente, à cause d'une récolte tardive qui a nui à l'ensemencement.

Niveaux élevés de vomitoxine dans le maïs en Ontario

En raison de la récolte tardive et humide, la présence de vomitoxine dans le maïs en Ontario ce printemps est beaucoup plus élevée qu'à l'habitude. L'infestation a été des plus apparentes dans les six comtés du sud-ouest de la province. Même si les usines d'éthanol en Ontario ont été en mesure d'accroître leur tolérance, les grandes usines de transformation d'aliments, comme CASCO, et l'industrie du bovin sont peu susceptibles de pouvoir ajuster leurs besoins. Il y aura donc possibilité de mélanger le maïs de l'ancienne récolte. De plus, les analystes prévoient que les importations de maïs exempt de maladies des États-Unis augmenteront vivement d'ici la fin de la campagne agricole 2006-2007.

Estimations de l'USDA

Le rapport de bilan de milieu de mois du Département de l'Agriculture des États-Unis n'a que très peu modifié les estimations de maïs et de soya des États-Unis et a laissé inchangées les estimations de blé intérieur provenant du rapport d'octobre. Cette année, on a estimé à 272,9 millions de tonnes la récolte intérieure de maïs, une diminution par rapport aux 277,0 millions de tonnes du mois précédent à la suite des rendements plus faibles que prévus. Les stocks de fermeture de maïs en 2006-2007 devraient diminuer de 1,5 million de tonnes pour s'établir à 23,8 millions de tonnes, ce qui représente le plus faible ratio stocks-utilisation des temps modernes. En revanche, on a estimé que la production de soya atteindra un niveau record de 87,2 millions de tonnes, une légère augmentation par rapport au mois précédent à la suite d'une faible révision en hausse des rendements moyens. Les stocks de fermeture de soya devraient augmenter légèrement pour se situer à un niveau écrasant de 15,4 millions de tonnes.

Dans ses premières estimations de production produites par enquête pour 2006, l'USDA a placé la production de pois de grande culture aux États-Unis à 594 300 tonnes, en baisse de 6 % par rapport à 2005. La superficie récoltée a augmenté de 14 % par rapport à l'année précédente, cependant les rendements moyens ont fléchi de 18 %. La production de lentilles aux États-Unis s'est établie à 149 600 tonnes, une diminution de 36 % par rapport à l'année précédente à la suite d'une

weather reduced both crops' yields. Supplies of both crops are also expected to be down sharply, lending support to Canadian prices of green and yellow peas and medium green lentils.

In its final weekly crop progress report of the season, the USDA reported that the condition of the US winter wheat crop was similar to the ratings at the same time last year. About 53% of the crop was rated as in good or excellent condition compared to 52% last year. The crop will be going into dormancy in the same shape as last year and weather through the winter and spring will again be critical.

Edmonton container stuffing facility

Canadian National Railways opened a container stuffing facility in Edmonton. Until now, containers bound for Asia were stuffed in Vancouver although this was inefficient and costly because of extreme congestion. Crops to be containerized were sent by conventional hopper car to Vancouver where they were put into containers and taken to shipside by truck. Now crops (mostly special crops) can be taken to the new facility by truck or rail, put into containers and travel by rail to a container terminal in Vancouver. The CNR expects to handle 20,000 containers a year through Edmonton, covering little of the total backhauled container traffic.

Ocean freight rates ease

The rate of increase in bulk ocean freight rates slowed dramatically in October and November. The Baltic Dry Index, a widely-followed indicator of shipping costs covering leading global export routes for commodities such as iron ore and grains, jumped during the spring and summer. Factors underlying increasing freight rates include: surging Chinese iron ore purchases and strong fundamentals, combined with a net decline in bulk shipping capacity as fuel-inefficient older vessels are scrapped faster than newly-built ships are added. To fill demand, the world's shipyards are solidly booked for the next three years.

Prices

In November, Chicago corn futures' prices rallied to ten-year highs in light of burgeoning demand, especially from the ethanol sector. Soybean futures' prices continued to follow corn prices despite ample supplies. High corn prices provide an incentive for producers to expand their corn plantings by reducing soybean plantings. Consequently, the market has been concerned that reduced soybean supplies may not meet crush and export demand in 2007/2008. Soybean prices were supported by the need to lower the incentive to move acreage from soybeans to corn, as well as by stronger soybean oil prices.

Nearby Winnipeg canola futures' prices gained about \$30 over the month, supported by higher soy complex prices, talk of new export sales to Pakistan, and more widespread dissemination of consumer information on canola oil's nutritional benefits.

Canola prices are surging on huge demand. According to year-to-date estimates from the Canadian Grain Commission and the Canadian Oilseed Processors Association in late

chute de 9 % des superficies récoltées et de 30 % des rendements. Le temps sec a fait baisser les rendements des deux cultures. L'offre des deux cultures devrait aussi vivement diminuer, soutenant par le fait même les prix canadiens des pois verts et jaunes et des lentilles vertes à grains moyens.

Dans son dernier rapport de situation hebdomadaire des cultures de la saison, l'USDA a indiqué que la culture de blé d'hiver des États-Unis est semblable à celle qu'on avait observée à la même période l'année précédente. La culture a été évaluée de bonne à excellente dans un pourcentage de 53 %, comparativement à 52 % un an plus tôt. Les cultures iront en dormance dans le même état que l'an dernier et leur résistance pendant l'hiver et le printemps sera encore une fois critique.

Installation de remplissage de conteneurs à Edmonton

Le Canadien National a ouvert une installation de remplissage de conteneurs à Edmonton. Jusqu'à tout récemment, les conteneurs destinés à l'Asie étaient remplis à Vancouver même si cette procédure était inefficace et coûteuse à cause d'une congestion extrême. Les cultures à conteneuriser étaient envoyées par wagons-trémies à Vancouver où elles étaient mises en conteneur puis amenées par camion le long du bord. Maintenant, les cultures (principalement les cultures spéciales) peuvent être livrées à la nouvelle installation par camion ou par rail, mises en conteneur et acheminées par voie ferrée à un terminal à conteneurs à Vancouver. Le CN prévoit que 20 000 conteneurs transiteront chaque année par Edmonton et ce nombre exclut à peu près tout le trafic de retour des conteneurs.

Ralentissement des taux du fret maritime

Le taux d'augmentation du fret maritime en vrac a énormément ralenti en octobre et novembre. Le *Baltic Dry Index*, indicateur très suivi des coûts d'expédition sur les principaux trajets des exportations mondiales de produits comme le minerai de fer et les céréales, a fait un bond pendant le printemps et l'été. Parmi les facteurs à la base de cette augmentation des taux, signalons de robustes fondamentaux et une poussée des achats de minerai de fer par la Chine, combinés à une diminution nette de la capacité d'expédition en vrac, les vieux navires énergivores étant mis à la casse plus rapidement qu'ils ne sont remplacés. Pour répondre à la demande, les chantiers maritimes ont reçu d'abondantes commandes pour les trois prochaines années.

Prix

En novembre, les prix à terme du maïs à la Bourse de Chicago ont atteint des sommets inégalés en dix ans, à cause d'une demande émergente provenant surtout du secteur de l'éthanol. Les prix à terme du soya ont continué de suivre les prix du maïs malgré de généreux approvisionnements. Les prix élevés du maïs stimulent les producteurs à accroître leurs ensemencements de maïs au détriment de ceux de soya. Pour cette raison, le marché a craint que l'offre moins élevée de soya ne réponde pas à la demande de broyage et d'exportation en 2007-2008. Les prix du soya ont été soutenus par le besoin d'amener les producteurs à ne pas diminuer la superficie de soya en faveur du maïs, de même que par des prix plus élevés pour l'huile de soya.

À la Bourse de Winnipeg, les prix à terme du canola à l'échéance la plus proche ont augmenté d'environ 30 \$ pendant le mois, soutenus par des prix complexes plus élevés pour le soya, par la possibilité de nouvelles exportations vers le Pakistan et par une plus vaste campagne de publicité sur les avantages nutritifs de l'huile de canola.

Les prix du canola éclatent à cause d'une très forte demande. Selon les estimations cumulées de la Commission canadienne des grains et de la Canadian Oilseed Processors Association à la fin de novembre, la consommation

November, domestic and export use was close to 2.9 million tonnes, 29% higher than a year earlier and 49% higher than two years ago. Domestic crush surpassed a million tonnes, a record for the August to November period and 5% higher than a year ago. Exports of 1.8 million tonnes were 40% higher. Canola prices are up \$100 a tonne, 40% higher than a year ago, even though the Cdn-US exchange rate is more than 5% higher than a year ago. Soybean oil prices are only about 30% higher with Chicago soybean futures' prices barely even with a year ago.

The Canadian Wheat Board's November Pool Return (PRO) outlook for 2006/2007 left wheat prices unchanged relative to the October price outlook. Durum PROs ranged from \$2 a tonne lower to \$3 a tonne higher. The PRO for feed barley, running from August 1 to January 31, was up \$7 a tonne compared to October. The PRO for feed barley, covering the second half of the crop year, was announced as having a value of \$175 a tonne. Designated barley returns were expected to be up \$3 to \$4 from last month.

US wheat prices trended lower in the absence of fresh supportive developments. Global wheat export prices were generally weaker. US wheat futures' prices were supported by rallying US corn futures' prices that reflected the tight domestic supply and demand situation. Corn was expected to provide support to wheat prices into the spring as US corn prices must remain strong to compete for planted area with spring wheat and soybeans. Durum export prices tended to trade sideways to slightly higher. Durum fundamentals have remained unchanged as most of the world's durum crop has been harvested. Global feed barley prices increased in light of tight export feed barley supplies in the Black Sea, Australia and the United States, as well as the tightening US corn situation. Global malting barley prices strengthened with further reductions in forecasts of Australian supplies. Malting barley prices were also supported by strength in the global feed grains complex which has tightened price spreads between feed and malting barley. Most of the 2006 crop is meeting malting standards, leaving feed barley supplies tight. However, since feed barley prices are high, some farmers are delivering their malt quality barley for feed.

The CWB announced interim payments for all grades delivered in 2005/2006. The payments for wheat are \$8 a tonne while the payments for durum wheat range from \$8 to \$10 a tonne. For designated barley, the payment will be \$5 a tonne, while the payment for feed barley delivered in the last half of the crop year amounted to \$46 a tonne.

intérieure et l'exportation représentaient près de 2,9 millions de tonnes, ce qui correspond à 29 % de plus qu'il y a un an et 49 % de plus qu'il y a deux ans. La capacité de broyage au pays a dépassé un million de tonnes, ce qui représente un record pour la période d'août à novembre et une hausse de 5 % par rapport à l'année précédente. Les exportations de 1,8 million de tonnes représentent une hausse de 40 %. Les prix du canola ont augmenté de 100 \$ la tonne, en hausse de 40 % comparativement à l'année précédente, même si le taux de change CAN-US a augmenté de plus de 5 % par rapport à l'an dernier. Les prix de l'huile de soya n'ont augmenté que d'environ 30 % étant donné que les prix à terme du soya à la Bourse de Chicago atteignent tout juste ceux d'il y a un an.

Les perspectives de rendement du blé (PDR) de novembre de la Commission canadienne du blé pour 2006-2007 n'annoncent aucun changement de prix pour le blé par rapport aux perspectives d'octobre. Les PDR du blé dur ont varié d'une diminution de 2 \$ à une augmentation de 3 \$ la tonne. Les PDR de l'orge fourragère du 1^{er} août au 31 janvier ont augmenté de 7 \$ la tonne comparativement à celles d'octobre. On a annoncé que les PDR de l'orge fourragère du second semestre de la campagne agricole atteignaient 175 \$ la tonne. On a aussi prévu que les rendements de l'orge de premier choix connaîtraient une hausse variant entre 3 \$ et 4 \$ par rapport au mois précédent.

Aux États-Unis, les prix du blé ont été moins élevés à cause de l'absence de faits nouveaux encourageants. Les prix des exportations de blé dans le monde ont en général été faibles. Les prix à terme du blé aux États-Unis ont été soutenus par le redressement des prix à terme du maïs aux États-Unis qui sont le reflet du resserrement de l'offre et de la demande au pays. On s'attendait à ce que le maïs soutienne les prix du blé jusqu'au printemps étant donné que les prix du maïs aux États-Unis doivent demeurer élevés pour faire concurrence aux superficies ensemencées de blé de printemps et de soya. Les prix à l'exportation du blé dur ont fait l'objet de transactions latérales pour ensuite augmenter légèrement. Les fondamentaux du blé dur n'ont pas bougé puisque la plus grande partie des cultures de blé dur dans le monde a été récoltée. Les prix mondiaux de l'orge fourragère ont augmenté à cause du resserrement des approvisionnements exportables d'orge fourragère dans la région de la mer Noire, en Australie et aux États-Unis, et aussi à cause du resserrement de la situation du maïs aux États-Unis. Les prix mondiaux de l'orge brassicole se sont raffermis devant la diminution prévue des approvisionnements australiens. Les prix de l'orge brassicole ont aussi été soutenus par la vigueur du complexe mondial des céréales fourragères qui a resserré l'écart de prix entre l'orge brassicole et l'orge fourragère. Comme une grande partie de la récolte de 2006 répond aux normes de qualité de l'orge brassicole, les approvisionnements d'orge fourragère demeurent serrés. Toutefois, étant donné que les prix de l'orge fourragère sont élevés, quelques producteurs vendent leur orge brassicole comme orge fourragère.

La CCB a annoncé des paiements provisoires pour toutes les catégories livrées en 2005-2006. Les paiements s'établissent à 8 \$ la tonne pour le blé et varient entre 8 \$ et 10 \$ la tonne pour le blé dur. Quant à l'orge de premier choix, le paiement s'établira à 5 \$ la tonne, alors que le paiement à l'égard de l'orge fourragère livrée dans la seconde moitié de la campagne agricole a atteint 46 \$ la tonne.

Text table 1 Harmonized system commodity codes, selected grains and products

Tableau explicatif 1 Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits

Grain or product Grain ou produit	H.S.Code	H.S. Code
	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Barley - Orge	1003.00.11.00	1003.00.10
Barley - Orge	1003.00.12.00	1003.00.90
Barley - Orge	1003.00.91.10	...
Barley - Orge	1003.00.91.90	...
Barley - Orge	1003.00.92.10	...
Barley - Orge	1003.00.92.90	...
Barley, rolled or flaked - Orge, aplati ou en flocons	1104.19.21.00	1104.19.10
Barley, rolled or flaked - Orge, aplati ou en flocons	1104.19.22.00	...
Barley, worked (hulled, pearled, etc.) - Grains d'orge travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.29.21.00	1104.29.10
Barley, worked (hulled, pearled, etc.) - Grains d'orge travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.29.22.00	...
Beans - Haricots	0713.31.10.10	0713.31.10
Beans - Haricots	0713.31.10.90	0713.31.90
Beans - Haricots	0713.31.90.00	0713.32.10
Beans - Haricots	0713.32.00.10	0713.32.90
Beans - Haricots	0713.32.00.90	0713.33.11
Beans - Haricots	0713.33.10.10	0713.33.19
Beans - Haricots	0713.33.10.90	0713.33.91
Beans - Haricots	0713.33.91.10	0713.33.92
Beans - Haricots	0713.33.91.20	0713.33.93
Beans - Haricots	0713.33.99.10	0713.33.99
Beans - Haricots	0713.33.99.90	0713.39.10
Beans - Haricots	0713.39.10.00	0713.39.91
Beans - Haricots	0713.39.90.10	0713.39.92
Beans - Haricots	0713.39.90.90	0713.39.93
Beans - Haricots	0713.50.10.00	0713.39.99
Beans - Haricots	0713.50.90.10	0713.50.10
Beans - Haricots	0713.50.90.90	0713.50.90
Beans (leguminous veg.) - Haricots (Légumes à cosse)	0713.90.90.10	0713.90.10
Beans (leguminous veg.) - Haricots (Légumes à cosse)	0713.90.90.90	0713.90.90
Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.10	1008.10.00
Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.90	...
Buckwheat groats - Gruaux de sarrasin	1103.19.90.10	...
Canary seed - Alpiste des canaries	1008.30.00.10	1008.30.00
Canary seed - Alpiste des canaries	1008.30.00.20	...
Canola	1205.10.00.10	1205.10.10
Canola	1205.10.00.20	1205.10.20
Canola	1205.10.00.90	1205.10.90
Canola	1205.90.00.10	1205.90.10
Canola	1205.90.00.20	1205.90.20
Canola	1250.90.00.90	1205.90.90
Canola meal - Tourteaux de canola	2306.41.00.00	2306.41.00
Canola meal - Tourteaux de canola	2306.49.00.00	2306.49.00
Canola oil - Huile de canola	1514.11.00.00	1514.11.00
Canola oil - Huile de canola	1514.19.00.00	1514.19.00
Canola oil - Huile de canola	1514.91.00.00	1514.91.10
Canola oil - Huile de canola	1514.99.00.00	1514.99.10
Canola oil - Huile de canola	...	1516.20.10
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.10	0713.20.10
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.20	0713.20.91
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.91	0713.20.99
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.92	...
Corn flour - Farine de maïs	1102.20.00.00	1102.20.00
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.10	1103.13.00
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.20	...
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.90	...
Corn - Maïs	0712.90.10.30	...
Corn - Maïs	1005.10.00.10	1005.10.10
Corn - Maïs	1005.10.00.90	1005.10.90
Corn - Maïs	1005.90.00.11	1005.90.00
Corn - Maïs	1005.90.00.12	...
Corn - Maïs	1005.90.00.13	...
Corn - Maïs	1005.90.00.14	...
Corn - Maïs	1005.90.00.19	...
Corn - Mais	1005.90.00.91	...
Corn - Mais	1005.90.00.99	...

Text Table 1 Harmonized system commodity codes, selected grains and products - continued

Tableau explicatif 1 Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits - suite

Grain or product Grain ou produit	H.S.Code	H.S. Code
	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Durum semolina - Semoule de blé dur	...	1101.00.20
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.10.10	1001.10.00
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.10.90	...
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.20.90	...
Flaxseed (linseed) - Graines de lin	1204.00.00.00	1204.00.10
Flaxseed (linseed) - Graines de lin	...	1204.00.20
Flaxseed (linseed) - Graines de lin	...	1204.00.90
Lentils - Lentilles	0713.40.00.10	0713.40.10
Lentils - Lentilles	0713.40.00.20	0713.40.91
Lentils - Lentilles	0713.40.00.91	0713.40.92
Lentils - Lentilles	0713.40.00.92	0713.40.99
Lentils - Lentilles	0713.40.00.93	...
Lentils - Lentilles	0713.40.00.99	...
Linseed meal - Tourteaux de lin	2306.20.00.00	2306.20.00
Linseed oil - Huile de lin	1515.11.00.00	1515.11.00
Linseed oil - Huile de lin	1515.19.00.00	1515.19.00
Malt	1107.10.11.00	1107.10.00
Malt	1107.10.12.00	1107.20.00
Malt	1107.10.91.00	...
Malt	1107.10.92.00	...
Malt	1107.20.11.00	...
Malt	1107.20.12.00	...
Malt	1107.20.91.00	...
Malt	1107.20.92.00	...
Mustard seed - Graines de moutarde	1207.50.00.00	1207.50.00
Oat groats and meal - Gruaux et semoules d'avoine	1103.19.90.20	1103.19.10
Oats, rolled or flaked grains - Grains d'avoine aplatis ou en flocons	1104.12.00.00	1104.12.00
Oats, worked (hulled, pearled, etc.) - Grains d'avoine travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.22.00.00	1104.22.00
Oats - Avoine	1004.00.00.10	1004.00.10
Oats - Avoine	1004.00.00.90	1004.00.90
Peas - Pois	0713.10.10.00	0713.10.10
Peas - Pois	0713.10.90.10	0713.10.20
Peas - Pois	0713.10.90.20	0713.10.91
Peas - Pois	0713.10.90.30	0713.10.92
Peas - Pois	0713.10.90.91	0713.10.99
Peas - Pois	0713.10.90.92	...
Peas - Pois	0713.10.90.93	...
Peas - Pois	0713.10.90.94	...
Peas - Pois	0713.10.90.99	...
Rye - Seigle	1002.00.00.00	1002.00.10
Rye - Seigle	...	1002.00.90
Rye flour - Farine de seigle	1102.10.00.00	1102.10.00
Soybean flour - Farine de soya	1208.10.10.00	1208.10.00
Soybean meal - Tourteaux de soya	1208.10.20.00	...
Soybean meal - Tourteaux de soya	2304.00.00.00	2304.00.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.10.00.00	1507.10.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.90.10.00	1507.90.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.90.90.00	...
Soybeans - Soya	1201.00.00.10	1201.00.10
Soybeans - Soya	1201.00.00.20	1201.00.20
Soybeans - Soya	1201.00.00.90	1201.00.90
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.10	1206.00.10
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.20	1206.00.20
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.31	1206.00.90
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.32	...
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.90	...
Sunflower seed meal - Tourteaux de tournesol	2306.30.00.00	2306.30.00
Sunflower seed oil - Huile de tournesol	1512.11.00.10	1512.11.00
Sunflower seed oil - Huile de tournesol	1512.19.10.00	1512.19.00

Text table 1 Harmonized system commodity codes, selected grains and products -concluded

Tableau explicatif 1 Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits -fin

Grain or product Grain ou produit	H.S.Code	H.S. Code
	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.20	1001.90.00
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.91	...
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.99	...
Wheat bran, sharps, middlings - Son de blé, remoulages et autres résidus	2302.30.10.00	2302.30.10
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.10.00	1101.00.10
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.20.00	1101.00.30
Wheat flour - Farine de blé	...	1101.00.90
Wheat groats and meal - Gruaux et semoules de blé	1103.11.10.00	1103.11.00
Wheat groats and meal - Gruaux et semoules de blé	1103.11.20.00	...
Wheat pellets - Boulettes de blé	1103.20.11.00	1103.21.00
Wheat pellets - Boulettes de blé	1103.20.12.00	...
Wheat sharps, middlings - Blé, remoulages et autres résidus	2302.30.20.00	2302.30.90

Source: Statistics Canada, International Trade Division.

Source : Statistique Canada, Division du commerce international.

Text Table 2 Classes of the major grains, Canada

Tableau explicatif 2 Classes des principaux grains, Canada

Crop - Culture	Abbreviation - Abréviation	Class	Classe
Barley - Orge	CW	Canada western malting, two-row or six-row	Orge brassicole à deux ou six rangs de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW	Canada western hulless, two-row or six-row	Orge à grains nus à deux ou six rangs de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW	Canada western general purpose	Orge à des fins générales de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW EXPRMTL	Canada western experimental	Orge expérimentale de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CE	Canada eastern malting, two-row or six-row	Orge brassicole à deux ou six rangs de l'Est canadien
Barley - Orge	CE	Canada eastern hulless, two-row or six-row	Orge à grains nus à deux ou six rangs de l'Est canadien
Barley - Orge	CE	Canada eastern general purpose	Orge à des fins générales de l'Est canadien
Canola	CAN	Canada	Canola, Canada
Corn - Maïs	CW	Canada western yellow, white or mixed	Maïs de l'Ouest canadien, jaune, blanc ou mélangé
Corn - Maïs	CE	Canada eastern yellow, white or mixed	Maïs de l'Est canadien, jaune, blanc ou mélangé
Durum wheat - Blé dur	CWAD	Canada western amber durum	Blé dur ambré de l'Ouest canadien
Durum wheat - Blé dur	CEAD	Canada eastern amber durum	Blé dur ambré de l'Est canadien
Flaxseed - Graines de lin	CW	Canada western	Graines de lin de l'Ouest canadien
Flaxseed - Graines de lin	CE	Canada eastern	Graines de lin de l'Est canadien
Oats - Avoine	CW	Canada western	Avoine de l'Ouest canadien
Oats - Avoine	CE	Canada eastern	Avoine de l'Est canadien
Peas - Pois	CAN	Canada green	Pois verts, Canada
Peas - Pois	CAN	Canada, other than green	Pois autres que pois verts, Canada
Peas - Pois	CAN	Canada feed	Pois fourragers, Canada
Rapeseed - Colza	CAN	Canada	Colza, Canada
Solin	CW	Canada western	Solin de l'Ouest canadien
Soybeans - Soya	CAN	Canada yellow, green, brown, black or mixed	Graine de soya, jaune, vert, brun, noir ou mélangé, Canada
Wheat - Blé	CWRS	Canada western red spring	Blé roux de printemps de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWRW	Canada western red winter	Blé rouge d'hiver de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWES	Canada western extra strong	Blé extra fort de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CPSR	Canada prairie spring red	Blé roux de printemps Canada Prairie
Wheat - Blé	CPSW	Canada prairie spring white	Blé blanc de printemps Canada Prairie
Wheat - Blé	CWSWS	Canada western soft white spring	Blé tendre blanc de printemps de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWHWS	Canada western hard white spring	Blé de force blanc de printemps de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CW FEED	Canada western feed	Blé fourrager de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CE FEED	Canada eastern feed	Blé fourrager de l'Est canadien
Wheat - Blé	CW EXPRMTL	Canada western experimental	Blé expérimental de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWAD	Canada western amber durum	Blé dur ambré de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CER	Canada eastern red	Blé rouge de l'Est canadien
Wheat - Blé	CEHRW	Canada eastern hard red winter	Blé de force rouge d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESRW	Canada eastern soft red winter	Blé tendre rouge d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CEWW	Canada eastern white winter	Blé blanc d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESWS	Canada eastern soft white spring	Blé tendre blanc de printemps de l'Est canadien
Wheat - Blé	CERS	Canada eastern red spring	Blé roux de printemps de l'Est canadien

Source: Canadian Grain Commission

Source : Commission canadienne des grains

Table 1 Supply and disposition of wheat, Canada, by crop year

Tableau 1 Bilan de blé, Canada, par campagne agricole

		Average	Total		August to October	
		Moyenne			Août à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^p
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	10,125	9,862	9,826	9,826	10,534
	'000 ac	25,021	24,371	24,282	24,282	26,032
Yield - Rendement	kg/ha	2,200	2,600	2,700	2,700	2,600
	bu./ac - bo./ac	33.0	39.0	40.5	40.5	38.5
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,596	1,635	3,105	3,105	4,370
In commercial positions - En positions commerciales		5,548	4,445	4,817	4,817	5,373
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		7,144	6,080	7,922	7,922	9,743
Production		22,555	25,860	26,775	26,775	27,277
Imports - Importations		74	14	26	10	11
Supplies - Total - Ressources		29,773	31,955	34,723	34,707	37,031
Grain exports - Exportations de céréales		14,335	14,527	15,476	3,523	5,331
Product exports - Exportations de produits des céréales		276	285	295	76	77
Exports - Total - Exportations		14,611	14,812	15,771	3,599	5,409
Human food - Aliments pour humains		2,926	2,965	2,914	..	..
Industrial use - Usage industriel		122	134	135	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		1,029	990	1,049	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		13	38	12	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		3,884	5,095	5,100	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		7,974	9,221	9,210	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		7,189	7,922	9,743	..	..
Disposition - Total - Utilisations		29,773	31,955	34,723	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	2,305	2,141	2,297	2,297	1,738
	'000 ac	5,695	5,290	5,675	5,675	4,295
Yield - Rendement	kg/ha	1,880	2,300	2,600	2,600	2,200
	bu./ac - bo./ac	28.1	34.5	38.3	38.3	32.7
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		586	715	1,005	1,005	1,650
In commercial positions - En positions commerciales		1,334	1,074	1,482	1,482	1,616
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,920	1,789	2,487	2,487	3,266
Production		4,375	4,962	5,915	5,915	3,821
Imports - Importations		6	1	4	0	0
Supplies - Total - Ressources		6,301	6,752	8,405	8,402	7,087
Grain exports - Exportations de céréales		3,301	3,174	4,226	1,101	1,275
Product exports - Exportations de produits des céréales		45	44	46	12	11
Exports - Total - Exportations		3,346	3,218	4,272	1,113	1,286
Human food - Aliments pour humains		257	254	252	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		223	223	164	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		0	0	0	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		413	570	451	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		893	1,047	867	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		2,063	2,487	3,266	..	..
Disposition - Total - Utilisations		6,301	6,752	8,405	..	..

Table 2 Farm supply and disposition of wheat, Prairie provinces, by crop year

Tableau 2 Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average	Total		August to October	
		Moyenne			Août à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^P
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	9,703	9,419	9,336	9,336	9,949
	'000 ac	23,978	23,275	23,070	23,070	24,584
Yield - Rendement	kg/ha	2,120	2,500	2,600	2,600	2,500
	bu./ac - bo./ac	31.6	37.8	39.4	39.4	36.4
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,562	1,595	3,040	3,040	4,300
Production		20,751	23,935	24,732	24,732	24,385
Supplies - Total - Ressources		22,313	25,530	27,772	27,772	28,685
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		17,515	18,646	19,187	3,829	4,385
Seed requirements - Besoins en semence		950	912	961	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		2,105	2,932	3,324	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		1,742	3,040	4,300	..	..
Disposition - Total - Utilisations		22,313	25,530	27,772	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	2,305	2,141	2,297	2,297	1,738
	'000 ac	5,695	5,290	5,675	5,675	4,295
Yield - Rendement	kg/ha	1,880	2,300	2,600	2,600	2,200
	bu./ac - bo./ac	28.1	34.5	38.3	38.3	32.7
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		586	715	1,005	1,005	1,650
Production		4,375	4,962	5,915	5,915	3,821
Supplies - Total - Ressources		4,961	5,677	6,920	6,920	5,471
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		3,656	4,063	4,572	993	781
Seed requirements - Besoins en semence		223	223	164	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		339	386	534	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		743	1,005	1,650	..	..
Disposition - Total - Utilisations		4,961	5,677	6,920	..	..

Table 3 Wheat milled in Canada, crop year 2006/2007

Tableau 3 Blé de mouture au Canada, campagne agricole 2006-2007

Month	Red spring wheat	Amber durum wheat	Other western wheat	Ontario winter wheat	Other eastern wheat	Total all wheat
Mois	Blé roux de printemps	Blé dur ambré	Autres blé de l'Ouest	Blé d'hiver de l'Ontario	Autres blé de l'Est	Total tout blé
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
2006						
August - Août	196	27	5	33	16	277
September - Septembre	188	26	5	40	12	271
October - Octobre	186	27	5	40	14	272
November - Novembre	..	..	..	..	..	..
December - Décembre	..	..	..	..	..	..
2007						
January - Janvier	..	..	..	..	..	..
February - Février	..	..	..	..	..	..
March - Mars	..	..	..	..	..	..
April - Avril	..	..	..	..	..	..
May - Mai	..	..	..	..	..	..
June - Juin	..	..	..	..	..	..
July - Juillet	..	..	..	..	..	..
Total, 2006/2007	570	80	15	113	43	820
Total, 2005/2006	2,172	293	61	446	196	3,169
Total, 2004/2005	2,236	298	79	465	132	3,210
Total, 2003/2004	2,173	298	98	503	80	3,153
Average - Moyenne (2000/2001 to/à 2004/2005)	2,227	300	88	474	72	3,162

Table 4 Wheat flour produced in Canada, crop year 2006/2007

Tableau 4 Farine de blé produite au Canada, campagne agricole 2006-2007

Month	Flour of N° 1 spring wheat and semolina	Flour of N° 2 spring wheat	Whole wheat and graham flour	Soft wheat flour	Durum wheat flour	Total ¹ all flour	Millfeeds
Mois	Farine de blé de printemps n° 1 et semoule	Farine de blé de printemps n° 2	Farine de blé entier et de graham	Farine de blé tendre	Farine de blé dur	Total ¹ toute farine	Déchets de mouture
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques							
2006							
August - Août	30	114	15	24	21	208	69
September - Septembre	29	110	15	27	20	205	68
October - Octobre	32	108	15	27	21	206	67
November - Novembre	..	..	..	..	..	..	..
December - Décembre	..	..	..	..	..	..	..
2007							
January - Janvier	..	..	..	..	..	..	..
February - Février	..	..	..	..	..	..	..
March - Mars	..	..	..	..	..	..	..
April - Avril	..	..	..	..	..	..	..
May - Mai	..	..	..	..	..	..	..
June - Juin	..	..	..	..	..	..	..
July - Juillet	..	..	..	..	..	..	..
Total, 2006/2007	90	332	45	78	62	619	204
Total, 2005/2006	345	1,259	167	305	228	2,355	792
Total, 2004/2005	270	1,399	159	310	235	2,430	766
Total, 2003/2004	273	1,385	146	318	237	2,410	781
Average - Moyenne (2000/2001 to/à 2004/2005)	277	1,382	140	318	235	2,414	780

1. Includes flour that is not specified. - La farine non précisée est comprise.

Table 5 Producer deliveries¹ of wheatTableau 5 Livraisons¹ des producteurs de blé

	Total		August to October				October 2006 ^P
			Août à octobre				
	2003/ 2004	2004/ 2005	2005/ 2006	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques							
Manitoba							
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)	3,562	3,257	2,152	721	629	861	275
Durum wheat - Blé dur	21	10	11	3	3	0	0
Wheat - Total - Blé	3,583	3,267	2,163	723	632	861	275
All grains³ - Total - Toutes céréales³	6,925	6,143	4,228	1,564	1,256	1,878	511
Saskatchewan							
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)	6,035	5,910	6,932	1,012	1,328	1,611	572
Durum wheat - Blé dur	2,535	3,190	3,739	799	819	636	326
Wheat - Total - Blé	8,570	9,100	10,671	1,811	2,147	2,247	898
All grains³ - Total - Toutes céréales³	14,760	15,006	19,159	3,201	4,416	4,506	1,742
Alberta							
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)	4,840	5,416	5,531	1,063	880	1,131	426
Durum wheat - Blé dur	849	864	821	300	171	145	52
Wheat - Total - Blé	5,689	6,279	6,353	1,363	1,051	1,276	479
All grains³ - Total - Toutes céréales³	9,870	10,556	11,339	2,490	2,221	2,544	971
Western Canada² - Total - Canada occidental²							
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)	14,482	14,629	14,669	2,809	2,850	3,633	1,285
Durum wheat - Blé dur	3,405	4,063	4,572	1,101	993	781	378
Wheat - Total - Blé	17,887	18,692	19,241	3,911	3,843	4,414	1,663
All grains³ - Total - Toutes céréales³	31,774	31,847	34,905	7,304	7,960	8,996	3,246
Canada total							
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)	16,360	16,365	16,308	3,647	3,540	4,541	1,367
Durum wheat - Blé dur	3,405	4,063	4,572	1,101	993	781	378
Wheat - Total - Blé	19,765	20,428	20,880	4,749	4,532	5,321	1,745
All grains³ - Total - Toutes céréales³	33,808	33,718	36,692	8,193	8,733	9,929	3,337

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage. A negative figure may indicate that less grain was delivered than was removed from condominium storage.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements repartit sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs. Un chiffre négatif peut signifier que les retraits de la capacité de stockage garantie ont excédé la quantité de grains livrés.

2. Includes British Columbia.

2. Comprend la Colombie-Britannique.

3. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

3. Comprend blé (sauf le blé dur), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

Table 6 Exports of wheat, durum and wheat flour, by country of final destination

Tableau 6 Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^T	2005/ 2006 ^T	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Wheat (excluding durum) - Blé (sauf le blé dur)						
United Kingdom - Royaume-Uni	319.2	317.0	373.9	91.1	105.6	34.1
Italy - Italie	239.3	256.3	296.7	99.4	36.0	15.5
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	996.6	827.8	757.5	223.1	258.2	131.0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	58.3	0	0	0	0	0
United Arab Emirates - Émirats arabes unis	153.5	139.0	151.9	0	54.1	0
Iran	538.5	0	504.3	0	0	0
Iraq - Irak	62.0	0	503.7	0	0	0
Sudan	159.4	164.4	146.6	77.4	31.9	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	1,107.0	368.8	1,351.0	77.4	507.1	63.0
Ghana	136.9	95.5	159.2	52.8	46.7	17.5
Morocco - Maroc	97.6	12.5	0	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	772.8	633.1	629.9	207.9	258.2	57.3
Bangladesh	137.6	151.9	90.2	0	50.8	50.8
Indonesia - Indonésie	584.5	775.6	976.8	188.3	265.0	0
Japan - Japon	1,116.8	1,012.3	1,023.3	199.5	235.2	66.8
Malaysia - Malaisie	174.8	104.6	158.5	0	2.2	1.6
Pakistan	31.7	151.5	0	0	0	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	975.8	2,258.7	160.2	68.0	0	0
Philippines	546.9	325.3	95.1	19.4	0	0
South Korea - Corée du sud	335.8	922.1	516.9	301.5	40.1	24.0
Thailand - Thaïlande	137.3	69.4	132.9	0	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	4,277.6	6,385.1	4,493.8	1,052.3	1,787.6	636.1
Oceania¹ - Total - Océanie¹	33.9	38.6	42.9	22.0	7.7	0
Colombia - Colombie	426.0	331.2	286.4	49.0	90.7	48.9
Ecuador - Équateur	207.8	309.6	302.0	75.5	91.1	29.1
Peru - Pérou	255.0	220.9	583.4	45.7	57.5	20.1
Venezuela	355.3	268.7	144.9	18.5	115.0	67.2
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,405.9	1,182.0	1,515.2	196.8	369.3	165.3
Mexico - Mexique	798.3	628.2	879.1	138.6	369.3	99.5
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,312.5	1,097.2	1,369.2	295.1	452.4	119.1
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	1,069.5	820.2	1,090.4	347.5	415.8	154.8
Total exports - Exportations totales	11,034.1	11,352.9	11,249.8	2,422.1	4,056.4	1,326.6
Durum wheat - Blé dur						
Belgium - Belgique	150.7	223.5	170.5	18.7	70.3	35.7
Italy - Italie	409.1	554.9	613.8	391.5	198.0	56.3
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	665.7	973.4	1,039.7	459.2	268.4	92.0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	23.8	15.4	12.0	0	0	0
Iran	38.0	0	10.8	10.3	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	110.5	138.8	84.7	10.3	11	11
Algeria - Algérie	749.6	380.7	358.0	50.3	195.8	145.1
Morocco - Maroc	449.0	356.3	548.3	122.6	157.4	51.9
Tunisia - Tunisie	168.9	49.5	147.9	26.5	31.6	24.8
Africa¹ - Total - Afrique¹	1,367.5	786.5	1,062.2	199.5	391.5	221.7
Japan - Japon	202.2	233.2	200.6	34.0	55.6	18.5
Asia¹ - Total - Asie¹	219.7	248.9	790.9	153.9	173.6	115.4
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
Venezuela	297.8	335.8	436.3	125.6	140.7	55.0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	478.4	467.2	639.4	166.5	181.3	62.6
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	90.6	182.1	103.5	35.8	107.4	72.0
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	344.4	361.8	493.5	75.8	142.3	46.1
Total exports - Exportations totales	3,300.7	3,174.1	4,225.8	1,101.0	1,275.1	620.6
All wheat - Tout blé						
Total exports - Exportations totales	14,334.9	14,526.9	15,475.6	3,523.0	5,331.5	1,947.1

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 6 Exports of wheat, durum and wheat flour, by country of final destination (concluded)

Tableau 6 Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale(fin)

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^p
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^t	2005/ 2006 ^t	2006/ 2007 ^p	Octobre 2006 ^p
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Wheat flour² - Farine de blé²						
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	1.4	1.9	1.9	0.6	0.4	0.2
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0	0	0	0	0	0
Lebanon - Liban	0.3	0.5	0.4	0	0	0
Jordan - Jordanie	0	0	0.2	0	0.1	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	0.6	0.9	0.8	0	0.1	0.1
Africa¹ - Total - Afrique¹	0.4	0.5	0.5	0	0	0
Japan - Japon	7.9	5.2	4.6	1.5	0.1	0.1
People's Republic of China - République populaire de Chine	1.4	1.8	0.7	0.1	0.2	0
Asia¹ - Total - Asie¹	27.3	28.5	43.0	12.4	11.0	3.1
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0.8	0	0.3	0.1
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1.1	0.2	1.2	0	0	0
Bahamas - Bahamas	4.4	4.9	5.3	1.1	1.2	0.5
Barbados - Barbade	0	0	0	0	0	0
Cuba	0	0	0	0	0	0
Jamaica - Jamaïque	0.3	0.1	0	0	0	0
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	0.2	0	0	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	8.4	9.5	9.7	2.2	2.5	1.1
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	236.5	243.2	237.0	59.7	63.2	23.3
Total exports - Exportations totales	275.7	284.6	294.9	75.7	77.4	27.8
All wheat and wheat flour - Tout blé et farine de blé						
United Kingdom - Royaume-Uni	323.6	317.2	386.2	91.1	105.6	34.1
Italy - Italie	609.6	811.2	910.5	490.9	234.0	71.8
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	1,663.6	1,803.2	1,799.0	682.9	527.0	223.2
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	82.1	15.4	12.0	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	1,218.2	508.5	1,435.7	87.9	517.8	0.1
Algeria - Algérie	811.1	380.7	358.1	50.3	195.8	145.1
Africa¹ - Total - Afrique¹	2,140.7	1,420.1	1,692.5	407.5	649.7	279.0
People's Republic of China - République populaire de Chine	981.9	2,259.9	160.9	68.1	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	4,524.6	6,662.5	5,327.6	1,218.6	1,972.2	754.7
Oceania¹ - Total - Océanie¹	34.0	38.6	43.7	22.4	8.0	0
Brazil - Brésil	67.3	0	72.7	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,885.4	1,649.4	2,154.5	363.3	550.6	227.9
Cuba	55.4	83.2	177.1	75.7	21.3	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,411.5	1,288.8	1,482.4	333.0	562.3	192.1
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	1,650.4	1,425.1	1,820.9	483.0	621.3	224.2
Total exports - Exportations totales	14,610.5	14,811.6	15,770.5	3,598.7	5,408.9	1,974.9
Millfeeds - Déchets de mouture						
Millfeeds produced - Total - Déchets de mouture produits	780	764	792	62	68	68
Millfeeds exported - Exportations de déchets de mouture	15	15	6	2	1	1

1. Exports to individual countries are included in the continental totals.

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. Includes durum semolina and flour, white winter wheat flour and wheat flour, n.e.s. (in grain equivalent).

2. La farine de blé dur et semoule, de blé blanc d'hiver et de blé, n.d.a., sont incluses dans les données (en équivalent céréales).

Source: Canadian Grain Commission and Statistics, Canada International Trade Division.

Source : Commission canadienne des grains et Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 7 Supply and disposition of coarse grains, Canada, by crop year

Tableau 7 Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole

		Average	Total		August to October	
		Moyenne			Août à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^p
Oats - Avoine						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,363	1,315	1,326	1,326	1,431
	'000 ac	3,367	3,250	3,278	3,278	3,537
Yield - Rendement	kg/ha	2,400	2,800	2,600	2,600	2,500
	bu./ac - bo./ac	63.2	73.5	67.9	67.9	66.0
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		623	690	845	845	735
In commercial positions - En positions commerciales		107	98	129	129	137
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		730	788	974	974	872
Production		3,276	3,683	3,432	3,432	3,602
Imports - Importations		25	26	20	4	9
Supplies - Total - Ressources		4,031	4,497	4,427	4,411	4,483
Grain exports ² - Exportations de céréales ²		1,153	1,239	1,364	324	670
Product exports - Exportations de produits des céréales		365	436	513	135	143
Exports - Total - Exportations		1,518	1,675	1,877	460	813
Human food - Aliments pour humains		125	118	80	..	..
Industrial use - Usage industriel		0	0	0	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		173	155	167	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		3	0	0	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,511	1,575	1,431	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		1,812	1,848	1,678	..	..
Ending stocks - stocks à la fermeture		701	974	872	..	..
Disposition - Total - Utilisations		4,031	4,497	4,427	..	..
Barley - Orge						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,092	4,050	3,889	3,889	3,362
	'000 ac	10,112	10,007	9,610	9,610	8,307
Yield - Rendement	kg/ha	2,780	3,300	3,200	3,200	3,000
	bu./ac - bo./ac	51.4	60.5	59.7	59.7	55.3
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,562	1,570	2,805	2,805	3,027
In commercial positions - En positions commerciales		604	532	630	630	262
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		2,166	2,102	3,435	3,435	3,289
Production		11,416	13,186	12,481	12,481	10,005
Imports - Importations		106	83	46	15	15
Supplies - Total - Ressources		13,687	15,371	15,962	15,931	13,308
Grain exports - Exportations de céréales		1,258	1,171	2,228	760	329
Product exports - Exportations de produits des céréales		677	692	748	186	174
Exports - Total - Exportations		1,935	1,863	2,975	945	503
Human food - Aliments pour humains		8	10	10	..	..
Industrial use - Usage industriel		297	258	146	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		422	389	340	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		4	0	0	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		8,736	9,416	9,202	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		9,467	10,073	9,698	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		2,285	3,435	3,289	..	..
Disposition - Total - Utilisations		13,687	15,371	15,962	..	..

Table 7 Supply and disposition of coarse grains, Canada, by crop year (concluded)

Tableau 7 Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole (fin)

		Average	Total		September to October	
		Moyenne			Septembre à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^p
Corn - Maïs						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,191	1,072	1,096	1,096	1,093
	'000 ac	2,944	2,650	2,708	2,708	2,701
Yield - Rendement	kg/ha	7,180	8,200	8,600	8,600	8,500
	bu./ac - bo./ac	114.6	131.3	137.5	137.5	135.1
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes:						
Québec		325	325	620	620	630
Ontario		550	525	750	750	950
Other provinces - Autres provinces		0	0	0	0	0
Stocks on farms - Total - Stocks dans les fermes		875	850	1,370	1,370	1,580
Commercial positions - Positions commerciales		273	293	432	432	421
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture		1,148	1,143	1,802	1,802	2,001
Production:						
Québec		3,025	3,450	3,450	3,450	2,730
Ontario		5,271	5,334	5,766	5,766	6,096
Other Provinces - Autres provinces		313	52	245	245	0
Production - Canada - Total		8,703	8,837	9,461	9,461	9,268
Imports:						
Québec		288	96	88	8	30
Ontario		1,537	1,597	1,107	240	225
Other Provinces - Autres provinces		1,238	725	710	121	138
Imports² - Total - Importations²		3,063	2,419	1,905	368	393
Supplies - Total - Ressources		12,914	12,398	13,167	11,630	11,662
Grain exports - Exportations de céréales		247	229	242	59	12
Human food and industrial use - Aliments pour humains et usage industriel						
Seed requirements - Besoins en semence		2,325	2,395	2,220	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		13	12	12	..	..
8,981		7,961	8,692	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		11,469	10,368	10,924	..	..
Stocks on farms - Stocks dans les fermes						
Commercial positions - Positions commerciales		904	1,370	1,580	..	..
294		432	421	..	..
Ending stocks - Stocks totaux à la fermeture		1,198	1,802	2,001	..	..
Disposition - Total - Utilisations		12,914	12,398	13,167	..	..

1. September to August crop year. - Campagne agricole septembre à août.

2. Includes seed. - Comprend la semence.

Table 8 Farm supply and disposition of selected coarse grains, Prairie provinces, by crop year

Tableau 8 Bilan des céréales secondaires sélectionnées dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average	Total		August to October	
		Moyenne			Août à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^p
Oats - Avoine						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,196	1,145	1,137	1,137	1,255
	'000 ac	2,955	2,830	2,810	2,810	3,100
Yield - Rendement	kg/ha	2,360	2,800	2,600	2,600	2,500
	bu./ac - bo./ac	62.4	73.9	68.6	68.6	66.4
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		572	620	775	775	695
Production		2,837	3,225	2,972	2,972	3,177
Supplies - Total - Ressources		3,409	3,845	3,747	3,747	3,872
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		1,780	1,971	2,019	522	933
Seed requirements - Besoins en semence		152	131	144	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		931	967	889	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		547	775	695	..	..
Disposition - Total - Utilisations		3,409	3,845	3,747	..	..
Barley - Orge						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	3,749	3,753	3,598	3,598	3,104
	'000 ac	9,263	9,275	8,890	8,890	7,670
Yield - Rendement	kg/ha	2,700	3,300	3,200	3,200	3,000
	bu./ac - bo./ac	50.6	60.5	59.9	59.9	55.3
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,426	1,450	2,650	2,650	2,890
Production		10,313	12,210	11,592	11,592	9,241
Supplies - Total - Ressources		11,739	13,660	14,242	14,242	12,131
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		4,031	4,032	4,145	1,194	1,035
Seed requirements - Besoins en semence		376	349	303	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		5,763	6,629	6,913	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		1,570	2,650	2,890	..	..
Disposition - Total - Utilisations		11,739	13,660	14,242	..	..

Table 9 Producer deliveries¹ of coarse grainsTableau 9 Livraisons¹ de céréales secondaires

	Total		August to October				October 2006 ^P
	2003/ 2004	2004/ 2005	2005/ 2006	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques							
Manitoba							
Oats ² - Avoine ²	838	799	438	281	155	440	62
Barley - Orge	482	367	329	97	75	107	31
Coarse grains - Total - Céréales secondaires	1,320	1,167	767	379	230	547	93
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	6,925	6,143	4,228	1,564	1,256	1,878	511
Saskatchewan							
Oats ² - Avoine ²	715	830	1,317	213	324	436	172
Barley - Orge	2,404	2,364	2,670	477	788	665	258
Coarse grains - Total - Céréales secondaires	3,119	3,195	3,987	690	1,112	1,101	429
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	14,760	15,006	19,159	3,201	4,416	4,506	1,742
Alberta							
Oats ² - Avoine ²	199	341	264	43	43	56	24
Barley - Orge	1,753	1,301	1,146	251	331	263	133
Coarse grains - Total - Céréales secondaires	1,952	1,642	1,410	294	374	319	157
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	9,870	10,556	11,339	2,490	2,221	2,544	971
Western Canada³ - Total - Canada occidental³							
Oats ² - Avoine ²	1,786	1,988	2,040	547	525	938	260
Barley - Orge	4,740	4,069	4,188	838	1,213	1,041	423
Coarse grains - Total - Céréales secondaires	6,527	6,058	6,228	1,385	1,738	1,978	683
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	31,774	31,847	34,905	7,304	7,960	8,996	3,246
Canada total							
Oats ² - Avoine ²	1,844	2,054	2,112	562	550	952	265
Barley - Orge	4,783	4,080	4,230	840	1,255	1,042	424
Coarse grains - Total - Céréales secondaires	6,627	6,134	6,342	1,403	1,806	1,994	689
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	33,808	33,718	36,692	8,193	8,733	9,929	3,337

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs.

2. Includes unlicensed shipments to United States markets.

2. Comprend les livraisons non autorisées aux États-Unis.

3. Includes British Columbia.

3. Comprend la Colombie-Britannique.

4. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

4. Comprend blé (sauf le blé dur), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

Table 10 Exports of coarse grains, by country of final destination

Tableau 10 Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^F	2005/ 2006 ^F	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Oats³ - Avoine³						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	0.2	0	8.1	0	18.0	18.0
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	0	0	0	0	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	0	0	0	0	0	0
Japan - Japon	13.2	8.2	6.4	4.3	1.0	0
Asia ¹ - Total - Asie ¹	14.8	8.2	6.4	4.3	1.0	0
Colombia - Colombie	0.5	0	0.7	0	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0.5	0	0.7	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	4.3	2.0	16.1	7.7	8.5	2.0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	1,124.0	1,226.5	1,329.4	311.8	639.5	168.9
Total exports - Exportations totales	1,143.9	1,236.7	1,360.8	323.9	667.0	188.9
Barley - Orge						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	7.6	0	0	0	0	0
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	0	0	0	0	0	0
Iran	23.4	6.5	324.4	266.6	0	0
Israel - Israël	0	0	0	0	0	0
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	170.8	0	712.9	238.6	0	0
Middle East ¹ - Total - Moyen-Orient ¹	199.0	6.5	1,037.3	505.2	0	0
South Africa - Afrique du Sud	54.8	45.1	54.9	27.4	24.9	24.9
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	65.1	45.1	54.9	27.4	24.9	24.9
People's Republic of China - République populaire de Chine	399.0	673.6	537.3	141.1	50.1	50.1
Japan - Japon	157.8	153.4	379.2	58.8	142.6	35.8
Asia ¹ - Total - Asie ¹	566.5	837.0	923.9	202.2	192.6	85.9
Oceania ¹ - Total - Océanie ¹	0	0	0	0	0	0
South America - Total - Amérique du Sud	53.0	90.6	109.2	0	0	0
Mexico - Mexique	13.4	5.7	0	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	14.0	5.7	0	0	0	0
North America - Total - Amérique du Nord	352.8	185.9	102.2	24.9	111.7	68.4
Total exports - Exportations totales	1,258.0	1,170.8	2,227.6	759.8	329.2	179.2

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 10 Exports of coarse grains, by country of final destination (concluded)

Tableau 10 Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale (fin)

	Average	Total		September to October		October
	Moyenne			Septembre à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Corn^{3,4} - Maïs^{3,4}						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	7.1	23.5	8.3	0	0	0
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	0	0	0	0	0	0
Middle East ¹ - Total - Moyen-Orient ¹	11.6	0	112.7	0	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	6.6	9.8	26.5	24.9	0	0
Asia ¹ - Total - Asie ¹	0.5	0.3	0	0	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0	0	0	0	0	0
Cuba	1.7	0	0	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	1.9	0.2	0.2	0.1	0	0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	212.5	195.6	94.5	33.8	11.6	7.4
Total exports - Exportations totales	242.3	229.4	242.3	58.9	11.6	7.4

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						

Rye⁵ - Seigle⁵						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	0.8	2.3	0.1	0.1	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0	0	0	0	0.2	0
Japan - Japon	23.5	27.3	16.7	5.3	1.7	1.7
Korea, South - Corée du Sud	1.2	3.3	1.2	0.1	1.1	0
Asia¹ - Total - Asie¹	24.9	30.8	18.0	5.4	2.8	1.7
Australia - Australie	0.2	0	0	0	0	0
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0.3	0	0	0	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	0.1	0.2	0.1	0	0	0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	74.1	88.7	113.4	37.0	55.4	14.4
Total exports - Exportations totales	100.2	122.0	131.6	42.5	58.3	16.1

1. Exports to individual countries are included in the continental totals. - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. September to August crop year. - Campagne agricole septembre à août.

3. Excludes seed - Semence exclus.

4. Source: Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du commerce international.

5. Source : Canadian Grain Commission and Statistics Canada, International Trade Division. - Commission canadienne des grains et Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 11 Exports of selected coarse grain products, Canada

Tableau 11 Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^T	2005/ 2006 ^T	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Malt						
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	1.3	0	0	0	0	0
Russia - Russie	0.5	0.5	0	0	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0.6	0.6	0	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	0	0	0	0	0	0
South Africa - Afrique du Sud	31.4	33.3	36.0	20.6	9.8	5.7
Africa¹ - Total - Afrique¹	31.4	33.3	36.0	20.7	9.8	5.7
People's Republic of China - République populaire de Chine	7.3	8.7	7.9	2.5	0.4	0
Japan - Japon	182.2	139.2	154.2	38.1	40.7	13.6
Philippines	3.3	13.0	2.5	0.5	0.3	0
South Korea - Corée du sud	19.0	27.1	34.3	12.3	4.1	0.5
Vietnam - Viêt-nam	0.6	0.2	0	0	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	212.9	188.3	199.1	53.6	46.4	14.6
Brazil - Brésil	24.2	27.1	38.3	5.5	5.5	5.5
Chile - Chili	4.0	0	5.1	0	5.1	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	34.2	40.7	61.3	8.4	10.6	5.5
Belize	0.1	0.5	1.5	0.4	0.2	0
Costa Rica	3.8	6.8	11.8	4.1	3.8	3.8
Guatemala	8.3	12.9	7.0	0	0	0
Mexico - Mexique	63.5	78.7	64.8	14.4	18.1	4.5
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	74.6	100.3	86.2	19.3	22.5	8.5
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	141.6	153.8	175.8	36.7	40.8	12.1
Total exports - Exportations totales	505.9	517.0	558.4	138.7	130.1	46.4
Oat products - Produits d'avoine						
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	0.1	0.1	0.3	0	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0	0	0.2	0.1	0.1	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	0	0.1	0	0	0	0
Japan - Japon	1.8	0.9	0.1	0.1	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	2.1	1.3	1.5	0.3	0.2	0.1
Australia - Australie	0	0.1	0.7	0.7	0	0
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0.1	0.8	0.7	0	0
Venezuela	2.4	0.4	0.6	0	0.1	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	4.0	0.5	1.7	0.1	1.2	1.1
Costa Rica	1.2	2.5	1.6	0.5	0.8	0.1
Dominican Republic - République Dominicaine	2.0	3.7	1.1	0.3	0	0
Guatemala	2.4	1.4	6.2	3.3	2.6	1.0
Jamaica - Jamaïque	1.8	2.2	2.2	0.6	0.5	0.3
Mexico - Mexique	6.8	2.7	12.6	3.2	2.6	1.0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	15.6	14.0	26.0	8.1	7.1	2.9
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	178.1	222.8	250.7	64.9	69.5	23.7
Total exports - Exportations totales	200.2	238.9	281.5	74.3	78.2	27.8

1. Exports to individual countries are included in the continental totals. - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. Source: Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du commerce international.

3. Source: Canadian Grain Commission and Statistics Canada, International Trade Division. - Commission canadienne des grains et Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 12 Supply and disposition of oilseeds, Canada, by crop year

Tableau 12 Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole

	Average Moyenne	Total		August to October Août à octobre		
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^p
Flaxseed - Lin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	629	528	803	803	826
	'000 ac	1,553	1,305	1,985	1,985	2,040
Yield - Rendement	kg/ha	1,080	1,000	1,300	1,300	1,300
	bu./ac - bo./ac	17.0	15.6	21.5	21.5	20.1
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		116	50	15	15	250
In commercial positions - En positions commerciales		92	43	9	9	86
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		208	93	24	24	336
Production		672	517	1,082	1,082	1,041
Imports - Importations		24	39	38	22	4
Supplies - Total - Ressources		904	648	1,144	1,128	1,380
Grain exports - Exportations de céréales		577	468	537	38	162
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		577	468	537	38	162
Human food - Aliments pour humains		..	..	..	..	..
Crushings - Total - Broyages		x	x	x	x	x
Seed requirements - Besoins en semence		31	36	36	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		5	5	2	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		x	x	x	x	x
Domestic disappearance - Disparition intérieure		191	156	272	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		136	24	336	..	..
Disposition - Total - Utilisations		904	648	1,144	..	..
Canola						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,380	4,938	5,283	5,283	5,322
	'000 ac	10,823	12,202	13,054	13,054	13,151
Yield - Rendement	kg/ha	1,400	1,600	1,800	1,800	1,700
	bu./ac - bo./ac	25.2	27.9	32.6	32.6	30.5
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		643	220	925	925	1,113
In commercial positions - En positions commerciales		547	389	662	662	906
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,190	609	1,587	1,587	2,019
Production		6,248	7,728	9,660	9,660	9,105
Imports - Importations		208	108	140	48	50
Supplies - Total - Ressources		7,646	8,444	11,386	11,295	11,175
Grain exports - Exportations de céréales		3,389	3,412	5,409	1,142	1,586
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		3,389	3,412	5,409	1,142	1,586
Human food - Aliments pour humains		0	0	0	0	0
Crushings - Total - Broyages		2,790	3,031	3,423	800	892
Seed requirements - Besoins en semence		34	40	38	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		7	0	3	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		352	375	495	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		3,182	3,446	3,959	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		1,076	1,587	2,019	..	..
Disposition - Total - Utilisations		7,646	8,444	11,386	..	..

Table 12 Supply and disposition of oilseeds, Canada, by crop year (concluded)

Tableau 12 Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole (fin)

	Average Moyenne	Total			September to October		
		Septembre à octobre					
		2000/2001 to/à 2004/2005	2003/ 2004	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^P
Soybeans - Soya							
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,076	1,047	1,178	1,169	1,169	1,226
	'000 ac	2,658	2,587	2,910	2,890	2,890	3,029
Yield - Rendement	kg/ha	2,220	2,200	2,600	2,700	2,700	2,900
	bu./ac - bo./ac	33.0	32.2	38.5	40.2	40.2	42.9
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques							
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		48	45	20	90	90	200
In commercial positions ¹ - En positions commerciales ¹		131	100	120	180	180	295
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		179	145	140	270	270	495
Production		2,398	2,268	3,048	3,161	3,161	3,533
Imports - Importations		609	587	393	339	58	66
Supplies - Total - Ressources		3,186	3,000	3,581	3,770	3,489	4,094
Grain exports - Exportations de céréales		802	914	1,122	1,315	282	271
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		802	914	1,122	1,315	282	271
Crushings ⁴ - Total - Broyages ⁴		1,639	1,500	1,610	1,493	297	263
Seed requirements - Besoins en semence		116	128	122	128	..	..
Residual ² - Résiduel ²		448	319	457	339	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		2,202	1,946	2,189	1,960	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		182	140	270	495	..	..
Disposition - Total - Utilisations		3,186	3,000	3,581	3,770	..	..

1. Stocks at transfer elevators, country elevators and crushing plants.

1. Stocks dans les silos de transbordements, les silos de campagne et les usines de broyage.

2. Includes feed, human food uses, dockage and loss in handling.

2. Comprend l'utilisation dans les aliments pour les animaux, les aliments pour les humains, les déchets, ainsi que les pertes subies en cours de manutention.

3. September to August crop year.

3. Campagne agricole septembre à août.

4. Source: Canadian Oilseed Processors Association

Table 13 Canola crushings, Canada

Tableau 13 Broyages de canola, Canada

	Average Moyenne	Total		August to October		October 2006 ^P
		Août à octobre				
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006^{P}
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Crushings - Broyages	2,790	3,031	3,423	800	892	325
Oil produced - Huile produite	1,161	1,247	1,463	334	384	141
Meal produced - Tourteaux produits	1,742	1,904	2,025	488	524	191

Table 14 Farm supply and disposition of oilseeds, Prairie provinces, by crop year

Tableau 14 Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average	Total		August to October	
		Moyenne			Août à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^p
Flaxseed - Lin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	629	528	803	803	826
	'000 ac	1,553	1,305	1,985	1,985	2,040
Yield - Rendement	kg/ha	1,080	1,000	1,300	1,300	1,300
	bu./ac - bo./ac	17.0	15.6	21.5	21.5	20.1
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		118	50	15	15	250
Production		672	517	1,082	1,082	1,041
Supplies - Total - Ressources		790	567	1,097	1,097	1,291
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		576	441	572	194	225
Seed requirements - Besoins en semence		31	36	36	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		110	75	239	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		73	15	250	..	..
Disposition - Total - Utilisations		790	567	1,097	..	..
Canola						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,327	4,876	5,220	5,220	5,287
	'000 ac	10,692	12,050	12,900	12,900	13,065
Yield - Rendement	kg/ha	1,400	1,600	1,800	1,800	1,700
	bu./ac - bo./ac	25.1	27.8	32.6	32.6	30.6
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		642	220	925	925	1,110
Production		6,153	7,607	9,546	9,546	9,055
Supplies - Total - Ressources		6,795	7,827	10,471	10,471	10,165
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		5,950	6,614	8,803	2,152	2,351
Seed requirements - Besoins en semence		33	39	38	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		275	249	519	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		537	925	1,110	..	..
Disposition - Total - Utilisations		6,795	7,827	10,471	..	..

Table 15 Producer deliveries¹ of oilseedsTableau 15 Livraisons¹ des producteurs d'oléagineuses

	Total		August to October Août à octobre				October 2006 ^P
	2003/ 2004	2004/ 2005	2005/ 2006	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
	thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Manitoba							
Flaxseed ² - Lin ²	172	118	87	35	36	38	13
Canola ²	1,850	1,591	1,211	427	358	432	130
Oilseeds - Total - Oléagineux	2,022	1,709	1,298	462	394	470	143
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	6,925	6,143	4,228	1,564	1,256	1,878	511
Saskatchewan							
Flaxseed ² - Lin ²	421	306	470	81	157	185	83
Canola ²	2,650	2,406	4,031	619	1,000	973	331
Oilseeds - Total - Oléagineux	3,072	2,712	4,501	699	1,157	1,157	414
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	14,760	15,006	19,159	3,201	4,416	4,506	1,742
Alberta							
Flaxseed ² - Lin ²	13	17	15	6	1	2	0
Canola ²	2,216	2,617	3,562	826	794	947	335
Oilseeds - Total - Oléagineux	2,229	2,634	3,576	832	796	949	335
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	9,870	10,556	11,339	2,490	2,221	2,544	971
Western Canada³ - Total - Canada occidental³							
Flaxseed ² - Lin ²	606	441	572	122	194	225	97
Canola ²	6,755	6,656	8,865	1,887	2,184	2,379	803
Oilseeds - Total - Oléagineux	7,360	7,097	9,437	2,009	2,379	2,604	900
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	31,774	31,847	34,905	7,304	7,960	8,996	3,246
Canada total							
Flaxseed ² - Lin ²	606	441	572	122	194	225	97
Canola ²	6,811	6,715	8,898	1,920	2,200	2,389	807
Oilseeds - Total - Oléagineux	7,416	7,156	9,471	2,042	2,394	2,614	904
All grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	33,808	33,718	36,692	8,193	8,733	9,929	3,337

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries.

Includes deliveries to condominium storage.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements repartit sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs.

2. Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

2. Comprend les livraisons non agréées aux États-Unis.

3. Includes British Columbia.

3. Comprend la Colombie-Britannique.

4. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

4. Comprend blé (sauf le blé dur), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

Table 16 Exports of oilseeds, by country of final destination

Tableau 16 Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^p
	2000/2001	2004/	2005/	2005/	2006/	Octobre
	to/à	2005	2006 ^r	2006 ^r	2007 ^p	2006 ^p
	2004/2005					Octobre
						2006 ^p
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Flaxseed - Lin						
Belgium - Belgique	404.2	312.5	355.7	22.7	116.9	52.8
Germany - Allemagne	0	0	1.0	0.3	0.2	0
Netherlands - Pays-Bas	33.2	0	0.8	0.1	0.2	0
Spain - Espagne	3.5	3.0	0.7	0.1	0.1	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	440.8	315.5	360.2	23.8	118.0	53.1
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	3.7	0	0.3	0	0.1	0
Egypt - Égypte	11.4	0	12.3	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	11.4	0	13.7	0.4	0.1	0.1
Algeria - Algérie	0.8	0	0	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	0.8	0	1.0	0.1	0.6	0.1
People's Republic of China - République populaire de Chine	0	0	27.1	0	5.1	1.3
Japan - Japon	33.2	19.0	15.1	2.8	5.1	0.9
Korea South - Corée du Sud	0.9	0	0	0	0.1	0
Asia¹ - Total - Asie¹	34.1	19.0	43.2	3.0	10.4	2.3
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	0	0	3.7	0.6	0.9	0.3
Mexico - Mexique	0	0	5.4	1.5	1.4	0.9
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	0	0	6.7	1.7	1.7	0.9
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	86.1	133.2	107.9	8.4	30.3	11.7
Total exports - Exportations totales	576.9	467.8	536.6	38.0	162.1	68.5
Canola						
Belgium - Belgique	0.7	0	0	0	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	2.2	0	0	0	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0	0	0	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	0	0	243.9	0	167.4	54.3
Africa¹ - Total - Afrique¹	0	0	0	0	0	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	555.9	275.0	614.4	140.4	215.9	117.7
Japan - Japon	1,689.4	1,746.1	1,954.9	550.8	540.9	136.3
Korea South - Corée du Sud	0	0	0	0	0	0
Pakistan	89.4	0	590.1	40.9	168.2	51.6
Asia¹ - Total - Asie¹	2,342.8	2,037.7	3,274.2	732.2	931.8	305.6
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	0	0	0	0	0	0
Mexico - Mexique	787.9	944.1	1,273.9	345.2	304.0	172.5
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	787.9	944.1	1,273.9	345.2	304.0	172.5
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	255.7	430.1	616.6	64.9	182.6	54.1
Total Exports - Exportations totales	3,388.7	3,412.0	5,408.6	1,142.4	1,585.8	586.4

1. Exports to individual countries are included in the continental totals - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

Source: Canadian Grain Commission and Statistics Canada, International Trade Division.

Source: Commission canadienne des grains et Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 16 Exports of oilseeds, by country of final destination (concluded)

Tableau 16 Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale (fin)

	Average	Total		September to October		October 2006 ^P
	Moyenne			Septembre à octobre		
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^r	2005/ 2006 ^r	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
metric tonnes - tonnes métriques						
Soybeans - Soya						
Belgium - Belgique	51,270	63,323	130,175	68,038	55,100	20,339
Denmark - Danemark	25,936	0	0	0	0	0
France	28,924	78,792	50,972	208	156	59
Germany - Allemagne	16,128	15,135	65,611	61	39	0
Italy - Italie	10,560	1,718	4,946	99	150	71
Netherlands - Pays-Bas	55,277	95,880	63,756	49,842	124,026	65,048
Portugal	5,527	27,511	107,378	57,500	0	0
Spain - Espagne	13,529	17,138	17,009	3,837	745	217
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	214,211	299,539	460,244	179,584	180,216	85,734
Poland - Pologne	594	880	960	159	200	180
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	2,261	5,920	3,732	1,033	1,110	964
Egypt - Égypte	3,537	17,686	23,988	23,988	0	0
Islamic Republic of Iran - République Islamique d'Iran	94,524	230,553	162,459	10,204	194	0
Israel - Israël	845	1,381	21,346	119	1,969	98
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	245	503	775	155	4,303	4,303
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	99,222	250,143	216,174	34,465	6,650	4,424
Algeria - Algérie	6,244	0	21	0	0	0
Mauritius - Maurice	112	138	140	0	41	20
Africa¹ - Total - Afrique¹	6,755	440	466	81	323	59
People's Republic of China - République populaire de Chine	7,222	13,021	8,036	1,492	1,069	338
Hong-Kong	23,242	19,146	23,491	3,676	4,801	2,266
Indonesia - Indonésie	5,586	154	43,081	154	58	0
Japan - Japon	191,882	268,321	324,117	38,891	39,420	17,113
Malaysia - Malaisie	99,381	98,339	138,991	9,826	8,099	3,944
Singapore - Singapour	19,023	13,735	17,118	2,976	3,089	1,401
Asia¹ - Total - Asie¹	360,188	434,159	582,649	60,199	66,122	28,788
New Zealand - Nouvelle-Zélande	384	469	490	99	117	39
Oceania¹ - Total - Océanie¹	607	469	530	99	117	39
Surinam	23	56	61	21	20	20
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	31	77	61	21	20	20
Cuba	3,539	0	39	0	0	0
Mexico - Mexique	5,264	26,159	88	0	68	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	14,573	26,717	969	141	279	104
United States - États-Unis	103,618	104,438	50,168	6,622	15,754	11,047
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	103,618	104,438	50,168	6,622	15,754	11,047
Total exports - Exportations totales	801,465	1,121,902	1,314,993	282,243	270,591	131,179

1. Exports to individual countries are included in the continental totals.

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. September to August crop year.

2. Campagne agricole septembre à août.

Source: Statistics Canada, International Trade Division.

Source : Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 17 Exports of oils and meals, by country of final destination

No.	Destination	Total		August to October		October 2006 ^P	Total	
		2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	Août à octobre		Octobre 2006 ^P	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f
				2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P			
metric tonnes - tonnes métriques								
Canola oil						Linseed oil		
Huile de canola						Huile de lin		
1	Germany	0	109,932	4	32,013	0	0	0
2	Netherlands	0	123,088	33	32,132	0	0	0
3	United Kingdom	23	0	0	0	0	547	438
4	Total Western Europe	380	246,733	13,603	64,339	68	609	452
5	Total Eastern Europe	45	13	3	3	0	0	0
6	Ethiopia	0	0	533	0	0	0	0
7	Sudan	369	717	717	0	0	0	0
8	Total Middle East	2,234	2,202	1,559	241	42	0	0
9	Total Africa	4,316	4,599	4,302	80	0	42	0
10	Hong Kong	15,542	24,042	10,447	6,507	4,504	0	0
11	India	0	0	0	0	0	0	0
12	Pakistan	669	0	0	0	0	0	0
13	People's Republic of China	180,442	42,792	38,451	36,416	34,102	9	907
14	Japan	41,602	19,666	9,024	2,219	1,323	6,142	8,002
15	Korea South	23,599	17,735	2,449	4,976	2,522	4,320	82
16	Singapore	10,911	9,452	2,041	50	0	43	76
17	Taiwan	36,570	21,700	4,379	8,505	4,015	3	16
18	Total Asia	338,301	158,852	70,904	64,892	46,542	10,661	9,229
19	New Zealand	230	217	26	58	7	0	23
20	Total Oceania	234	1,204	905	59	7	0	23
21	Colombia	1,355	2,073	1,265	1,606	1,384	21	0
22	Peru	2	186	170	0	0	0	0
23	Total South America	4,369	5,333	4,504	1,620	1,392	61	0
24	Haiti	0	1,234	1,234	0	0	0	0
25	Total Central America and Antilles	23,460	28,021	9,833	6,189	2,669	6	4
26	United States	522,222	702,467	152,271	174,703	61,674	2,370	3,356
27	Total North America	522,222	702,467	152,271	174,703	61,674	2,370	3,356
28	Total exports	895,561	1,149,423	257,885	312,127	112,394	13,749	13,065
Canola meal						Linseed meal		
Tourteaux de canola						Tourteaux de graine de lin		
29	Belgium	0	0	0	0	0	0	0
30	Ireland	41,418	13,648	13,648	0	0	0	0
31	Total Western Europe	41,418	13,648	13,648	0	0	0	0
32	Total Eastern Europe	0	0	0	0	0	0	0
33	Total Middle East	0	0	0	0	0	0	0
34	Total Africa	0	0	0	0	0	0	0
35	Japan	4,895	0	0	315	315	364	30
36	Korea, South	0	0	0	0	0	0	0
37	Taiwan	18,491	11,099	3,795	2,863	803	0	0
38	Total Asia	43,217	19,103	4,003	9,089	2,709	364	30
39	Total Oceania	0	0	0	0	0	0	0
40	Total South America	0	0	0	0	0	33	25
41	Total Central America and Antilles	864	268	0	273	273	0	0
42	United States	1,328,435	1,455,946	339,937	367,389	138,999	16,780	16,619
43	Total North America	1,328,435	1,455,946	339,937	367,389	138,999	16,780	16,619
44	Total exports	1,413,933	1,488,965	357,588	376,750	141,981	17,177	16,675

Tableau 17 Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale

August to October Août à octobre		October 2006 ^P	Total		September to October Septembre à octobre		October 2006 ^P	Destination	No.	
2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P			
metric tonnes - tonnes métriques			metric tonnes - tonnes métriques							
Linseed oil			Soybean oil							
Huile de lin			Huile de soya							
0	0	0	0	0	0	0	0	Allemagne	1	
0	0	0	0	0	0	0	0	Pays-Bas	2	
184	37	24	0	0	0	0	0	Royaume-Uni	3	
186	37	24	2	0	0	0	0	Total Europe occidentale	4	
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Europe orientale	5	
0	0	0	0	0	0	0	0	Éthiopie	6	
0	0	0	0	1,326	0	0	0	Soudan	7	
0	0	0	0	1,780	0	0	0	Total Moyen-Orient	8	
0	0	0	358	571	0	50	0	Total Afrique	9	
0	0	0	29	0	0	0	0	Hong-Kong	10	
0	0	0	0	0	0	0	0	Inde	11	
0	0	0	0	1,879	0	0	0	Pakistan	12	
907	20	0	0	0	0	0	0	République populaire de Chine	13	
1,029	1,343	541	0	0	0	0	0	Japon	14	
0	85	85	5	5	0	2	0	Corée du Sud	15	
15	0	0	0	0	0	0	0	Singapour	16	
0	0	0	0	0	0	0	0	Taiwan	17	
1,981	1,506	655	625	1,887	0	2	0	Total Asie	18	
16	8	8	0	0	0	0	0	Nouvelle-Zélande	19	
16	8	8	0	0	0	0	0	Total Océanie	20	
0	0	0	0	0	0	0	0	Colombie	21	
0	0	0	0	0	0	0	0	Pérou	22	
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Amérique du Sud	23	
0	0	0	0	2,118	0	0	0	Haïti	24	
3	0	0	12	2,565	0	202	0	Total Amérique centrale et Antilles	25	
1,372	670	141	8,057	16,365	3,965	1,424	423	États-Unis	26	
1,372	670	141	8,057	16,365	3,965	1,424	423	Total Amérique du Nord	27	
3,558	2,221	828	9,054	23,167	3,965	1,678	423	Exportations totales	28	
Linseed meal			Soybean meal							
Tourteaux de graine de lin			Tourteaux de soya							
0	0	0	0	0	0	0	0	Belgique	29	
0	0	0	14,450	5,000	5,000	0	0	Irlande	30	
0	0	0	14,450	5,000	5,000	0	0	Total Europe orientale	31	
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Europe occidentale	32	
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Moyen-Orient	33	
0	0	0	2,000	7,500	0	0	0	Total Afrique	34	
0	0	0	0	0	0	0	0	Japon	35	
0	0	0	0	0	0	0	0	Corée du sud	36	
0	0	0	0	0	0	0	0	Taiwan	37	
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Asie	38	
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Océanie	39	
13	0	0	0	0	0	0	0	Total Amérique du Sud	40	
0	0	0	426	53	48	0	0	Total Amérique centrale et Antilles	41	
2,443	1,312	620	70,538	102,909	13,929	18,584	9,410	États-Unis	42	
2,443	1,312	620	70,538	102,909	13,929	18,584	9,410	Total Amérique du Nord	43	
2,456	1,312	620	87,414	115,461	18,977	18,584	9,410	Exportations totales	44	

Table 18 Selected special crop data, Canada, by crop year

Tableau 18 Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole

		Average	Total		August to October	
		Moyenne			Août à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^p
Dried beans - Fèves sèches						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	165.5	122.2	173.8	173.8	180.0
	'000 ac	408.8	301.8	429.3	429.3	445.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,820.0	1,700.0	1,800.0	1,800.0	2,100.0
	cwt/ac	16.3	15.6	16.4	16.4	18.5
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		303.1	213.6	318.9	318.9	372.7
Imports ¹ - Importations ¹		36.1	28.1	38.6	12.9	18.6
Exports ¹ - Exportations ¹		281.9	277.7	284.4	67.4	85.7
Canary seed - Alpiste des Canaries						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	225.7	317.6	186.1	186.1	115.3
	'000 ac	557.8	785.0	460.0	460.0	285.0
Yield - Rendement	kg/ha	877.4	946.0	1,221.0	1,221.0	1,017.0
	lbs/ac	782.6	844.0	1,089.0	1,089.0	906.0
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		199.5	300.5	227.2	227.2	117.3
Imports ¹ - Importations ¹		0.1	0	0	0	0
Exports ¹ - Exportations ¹		158.3	163.1	184.7	35.0	44.8
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		38.0	148.0	170.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		17.4	20.0	20.0	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		55.4	168.0	190.0	..	..
Dry peas - Pois secs						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,234.1	1,345.1	1,319.3	1,319.3	1,377.9
	'000 ac	3,049.8	3,324.0	3,260.0	3,260.0	3,405.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,880.0	2,500.0	2,300.0	2,300.0	2,000.0
	bu./ac - bo./ac	27.9	36.9	34.9	34.9	30.3
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		2,347.4	3,338.2	3,099.8	3,099.8	2,806.3
Imports ¹ - Importations ¹		32.1	57.3	75.5	33.7	34.3
Exports ¹ - Exportations ¹		1,474.3	1,853.0	2,566.3	872.8	754.0
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		173.0	320.0	320.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		104.0	275.0	160.0	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		277.0	595.0	480.0	..	..
Buckwheat - Sarrasin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	10.9	4.0	4.0	4.0	..
	'000 ac	26.9	10.0	10.0	10.0	..
Yield - Rendement	kg/ha	900.0	400.0	1,200.0	1,200.0	..
	bu./ac - bo./ac	16.8	7.0	21.0	21.0	..
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		10.7	1.5	4.6	4.6	..
Imports ¹ - Importations ¹		0.8	0.7	0.9	0.2	0.1
Exports ¹ - Exportations ¹		5.8	3.7	4.0	0.9	0.5

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 18 Selected special crop data, Canada, by crop year (concluded)

Tableau 18 Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole (fin)

		Average	Total		August to October	
		Moyenne			Août à octobre	
		2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P
Mustard seed - Graines de moutarde						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	250.4	304.0	206.3	206.3	139.5
	'000 ac	619.0	751.0	510.0	510.0	345.0
Yield - Rendement	kg/ha	787.6	1,005.0	976.0	976.0	832.0
	lbs/ac	702.4	897.0	871.0	871.0	742.0
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		198.6	305.5	201.4	201.4	116.1
Imports ¹ - Importations ¹		3.2	1.3	0.2	0.1	0
Exports ¹ - Exportations ¹		135.1	119.0	133.1	22.4	28.3
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		39.0	143.0	150.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		42.0	51.0	40.0	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		81.0	194.0	190.0	..	..
Sunflower seed - Graines de tournesol						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	80.7	58.6	74.8	74.8	74.9
	'000 ac	199.4	145.0	185.0	185.0	185.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,438.6	928.0	1,194.0	1,194.0	2,045.0
	lbs/ac	1,283.2	828.0	1,063.0	1,063.0	1,825.0
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		117.0	54.4	89.3	89.3	153.2
Imports ¹ - Importations ¹		23.9	35.0	26.3	7.1	3.2
Exports ¹ - Exportations ¹		80.4	31.9	45.6	5.0	16.3
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		28.0	14.0	20.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		5.8	4.0	7.0	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		33.8	18.0	27.0	..	..
Lentils - Lentilles						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	605.0	750.6	861.9	861.9	554.5
	'000 ac	1,495.2	1,855.0	2,130.0	2,130.0	1,370.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,069.8	1,282.0	1,483.0	1,483.0	1,249.0
	lbs/ac	954.4	1,143.0	1,323.0	1,323.0	1,115.0
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		663.2	962.0	1,277.9	1,277.9	692.8
Imports ¹ - Importations ¹		7.2	10.0	7.6	3.2	3.4
Exports ¹ - Exportations ¹		418.1	450.9	669.4	186.8	208.4
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		76.4	195.0	445.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		35.6	50.0	30.0	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		112.0	245.0	475.0	..	..
Chickpeas - Pois chiches						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	201.1	38.5	72.8	72.8	143.6
	'000 ac	497.0	95.0	180.0	180.0	355.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,153.4	1,330.0	1,427.0	1,427.0	1,269.0
	lbs/ac	1,029.4	1,189.0	1,273.0	1,273.0	1,132.0
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques						
Production		223.6	51.2	103.9	103.9	182.3
Imports ¹ - Importations ¹		6.4	3.8	6.8	1.8	2.0
Exports ¹ - Exportations ¹		109.9	46.6	63.8	15.6	28.8

1. Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 19 Exports of special crops, by country of final destination

Tableau 19 Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
metric tonnes - tonnes métriques						
Dry peas - Pois secs						
Belgium - Belgique	85,908	34,628	57,324	36,046	35,416	33,195
Italy - Italie	24,001	4,867	5,630	1,304	2,142	1,444
Netherlands - Pays-Bas	2,023	4,289	326	73	10,733	107
Spain - Espagne	338,380	514,315	805,868	286,921	106,169	20,756
United Kingdom - Royaume-Uni	3,729	2,215	2,801	669	1,013	526
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	494,269	563,338	874,277	325,427	170,019	70,024
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	4,760	4,047	12,156	3,440	1,474	1,374
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	27,874	59,155	84,095	19,237	18,315	6,133
Algeria - Algérie	5,727	7,731	6,445	4,575	2,059	1,235
South Africa - Afrique du Sud	11,016	9,479	18,572	2,783	1,899	544
Africa¹ - Total - Afrique¹	32,329	40,956	59,320	20,416	9,385	3,582
Bangladesh	106,259	129,852	210,224	30,000	40,567	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	84,779	146,099	301,175	64,673	69,750	27,924
India - Inde	431,615	590,826	630,674	357,276	388,440	150,391
Japan - Japon	13,154	8,717	10,981	2,410	2,330	487
Malaysia - Malaisie	1,140	2,072	2,053	294	363	158
Pakistan	35,488	50,781	133,031	12,264	22,238	273
Philippines - Philippines	9,074	10,166	6,947	1,265	1,289	283
Taiwan	9,349	11,400	9,800	3,279	2,352	970
Asia¹ - Total - Asie¹	706,287	974,085	1,348,545	478,269	531,932	182,906
Oceania¹ - Total - Océanie¹	5,545	3,759	1,965	1,010	168	22
Colombia - Colombie	45,710	33,577	24,216	868	2,066	587
Ecuador - Équateur	5,723	2,411	5,744	2,021	812	23
Peru - Pérou	16,248	38,337	15,137	3,051	2,249	183
Venezuela	11,646	18,845	10,661	3,019	3,757	1,919
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	100,997	109,865	71,371	11,458	11,890	3,634
Cuba - Cuba	60,096	45,650	55,042	0	6	0
Mexico - Mexique	4,803	5,236	10,254	2,929	1,779	527
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	72,263	58,577	71,940	4,571	4,072	1,204
United States - États-Unis	29,946	39,189	42,445	8,961	6,723	3,023
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	29,946	39,189	42,445	8,961	6,723	3,023
Total exports - Exportations totales	1,474,271	1,852,971	2,566,113	872,789	753,976	271,900
Chickpeas - Pois chiches						
Spain - Espagne	4,744	4,764	5,590	578	444	215
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	14,911	11,226	13,415	1,887	5,050	3,658
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	89	199	80	0	33	24
Egypt - Égypte	2,460	565	1,088	45	753	114
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	10,431	2,128	8,278	541	7,925	5,440
Africa¹ - Total - Afrique¹	5,863	2,635	1,592	251	563	245
Bangladesh	9,281	1,784	1,347	1,066	971	0
India - Inde	45,052	4,153	4,677	810	4,229	3,641
Pakistan - Pakistan	10,865	9,038	21,755	9,057	7,710	6,396
Asia¹ - Total - Asie¹	66,661	15,910	28,582	10,934	12,955	10,081
Oceania¹ - Total - Océanie¹	67	42	0	0	22	22
Colombia - Colombie	3,082	4,242	4,112	488	833	637
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	5,802	7,760	5,970	940	996	756
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,757	1,340	2,369	248	191	67
United States - États-Unis	4,364	5,333	3,498	774	1,043	409
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	4,364	5,333	3,498	774	1,043	409
Total exports - Exportations totales	109,945	46,575	63,784	15,575	28,776	20,703

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 19 Exports of special crops, by country of final destination (continued)

Tableau 19 Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale (suite)

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^E	2005/ 2006 ^T	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
metric tonnes - tonnes métriques						
Lentils - Lentilles						
Belgium - Belgique	22,439	9,080	12,360	1,346	2,340	714
France	9,017	8,457	9,508	2,114	1,892	891
Germany - Allemagne	12,434	14,592	14,954	3,418	2,854	867
Greece - Grèce	8,359	7,995	9,439	3,500	4,068	1,458
Italy - Italie	18,434	17,765	26,874	10,558	9,912	3,407
Spain - Espagne	14,982	19,213	37,157	16,238	7,771	3,482
United Kingdom - Royaume-Uni	2,496	3,151	5,948	1,226	1,562	745
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	94,499	85,551	123,522	39,516	32,766	11,815
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	5,114	6,422	11,428	1,418	2,164	795
Egypt - Égypte	23,018	16,757	53,942	14,465	9,883	5,963
Israel - Israël	3,734	5,135	5,601	1,580	1,906	1,256
Lebanon - Liban	2,495	2,445	4,714	1,059	945	787
Turkey - Turquie	22,837	24,861	80,389	19,339	20,588	7,779
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	63,399	62,293	173,399	42,013	67,630	27,746
Algeria - Algérie	47,527	67,548	50,009	24,923	27,657	7,510
Morocco - Maroc	14,438	15,435	21,888	9,607	7,671	1,897
Africa¹ - Total - Afrique¹	64,246	85,378	77,080	35,010	36,304	9,948
Bangladesh	13,574	10,432	14,593	1,973	3,807	2,097
India - Inde	16,148	11,109	25,722	8,914	5,911	2,476
Pakistan	8,894	7,571	27,043	8,488	11,008	7,177
Sri Lanka	4,547	2,923	3,430	1,053	2,180	1,195
Asia¹ - Total - Asie¹	41,125	32,413	72,083	20,473	24,524	13,840
Oceania¹ - Total - Océanie¹	427	554	1,016	149	295	112
Brazil - Brésil	10,541	12,686	12,281	4,558	4,050	1,409
Colombia - Colombie	46,404	52,339	58,854	9,375	11,705	3,143
Ecuador - Équateur	11,674	12,113	14,922	3,298	4,092	1,006
Peru - Pérou	9,064	9,915	19,795	3,213	3,690	846
Venezuela	15,453	27,351	25,541	10,005	3,623	765
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	112,125	138,947	160,865	34,710	32,683	7,609
Mexico - Mexique	22,911	22,557	32,620	8,928	9,361	2,580
Panama	2,434	3,847	6,387	1,096	817	204
Trinidad-Tobago - Trinité-Tobago	1,661	2,100	2,306	695	161	71
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	30,474	32,720	43,486	11,189	10,683	2,944
United States - États-Unis	6,691	6,599	6,527	2,305	1,349	616
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	6,694	6,606	6,529	2,307	1,349	616
Total exports - Exportations totales	418,103	450,884	669,407	186,785	208,398	75,425
Buckwheat - Sarrasin						
Belgium - Belgique	110	0	0	0	0	0
Germany - Allemagne	0	0	478	0	77	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	132	136	534	0	125	6
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0	0	0	0	0	0
Japan - Japon	2,741	1,336	1,576	75	0	0
Thailand - Thaïlande	362	362	544	544	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	2,866	1,825	2,126	619	0	0
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	41	19	0	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1	1	37	0	0	0
United States - États-Unis	2,764	1,731	1,254	317	353	231
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	2,764	1,731	1,254	317	353	231
Total exports - Exportations totales	5,804	3,712	3,951	936	478	237

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 19 Exports of special crops, by country of final destination (continued)

Tableau 19 Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale (suite)

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2005/ 2006 ^t	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
metric tonnes - tonnes métriques						
Mustard seed - Graines de moutarde						
Belgium - Belgique	34,952	26,565	28,444	3,011	3,391	1,126
France	596	250	419	32	85	71
Germany - Allemagne	5,193	7,782	5,761	762	1,919	921
Netherlands - Pays-Bas	7,236	3,480	6,205	1,223	1,450	557
Switzerland - Suisse	1,565	878	406	60	62	0
United Kingdom - Royaume-Uni	1,489	1,558	1,850	438	421	221
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	51,540	41,469	44,078	5,827	7,604	2,997
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	106	269	176	42	133	111
United Arab Emirates - Émirats arabes unis	323	482	252	21	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	437	717	442	43	40	21
Africa¹ - Total - Afrique¹	950	2,161	2,047	529	398	191
Bangladesh	19,739	0	10,963	0	0	0
India	2,231	3,119	2,976	240	679	520
Japan - Japon	7,749	8,342	6,577	1,986	1,703	732
Korea South - Corée du Sud	1,544	2,036	2,519	287	955	169
Thailand - Thaïlande	2,930	2,774	2,951	726	852	386
Asia¹ - Total - Asie¹	30,831	16,913	27,823	3,436	4,245	1,847
Oceania¹ - Total - Océanie¹	549	1,040	595	154	302	109
Brazil - Brésil	271	495	351	19	85	42
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,608	1,888	2,224	226	729	319
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	441	350	438	108	131	30
United States - États-Unis	48,682	54,138	55,268	12,039	14,721	4,055
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	48,687	54,159	55,268	12,039	14,721	4,055
Total exports - Exportations totales	135,149	118,967	133,090	22,404	28,303	9,680
Canary seed - Alpiste des Canaries						
Belgium - Belgique	28,000	25,612	32,729	3,369	6,415	6,371
Germany - Allemagne	849	1,863	2,018	519	529	0
Greece - Grèce	512	351	567	87	260	89
Italy - Italie	4,441	3,185	2,436	398	597	240
Netherlands - Pays-Bas	1,851	2,454	629	136	617	180
Spain - Espagne	10,172	10,868	12,847	2,491	3,194	1,057
United Kingdom - Royaume-Uni	338	640	198	86	22	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	50,600	50,800	56,650	7,901	13,193	8,681
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	57	64	181	0	20	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	2,317	2,004	2,493	735	780	452
Algeria	1,246	1,109	1,178	224	531	174
Africa¹ - Total - Afrique¹	2,358	2,125	2,786	752	943	197
Japan - Japon	1,135	1,155	1,246	154	447	156
Taiwan	1,123	1,200	1,380	285	108	45
Asia¹ - Total - Asie¹	3,306	3,522	4,391	971	898	342
Oceania¹ - Total - Océanie¹	529	663	333	62	109	44
Brazil - Brésil	25,103	24,202	24,662	4,995	7,161	1,184
Chile - Chili	2,986	3,896	3,069	738	1,448	133
Colombia - Colombie	4,553	5,133	6,339	595	1,973	129
Venezuela	5,209	7,413	6,322	2,245	855	634
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	40,185	45,069	45,707	9,442	12,708	2,414
Mexico - Mexique	38,993	40,055	53,791	11,457	12,576	4,419
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	40,757	42,711	57,816	11,940	13,303	4,693
United States - États-Unis	18,267	16,145	14,331	3,208	2,833	1,016
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	18,267	16,145	14,331	3,208	2,833	1,016
Total exports - Exportations totales	158,376	163,102	184,689	35,010	44,787	17,838

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 19 Exports of special crops, by country of final destination (concluded)

Tableau 19 Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale (fin)

	Average	Total		August to October		October
	Moyenne			Août à octobre		2006 ^P
	2000/2001 to/à 2004/2005	2004/ 2005	2005/ 2006 ^f	2005/ 2006 ^f	2006/ 2007 ^P	Octobre 2006 ^P
metric tonnes - tonnes métriques						
Dried beans - Fèves sèches						
Belgium - Belgique	3,217	5,196	1,651	0	246	37
France	4,692	4,576	3,647	827	660	320
Germany - Allemagne	3,532	2,739	1,947	240	519	184
Greece - Grèce	4,979	5,917	5,808	2,153	2,427	1,360
Italy - Italie	18,015	18,741	22,423	6,275	8,147	3,458
Netherlands - Pays-Bas	4,555	2,237	2,184	243	1,194	427
Spain - Espagne	7,872	6,005	6,163	2,161	2,096	795
United Kingdom - Royaume-Uni	55,561	61,238	60,226	13,621	21,732	7,621
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	109,524	112,140	111,560	27,562	40,227	16,279
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	4,845	5,986	7,252	1,493	2,094	1,353
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	5,668	3,239	4,310	291	1,678	387
South Africa - Afrique du Sud	905	39	4,042	319	375	200
Africa¹ - Total - Afrique¹	13,679	8,046	15,422	3,480	4,402	3,421
Japan - Japon	10,206	15,586	12,265	1,727	3,715	1,075
Asia¹ - Total - Asie¹	14,587	19,854	18,803	2,868	5,213	1,709
New Zealand - Nouvelle-Zélande	4,244	4,559	3,201	1,985	625	39
Oceania¹ - Total - Océanie¹	5,439	5,675	6,183	2,306	1,506	797
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	6,646	3,301	6,592	837	341	0
Dominican Republic - République Dominicaine	8,984	13,592	12,578	3,020	839	703
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	20,047	22,108	31,201	7,313	3,300	1,102
United States - États-Unis	101,438	97,334	83,071	21,279	26,928	8,341
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	101,438	97,334	83,071	21,279	26,928	8,341
Total exports - Exportations totales	281,872	277,683	284,393	67,430	85,690	33,388
Sunflower seed - Graines de tournesol						
Germany - Allemagne	633	47	115	0	25	25
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	2,316	666	1,166	44	139	72
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	525	220	206	0	23	1
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	3,776	679	5,362	44	2,989	1,003
Algeria - Algérie	968	121	312	0	200	200
Africa¹ - Total - Afrique¹	978	128	420	2	202	202
Japan - Japon	821	192	68	0	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	1,153	236	1,110	12	0	0
Oceania¹ - Total - Océanie¹	42	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	745	480	1,024	85	205	45
Mexico - Mexique	1,690	886	2,797	0	561	166
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	3,068	2,354	5,267	403	935	260
United States - États-Unis	67,841	27,128	31,066	4,398	11,819	5,890
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	67,841	27,128	31,066	4,398	11,819	5,890
Total exports - Exportations totales	80,444	31,890	45,622	4,989	16,311	7,474

1. Exports to individual countries are included in the continental totals.

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

Source: Statistics Canada, International Trade Division.

Source : Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 20 International supply and dispositions, by crop year

Tableau 20 Bilans internationaux, par campagne agricole

Country or region		Production	Imports	Total supplies	Exports	Domestic utilization	Ending stocks
Pays ou région			Importations	Ressources total	Exportations	Utilisation intérieure	Stocks de fermeture
millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques							
All wheat - Tout blé							
Canada (Aug.-July - Août-juillet)	2002/2003	16.2	0.2	22.9	9.2	8.0	5.7
	2003/2004	23.6	0	29.2	15.7	7.4	6.1
	2004/2005	25.9	0	32.0	14.8	9.3	7.9
	2005/2006	26.8	0	34.7	15.8	9.2	9.7
	2006/2007	27.3	0 ²	37.0	19.6 ²	10.1	7.3 ²
Australia - Australie (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2002/2003	10.1	0.3	18.4	10.9	4.4	3.1
	2003/2004	26.1	0.1	29.3	15.1	8.8	5.4
	2004/2005	22.6	0.1	28.1	15.8	5.2	7.1
	2005/2006	24.5	0.1	31.7	15.2	7.2	9.3
	2006/2007	10.5	0.1	19.9	12.0	5.4	2.4
Argentina - Argentine (Dec.-Nov. - Déc.-nov.)	2002/2003	12.3	0	13.4	6.3	5.6	1.5
	2003/2004	14.5	0	16.0	7.3	7.3	1.4
	2004/2005	16.0	0	17.4	13.5	3.3	0.6
	2005/2006	13.8	0	14.4	8.3	5.5	0.6
	2006/2007	14.2	0	14.8	9.5	4.9	0.4
United States - États-Unis (June-May - Juin-mai)	2002/2003	43.7	2.0	67.0	22.8	30.8	13.4
	2003/2004	63.8	1.8	78.9	32.3	31.8	14.9
	2004/2005	58.7	1.9	75.5	28.5	32.4	14.7
	2005/2006	57.3	2.3	74.3	27.4	31.4	15.5
	2006/2007	49.3	2.8	67.6	25.5	30.2	11.9
E.U. 25 - U.E. 25 (July-June - Juillet-juin)	2002/2003	124.8	13.9	154.6	19.9	118.1	16.6
	2003/2004	106.9	5.9	129.4	10.9	107.9	10.6
	2004/2005	136.8	7.4	154.8	14.4	115.2	25.2
	2005/2006	122.6	7.6	155.4	15.0	119.5	20.9
	2006/2007	117.2	6.8	144.9	16.0	115.9	13.0
Europe, other - Europe, autres (July-June - Juillet-juin)	2002/2003	12.6	2.0	18.5	1.9	13.3	3.3
	2003/2004	7.6	4.2	15.1	0.1	12.9	2.1
	2004/2005	15.5	1.8	19.4	1.4	14.0	3.9
	2005/2006	13.2	1.6	18.7	2.0	13.5	3.3
	2006/2007	12.1	1.5	16.9	1.6	13.0	2.3
Russian Federation - Fédération de Russie (July-June - Juillet-juin)	2002/2003	50.6	1.0	58.1	12.6	39.4	6.1
	2003/2004	34.1	1.0	41.2	3.1	35.5	2.6
	2004/2005	45.4	1.2	49.2	8.0	37.4	3.9
	2005/2006	47.7	1.3	52.9	10.7	38.4	3.8
	2006/2007	43.5	1.2	48.5	8.5	36.9	3.1
People's Republic of China - République populaire de Chine (July-June - Juillet-juin)	2002/2003	90.3	0.4	167.3	1.7	105.3	60.4
	2003/2004	86.5	3.7	150.6	2.8	104.5	43.3
	2004/2005	92.0	6.7	142.0	1.2	102.0	38.8
	2005/2006	97.5	1.0	137.3	1.4	101.0	34.9
	2006/2007	103.5	0.7	139.1	2.5	101.0	35.6
India	2002/2003	71.8	0	94.8	5.4	73.8	15.7
	2003/2004	65.1	0	80.8	5.4	68.5	6.9
	2004/2005	72.2	0	79.1	1.6	73.4	4.1
	2005/2006	68.6	0	72.9	0.4	70.5	2.0
	2006/2007	68.0	6.0	76.0	0.5	72.5	3.0
World ¹ - Mondial ¹	2002/2003	567.6	110.1	880.1	110.1	603.4	166.6
	2003/2004	554.6	104.5	825.7	104.5	588.5	132.7
	2004/2005	628.8	113.1	874.6	113.1	610.1	151.4
	2005/2006	619.7	113.7	884.8	113.7	623.7	147.4
	2006/2007	588.6	111.9	847.9	111.9	615.3	120.7

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 20 International supply and dispositions, by crop year (concluded)

Tableau 20 Bilans internationaux, par campagne agricole (fin)

Country or region		Imports	Total supplies	Exports	Domestic utilization	Ending stocks
Pays ou région	Production	Importations	Ressources total	Exportations	Utilisation intérieure	Stocks de fermeture
millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques						
Barley - Orge						
Canada	2002/2003	7.5	0.3	9.7	0.9	1.5
(Aug.-July - Août-juillet)	2003/2004	12.3	0	13.8	2.5	2.1
	2004/2005	13.2	0.1	15.4	1.9	3.4
	2005/2006	12.5	0	15.9	3.0	3.3
	2006/2007	10.0	0	13.3	2.3 ²	1.6 ²
Australia - Australie	2002/2003	3.9	0	5.7	2.2	0.9
(Nov.-Oct. - Nov.-oct.)	2003/2004	10.4	0	11.3	6.1	1.9
	2004/2005	7.7	0	9.6	4.5	1.9
	2005/2006	9.9	0	11.8	5.2	2.8
	2006/2007	4.2	0	7.0	2.3	1.0
E.U. 25 - U.E. 25	2002/2003	56.5	1.4	67.9	6.3	8.5
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2003/2004	54.8	0.7	64.0	1.0	4.3
	2004/2005	61.8	0.6	66.6	3.9	10.7
	2005/2006	52.9	0.4	64.0	2.5	8.3
	2006/2007	54.9	0.4	63.6	3.5	5.7
Corn - Maïs						
Argentina - Argentine	2002/2003	15.5	0	15.8	12.3	0.5
(Mar.-Feb. - Mars-février)	2003/2004	15.0	0	15.5	10.4	0.2
	2004/2005	20.5	0	20.7	13.8	1.0
	2005/2006	15.8	0	16.8	10.7	1.1
	2006/2007	19.0	0	20.1	12.0	1.1
United States - États-Unis	2002/2003	227.8	0.4	268.8	40.9	27.6
(Sept.-Aug. - Sept.-août)	2003/2004	256.3	0.4	284.3	48.8	24.3
	2004/2005	299.9	0.3	324.5	45.3	53.7
	2005/2006	282.3	0.2	336.2	56.2	50.1
	2006/2007	272.9	0.3	323.3	55.5	23.8
Coarse grains - Total - Céréales secondaires						
E.U. 25 - U.E. 25	2002/2003	138.7	6.7	166.8	9.7	21.7
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2003/2004	123.0	7.4	152.1	2.3	12.6
	2004/2005	150.7	3.8	167.1	5.1	24.2
	2005/2006	131.5	3.8	159.5	3.3	22.8
	2006/2007	127.2	4.2	154.2	4.2	16.1
Europe, other - Europe, autres	2002/2003	22.1	1.2	25.6	1.2	3.0
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2003/2004	18.7	1.6	23.3	0.3	1.7
	2004/2005	29.1	0.7	31.5	2.4	4.1
	2005/2006	26.8	0.7	31.6	2.3	4.3
	2006/2007	23.8	0.6	28.7	2.4	2.3
Russian Federation - Fédération de Russie	2002/2003	33.4	0.4	40.5	3.5	7.2
(July-June - Juillet-juin)	2003/2004	30.5	1.0	38.7	1.8	2.9
	2004/2005	29.6	0.7	33.2	1.5	2.7
	2005/2006	27.6	0.6	30.9	1.6	1.4
	2006/2007	30.7	0.7	32.7	2.6	1.8
People's Republic of China - République populaire de Chine	2002/2003	130.7	1.8	218.1	15.3	66.4
(July-June - Juillet-juin)	2003/2004	124.0	1.5	191.8	7.7	45.5
	2004/2005	138.3	2.1	185.9	7.6	37.0
	2005/2006	147.7	2.3	187.0	3.8	35.8
	2006/2007	151.4	2.3	189.5	4.0	34.0
World ¹ - Mondial ¹	2002/2003	875.8	104.6	1,176.1	104.6	170.0
	2003/2004	916.7	102.7	1,189.4	102.7	140.0
	2004/2005	1,014.6	102.1	1,256.7	102.1	178.8
	2005/2006	977.2	109.3	1,265.3	109.3	167.7
	2006/2007	969.0	105.2	1,241.9	105.2	124.1

1. Stock and trade data are based on an aggregate of different marketing years. - Les données des stocks et du commerce sont fondées sur un agrégat des différentes années commerciales.

2. Agriculture and Agri-Food Canada forecasts, November 10, 2006 - Prévisions d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, le 10 novembre 2006.

Source: United States Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, excluding Canada, December 2006.

Source: Département de l'Agriculture des États-Unis, Foreign Agricultural Service, excluant le Canada, décembre 2006.

Table 21 International oilseeds data, by crop year

Tableau 21 Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses, par campagne agricole

	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005	2005/ 2006	2006/ 2007
thousand metric tonnes - milliers de tonnes métriques					
Production					
Soybeans - Soya:					
Canada	2,336	2,268	3,048	3,161	3,533
Brazil - Brésil	52,000	51,000	53,000	55,000	56,000
United States - États-Unis	75,010	66,778	85,013	83,368	87,196
World - Mondial	197,034	186,770	215,954	218,037	226,775
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	4,521	6,771	7,728	9,660	9,105
People's Republic of China - République populaire de Chine	10,552	11,420	13,182	13,050	12,500
World - Mondial	32,908	39,434	46,143	48,549	46,779
Flaxseed - Lin:					
Canada ¹	679	754	517	1,082	1,041
United States - États-Unis	301	267	266	500	345
World - Mondial	2,096	2,260	2,034	2,906	2,607
Exports - Exportations					
Soybeans - Soya:					
Canada	723	914	1,122	1,315	1,350 ¹
Brazil - Brésil	19,734	19,816	20,136	25,900	25,750
United States - États-Unis	28,423	24,128	29,860	25,778	31,162
World - Mondial	61,179	55,804	64,539	64,428	70,731
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,394	3,754	3,412	5,412	5,300 ¹
World - Mondial	4,128	5,480	4,912	6,941	7,116
Flaxseed - Lin:					
Canada	577	609	468	537	550 ¹
World - Mondial	786	823	666	907	..
Crushings - Broyages					
Soybeans - Soya:					
Canada	1,763 ³	1,500 ³	1,610 ³	1,493 ³	1,550 ¹
Brazil - Brésil	27,168	29,323	29,252	28,050	27,900
United States - États-Unis	43,948	41,632	46,160	47,320	48,444
World - Mondial	165,687	163,598	175,755	184,092	193,099
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,225	3,390	3,031	3,423	3,450 ¹
E.U. 25 - U.E. 25	10,490	10,456	12,924	14,324	16,120
People's Republic of China - République populaire de Chine	10,016	11,248	12,848	13,056	12,700
World - Mondial	31,617	36,543	43,638	47,498	48,607
Ending stocks - Stocks de fermeture					
Soybeans - Soya:					
Brazil - Brésil	16,035	15,507	16,751	15,271	15,365
United States - États-Unis	4,853	3,059	6,960	12,214	15,383
World - Mondial	43,064	38,560	48,178	52,223	55,716
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	894	609	1,587	2,019	1,450 ¹
World - Mondial	1,800	1,809	4,401	5,328	3,324
Meal production - Production des tourteaux					
Soybeans - Soya:					
Canada ³	1,370	1,249	1,230	1,182	..
Brazil - Brésil	21,449	22,360	22,658	21,659	21,829
United States - États-Unis	34,649	32,953	36,936	37,414	38,484
World - Mondial	130,468	128,348	138,736	144,701	152,102
Canola-rapeseed - Grain de colza:					
Canada	1,390	2,120	1,904	2,025	..
World - Mondial	18,816	21,824	24,194	26,270	27,091
Oil production - Production d'huile					
Soybeans - Soya:					
Canada ³	324	278	275	281	..
Brazil - Brésil	5,205	5,588	5,650	5,393	5,366
United States - États-Unis	8,360	7,748	8,781	9,250	9,165
World - Mondial	30,571	29,966	32,493	34,313	35,659
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	926	1,395	1,247	1,463	..
World - Mondial	12,213	14,143	15,715	17,167	17,876

1. Agriculture and Agri-Food Canada forecasts, November 10, 2006 - Prévisions d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, le 10 novembre 2006.

2. Excludes solin. - Solin exclus. 3. Source: Canadian Oilseed Processors Association.

Source: United States Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, excluding Canada, December 2006 and OILWORLD.

Source: Département de l'Agriculture des États-Unis, Foreign Agricultural Service, excluant le Canada, décembre et OILWORLD.

Table 22 Cash special crop prices

Tableau 22 Prix au comptant des cultures spéciales

	Crop year average		Monthly average		October 2006		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2006		
	2004/ 2005	2005/ 2006	October 2005	September 2006	High	Low	Average
		October 2005	Septembre 2006	Maximum	Minimum	Moyenne	
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Peas - Pois							
2 Green ¹ - 2 vert ¹	162.15	129.58	130.07	133.90	156.71	140.18	148.12
2 Large Yellow ¹ - 2 jaune, gros ¹	139.89	128.83	119.42	146.13	165.53	163.51	164.57
Feed ¹ - fourragère ¹	104.20	103.57	103.35	109.49	113.54	109.87	111.71
Feed ⁶ - fourragère ⁶	102.37	89.18	87.45	98.80	105.82	103.18	105.19
Lentils - Lentilles							
1 Eston ⁴	492.67	257.97	278.77	302.21	301.81	295.20	298.10
2 Eston ⁴	397.00	191.06	200.93	207.00	219.80	209.00	214.79
1 Laird ⁴	399.29	249.42	267.96	297.97	308.43	300.93	303.87
2 Laird ⁴	347.69	183.96	189.97	195.35	225.40	204.10	216.86
1 Richlea ⁴	364.05	217.17	234.12	233.51	260.37	256.84	258.83
1 Crimson Red ⁴	391.69	282.25	293.67	268.61	308.91	296.21	303.99
Beans - Fèves							
1 Navy/Pea Bean ⁵ - 1 petit rond blanc ⁵	606.01	437.38	456.86	398.49	397.93	397.93	397.93
1 Navy/Pea Bean ² - 1 petit rond blanc ²	620.83	507.10	501.27	507.61	518.09	507.06	512.84
1 Pinto ⁵	698.61	348.05	348.73	397.93	397.93	397.93	397.93
Pinto ²	717.52	495.23	389.12	491.08	540.13	507.06	529.90
1 Cranberry ⁵ - 1 canneberge ⁵	579.57	532.30	515.08	537.93	537.93	537.93	537.93
Cranberry ³ - canneberge ³	740.61	646.72	641.27	740.75	760.59	760.59	760.59
1 Dark Red Kidney ⁵ - 1 rouge foncé ⁵	695.79	529.25	542.59	494.94	494.94	494.94	494.94
Dark Red Kidney ³ - rouge foncé ³	767.20	618.87	617.57	638.24	650.36	650.36	650.36
1 Black ⁵ - 1 noir ⁵	465.73	458.73	427.40	408.96	408.96	408.96	408.96
Mustard seed - Graines de moutarde							
1 Yellow ⁶ - 1 jaune ⁶	303.73	275.77	285.30	297.89	334.44	323.42	330.77
1 Brown ⁶ - 1 brun ⁶	305.55	268.21	273.66	272.10	308.65	308.65	308.65
1 Yellow ¹ - 1 jaune ¹	304.25	266.23	270.95	287.37	327.05	321.54	325.67
1 Brown ¹ - 1 brun ¹	302.45	255.89	255.40	270.07	303.13	303.13	303.13
1 Oriental ¹ - 1 chinoise ¹	300.53	248.83	258.16	238.87	255.40	255.40	255.40
Canary seed - Alpiste des canaries							
Canary seed ⁶ - Alpiste des canaries ⁶	231.02	192.85	185.27	226.86	311.51	244.98	283.25
Sunflower seed - Graines de tournesol							
Oil ⁶ - Huile ⁶	312.42	347.89	..	253.11	259.93	257.28	258.43
Ordinary ⁷ - Ordinaire ⁷	272.38	264.55	264.55	259.04	275.58	264.55	266.98
New Sun ⁷	272.62	246.96	255.61	259.04	275.58	264.55	266.98
Oil ⁸ - Huile ⁸	293.58	240.47	251.33	240.30	..	..	260.30
Confectionery ⁸ - Confection ⁸	426.78	317.28	401.24	324.08	..	..	315.26

1. Delivered dealer, Alberta/Saskatchewan. - Livré au commerçant à Alberta/Saskatchewan.

2. Delivered dealer North Dakota/Minnesota US\$. Crop year September to August. - Livré au commerçant dans le Dakota du Nord/Minnesota \$US. Campagne agricole septembre à août.

3. Delivered dealer Michigan US\$. Crop year September to August. - Livré au commerçant au Michigan \$US. Campagne agricole septembre à août.

4. Delivered dealer. - Livré au commerçant.

5. Delivered dealer, Manitoba. - Livré au commerçant au Manitoba.

6. Delivered dealer, Saskatchewan. - Livré au commerçant en Saskatchewan.

7. Basis delivered West Fargo US\$. - Livré à West Fargo \$US.

8. Delivered elevator North Dakota US\$. - Livré au silo à North Dakota \$US.

Table 23 Canadian Wheat Board, pool accounts¹Tableau 23 Mise en commun de la Commission canadienne du blé¹

	Actual total payment	Initial payments	Initial payments	Pool return outlook (PRO)	Pool return outlook (PRO)		
	Paiement total réel	Acomptes à la livraison (PDR)	Acomptes à la livraison (PDR)	Perspectives de rendement (PDR)	Perspectives de rendement (PDR)		
	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005	2005/ 2006	2006/ 2007		
			November 2006 Novembre 2006	November 2006 Novembre 2006	September 2006 Septembre 2006	November 2006 Novembre 2006	
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Wheat (excluding durum) - Blé (sauf le blé dur)							
1 CWRS 13.5	250.20	211.14	205.10	189.95	155.35	196.00	218.00
3 CWRS	215.50	190.29	166.52	144.50	124.00	153.00	199.00
1 CWHWS 13.5	..	..	205.10	187.95	155.35	196.00	218.00
1 CWRW 11.5	210.30	196.25	168.20	173.75	124.00	..	201.00
1 CWRW	206.80	185.90	156.46	134.50	119.00	142.00	186.00
1 CPS-Red - Roux	211.00	186.54	157.30	137.50	119.00	145.00	192.00
1 CPS-White - Blanc	213.00	192.86	170.18	146.50	119.00	156.00	192.00
1 CWES	211.40	191.66	170.92	151.50	122.00	163.00	206.00
1 CWSWS	209.80	201.53	187.35	160.50	126.00	169.00	205.00
CWFD	128.50	143.30	121.73	108.50	90.00	115.00	157.00
Durum wheat - Blé dur							
1 CWAD 13.0	277.76	227.77	214.56	190.80	144.25	195.00	204.00
3 CWAD	239.20	209.11	175.64	150.00	114.50	154.00	187.00
4 CWAD	211.61	199.77	156.32	136.00	106.50	139.00	177.00
Barley - Orge							
1 CW	164.11	169.21	116.72	130.20	84.50	125.00 ²	177.00 ²
1 CW	..	..	131.68	118.00	..	131.00 ³	175.00 ³
Designated barley - Orge de premier choix							
SP SEL CW 2R	241.59	200.70	179.95	167.00	147.00	171.00	203.00
SP SEL CW 6R	222.98	185.34	166.52	159.00	141.00	163.00	189.00
SS 2 R	236.59	195.34	174.95	162.00	142.00	166.00	198.00
SS 6 R	217.98	180.34	161.52	154.00	136.00	158.00	184.00
SEL 2 R	239.09	198.20	177.45	164.50	144.50	..	..
SEL 6 R	220.48	182.84	164.02	156.50	138.50	..	..
SEL 2R Hullless	227.98	192.24	174.76	167.00	147.00	..	..
SEL 6R Hullless	217.98	180.92	156.00	159.00	141.00	..	..

1. Basis in-store Vancouver or St. Lawrence. - En entrepôt à Vancouver ou Saint-Laurent.

2. Pool A. - Compte de mise en commun A.

3. Pool B. - Compte de mise en commun B.

Source: Canadian Wheat Board - Commission canadienne du blé.

Table 24 Ontario Wheat Producers' Marketing Board, pool accounts¹Tableau 24 Mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario¹

		Actual total payment ³			Initial payments ⁴	
		Paiement total réel ³			Acomptes à la livraison ⁴	
		2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005	2005/ 2006	2006/ 2007
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique						
Pool-Compte	Wheat-Blé					
A	Soft white winter - Tendre blanc d'hiver	168.99	141.11	156.59	141.28	88.65
B	Hard red winter - De force rouge d'hiver ²	179.71	154.54	151.83	136.07	88.65
C	Hard red spring-de force roux de printemps ²	254.17	204.66	189.43	186.60	108.65
D	Hard red spring, interim registered - De force roux de printemps, enregistré provisoirement ²	188.70	192.72	185.85	183.97	100.65
E	Soft red winter - Tendre rouge d'hiver	170.53	152.28	148.27	121.61	78.65
F	Common red - Rouge ordinaire	170.53	152.28	148.27	121.61	78.65
G/S	Feed - Fourrager	131.58	144.34	118.49	99.82	60.65
	License fee-Droit de permis	2.00	2.00	1.50	1.50	1.35

1. Crop year June 1 to May 31. - Campagne agricole du 1 juin au 31 mai.

2. Grown from certified seed. - Cultivé à partir de semences certifiées.

3. Includes protein premiums. - Comprend les primes à la protéine.

4. Excludes license fee. - Droit de permis exclus.

Table 25 La Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec, wheat pool accounts

Tableau 25 Mise en commun de blé de la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec

Pool-Compte		Initial payments	Interim payments	Final payments		Initial payments	
		Acomptes à la livraison	Paiements provisoires	Paiements finaux	Acomptes à la livraison		
		2005/ 2006	2005/ 2006	2005/ 2006 ²	2005/ 2006 ³	2005/ 2006 ⁴	2006/ 2007
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
	Eastern Canadian Wheat- Blé de l'est canadien						
A	Hard red spring ¹ - De force roux de printemps ¹	106.00	20.00	..	..	..	150.00
B	Soft white winter ¹ - Tendre blanc d'hiver	..	..	..	..	..	135.00
C	Hard red winter ¹ - De force rouge d'hiver ¹	106.00	20.00	..	..	..	132.00
D	Soft red winter ¹ - Tendre rouge d'hiver ¹	..	..	..	..	..	117.00
E	Hard red (other than A or C) ^{1,5} - De force rouge ou roux (autre que A ou C) ^{1,5}	92.00	20.00	..	..	..	136.00
F (2005/2006)	Feed- Fourrager	89.50	..	..	..	..	..
F (2006/2007)	Hard white spring ¹ - De force blanc de printemps ¹	..	..	..	..	..	150.00
G	Feed- Fourrager	..	..	..	..	..	91.50

1. Grade 2, 12.5% protein for pools A,B,C,D,E and F(2006/2007 only). Excludes premiums and discounts.-

Grade 2, 12,5% de protéines pour des comptes A,B,C,D,E et F(2006-2007 seulement). Les primes et escomptes sont exclus.

2. Stored at service centres.- Entreposé aux centres de services.

3. Stored on-farm.- Entreposé à la ferme.

4. Stored on-farm and able to be delivered directly to mills. - Entreposé à la ferme et pouvant être livré directement aux minoteries.

5. Or without varietal certification. - Ou sans certification de la variété.

Source: La Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec.

Table 26 Cash grain prices, Canada

Tableau 26 Prix au comptant des céréales, Canada

	Crop year average		Monthly average		October 2006		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2006		
	2004/ 2005	2005/ 2006	October 2005	September 2006	High	Low	Average
			Octobre 2005	Septembre 2006	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Canadian Wheat Board asking prices - Cotes de vente de la Commission canadienne du blé							
Wheat - Blé							
1 CWRS 13.5 ¹	238.04	240.25	239.08	232.01	269.70	241.85	257.36
1 CWRS 13.5 ²	246.37	243.50	239.96	243.60	..	..	..
1 CWAD ¹	266.03	235.02	240.42	250.54	272.50	261.65	267.95
2 CWAD ¹	261.03	229.80	235.42	245.54	267.50	256.65	262.95
3 CWAD ¹	256.36	224.76	230.42	240.77	262.50	251.65	257.95
Domestic human food - Consommation nationale							
1 CWRS 13.5 ³	212.79	220.05	223.31	207.09	..	..	228.32
1 CWAD ³	235.69	208.81	209.93	228.44	..	..	242.29
1 CWSWS ³	200.24	173.57	179.72	192.98	..	..	221.31
Barley - Orge							
SP SEL 6R ³	189.99	183.23	182.10	207.95	236.00	214.00	223.45
SEL 6R ³	187.48	180.73	179.50	205.50	233.50	211.50	220.95
SP SEL 2R ³	201.99	195.18	194.10	219.98	248.00	226.00	235.45
SEL 2R ³	199.50	192.74	191.60	217.50	245.50	223.50	232.95
Winnipeg Commodity Exchange cash prices - Cotes de vente du marché à Winnipeg							
Wheat - Blé							
3 CWRS ⁶	78.44	87.88	81.34	104.71	138.50	113.40	126.75
Western Barley - Orge de l'Ouest							
1 CW ⁴	111.94	109.81	108.83	120.30	158.00	135.00	148.19
1CW ⁶	109.37	108.06	106.83	115.25	155.00	125.00	142.67
Canola							
1 Canada NCC-NCN ⁷	284.30	245.78	229.60	266.18	317.38	276.61	297.48
1 Canada NCC-NCN ²	310.79	277.10	265.37	304.38	349.90	310.90	327.64
2 Canada NCC-NCN ²	297.79	264.10	252.37	291.38	336.90	297.90	314.64
Other cash prices - Cotes de vente, autres							
Soybeans - Soya							
Weighted average price ⁵ - Moyenne pondérée du prix ⁵	292.63	252.11	273.36	210.22	...	...	210.22
Processor ⁸ - Fabricant ⁸	272.44	242.83	240.72	216.06	255.55	209.90	235.67
Corn (Ontario) - Maïs (Ontario)							
Weighted average price ⁵ - Moyenne pondérée du prix ⁵	120.26	107.99	104.46	101.83	...	...	118.46
Processor ⁹ - Fabricant ⁹	117.12	109.79	108.51	..	144.68	138.87	141.17
Oats - Avoine							
2 CW ¹⁰	116.24	129.18	124.41	132.57	...	...	152.70
2 CW ¹¹	100.45	91.07	90.58	104.93	...	...	119.32

1. Basis in store Lower St.Lawrence. - En entrepôt dans le bas St. Laurent.

2. Basis in store Vancouver. - En entrepôt à Vancouver.

3. Basis in store Thunder Bay. - En entrepôt à Thunder Bay.

4. Basis delivered Lethbridge. - Livré à Lethbridge.

5. Purchased by licensed dealers from growers. - Acheté des producteurs par les agents autorisés.

6. Basis track Thunder Bay. - En entrepôt en wagons à Thunder Bay.

7. PAR Region. - Par région.

8. Delivered crusher Hamilton. - Livré au tritateur à Hamilton.

9. Delivered processor London. - Livré au fabricant à London.

10. Delivered elevator, Manitoba. - Livré au silo à Manitoba.

11. Delivered elevator, Edmonton, Alberta. - Livré au silo à Edmonton, Alberta.

Table 27 Cash grain prices, United States

Tableau 27 Prix au comptant des céréales, États-Unis

	Crop year average		Monthly average		October 2006		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2006		
	2004/ 2005	2005/ 2006	October 2005	September 2006	High	Low	Average
			Octobre 2005	Septembre 2006	Maximum	Minimum	Moyenne
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.U. par tonne métrique							
Wheat - Blé							
1 DNS 14% ¹	146.95	164.67	166.41	172.04	198.05	176.37	188.50
1 DNS 14% ²	180.69	193.11	190.33	197.68	221.56	200.62	213.11
2 DNS 14% ³	182.00	196.85	194.74	202.83	224.50	204.29	216.42
1 HRW 12% ⁴	148.16	175.37	171.14	194.01	216.24	195.75	206.98
2 HRW ³	153.40	176.03	169.02	198.78	218.26	204.29	212.01
2 SRW ⁶	137.20	136.28	134.44	164.69	212.56	180.41	198.12
1 SW ²	143.18	132.18	132.64	156.90	190.33	167.18	182.62
2 SRW ¹¹	112.90	115.06	113.44	189.25	173.61	126.58	156.22
Oats - Avoine							
2 heavy white ⁷ - 2 lourde blanche ⁷	113.58	130.96	120.26	140.99	167.29	145.25	157.57
2 heavy white ³ - 2 lourde blanche ³	136.19	142.99	138.89	149.25	154.32	151.02	152.56
Barley - Orge							
2 feed ³ - 2 fourragère ³	114.63	123.78	120.79	135.49	..	..	..
3 or better, malting ⁷ - 3 ou mieux, qualité brassicole ⁷	111.37	128.59	119.93	148.01	176.83	149.27	158.46
Corn - Maïs							
2 yellow ⁸ - 2 jaune ⁸	76.24	77.71	65.95	86.45	124.01	91.33	109.47
2 yellow ⁷ - 2 jaune ⁷	75.05	71.21	57.28	79.52	116.92	82.28	100.00
2 yellow ¹² - 2 jaune ¹²	75.49	77.37	66.81	87.30	126.37	96.06	113.64
2 yellow ⁶ - 2 jaune ⁶	97.45	104.55	101.50	120.24	153.34	126.77	142.17
2 white ⁴ - 2 blanc ⁴	79.68	81.26	65.69	95.48	134.64	101.96	123.14
Soybeans - Soya							
1 yellow ⁸ - 1 jaune ⁸	213.27	205.44	197.83	187.48	227.08	183.72	205.87
1 yellow ¹² - 1 jaune ¹²	216.10	209.01	200.18	191.89	231.49	190.33	209.33
1 yellow ⁶ - 1 jaune ⁶	234.55	231.94	226.32	223.28	256.01	220.65	239.22
1 yellow ¹¹ - 1 jaune ¹¹	217.80	208.28	200.30	193.18	229.19	193.82	210.61
Sorghum - Sorgho							
2 yellow ¹² - 2 jaune ¹²	75.60	80.67	68.03	84.15	126.38	90.21	111.71
2 yellow ⁵ - 2 jaune ⁵	99.95	110.12	101.36	128.41	168.07	135.42	154.66
Canola							
1 U.S. ¹³	235.78	226.77	264.55	238.60	282.19	246.48	263.45
1 U.S. ¹⁵	185.88	234.75	255.61	..	..	..	..
Flaxseed - Graine de lin							
1 U.S. ¹³	375.60	235.70	237.99	..	..	..	..
1 U.S. ¹⁴	388.77	193.31	259.46	243.24	..	..	..
Exchange rate ⁹ - Taux de change ⁹	1.24	1.15	1.18	1.12	..	..	1.13

1. Basis in store Duluth. - En entrepôt à Duluth.

2. Basis track side Portland. - En entrepôt en wagons à Portland.

3. Basis FOB Portland. - En entrepôt FAB à Portland.

4. Basis track side Kansas City. - En entrepôt en wagons à Kansas City.

5. Basis track side Texas Gulf. - En entrepôt en wagons à Texas Gulf.

6. Basis barge Louisiana Gulf. - En entrepôt en chalands à Louisiana Gulf.

7. Basis in store Minneapolis. - En entrepôt à Minneapolis.

8. Bids to farmers, N.C. Illinois. - Vente à l'enchère aux cultivateurs N.C. Illinois.

9. Bank of Canada, average noon spot rate, US\$ expressed in Canadian funds. - Taux immédiat moyen à midi de la Banque du Canada,

\$US exprimé en monnaie canadienne.

10. Basis track, to arrive Minneapolis. - En entrepôt en wagons, pour arriver à Minneapolis.

11. Basis in store Toledo. - En entrepôt à Toledo.

12. Basis in store Kansas City. - En entrepôt à Kansas City.

13. Basis delivered processor, Velva. - Livré au tritateur à Velva.

14. Basis delivered processor, West Fargo. - Livré au tritateur à West Fargo.

15. Basis delivered processor, Enderlin. - Livré au tritateur à Enderlin.

Abbreviations - Abréviations:

DNS - (Dark Northern Spring - Blé foncé de printemps du nord).

HRW - (Hard Red Winter - Blé vitreux rouge d'hiver).

SRW - (Soft Red Winter - Blé tendre rouge d'hiver).

SW - (Soft White Winter - Blé tendre blanc d'hiver).

Table 28 Oil and meal prices

Tableau 28 Prix de l'huile et de tourteaux

	Crop year average		Monthly average		October 2006		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2006		
	2004/ 2005	2005/ 2006	October 2005	September 2006	High	Low	Average
		October 2005	Septembre 2006	Maximum	Minimum	Moyenne	
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Canola oil ^{1,2} - Huille de canola ^{1,2}	688.51	638.03	665.34	667.16	...	...	698.17
Canola meal ¹ - Tourteaux de canola ¹	166.22	156.81	149.07	133.00	...	...	151.14
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.U. par tonne métrique							
Soybean meal 48% ³ - Tourteaux de soya 48% ³	183.47	178.05	168.07	168.72	194.60	163.20	177.63
Soybean meal 48% ⁴ - Tourteaux de soya 48% ⁴	187.30	180.16	170.11	165.22	196.60	162.40	178.46
Soybean meal 48% ⁵ - Tourteaux de soya 48% ⁵	180.15	179.68	168.38	159.63	190.10	165.00	176.92
Cottonseed meal 41% ⁵ - Tourteaux de coton 41% ⁵	149.92	174.13	160.31	171.94	164.20	156.25	160.29
Cottonseed meal 41% ⁶ - Tourteaux de coton 41% ⁶	139.63	163.58	143.75	141.25	151.00	141.00	146.00
Cottonseed meal 41% ⁷ - Tourteaux de coton 41% ⁷	125.37	144.75	133.13	139.00	135.00	130.00	132.40
Crude corn oil ⁸ - Huile de maïs, brute ⁸	604.73	566.26	606.27	544.98	551.16	540.13	544.32
Soybean oil Holland ⁹ - Huille de soya, Hollande ⁹	553.50	561.25	579.00	602.00	...	...	615.00
Sunflower oil EU ¹⁰ - Huile de tournesol, UE ¹⁰	696.50	637.83	646.00	669.00	...	...	666.00
Ground nut oil ¹¹ - Huile d'arachide ¹¹	1119.83	940.33	982.00	965.00	...	...	1068.00
Coconut oil, Philippines ¹¹ - Huile de noix de coco, Philippines ¹¹	651.00	573.75	587.00	609.00	...	...	626.00
Palm kernel oil, Malaysia ¹¹ - Huile de palme, Malaisie ¹¹	649.33	583.83	619.00	548.00	...	...	557.00

1. Basis in store Vancouver. - En entrepôt à Vancouver.

2. Crude degummed oil. - Huille brute égommée.

3. Basis track Decatur, Illinois. - En entrepôt en wagons à Decatur, Illinois.

4. Basis truck Decatur, Illinois. - En entrepôt en camions à Decatur, Illinois.

5. Bids Kansas City. - Vente à l'enchère à Kansas City.

6. Basis FOB Lubbock. - En entrepôt FAB à Lubbock.

7. Basis FOB Memphis and eastern Arkansas. - En entrepôt FAB Memphis et Arkansas de l'est.

8. Basis Central Illinois. - En entrepôt en Illinois centrale.

9. Basis FOB plant, Holland. - En entrepôt FAB en Hollande.

10. Basis FOB ports, northwest Europe. - En entrepôt aux ports en Europe de nord-ouest.

11. Basis CIF Rotterdam. - En entrepôt CAF Rotterdam.

Table 29 Futures settlement¹ prices of grains, by delivery month, October 2006Tableau 29 Opérations à terme règlement¹ prix des grains, par mois de livraison, octobre 2006

	Monthly high ²	Monthly low ²	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois ²	Minimum du mois ²	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne			thousand metric tonnes	
	dollars par tonne métrique			milliers de tonnes métriques	
Winnipeg Commodity Exchange - Cotes de vente du marché à Winnipeg					
Wheat - Blé					
October - Octobre	166.50	142.30	155.60	57.52	58.42
December - Décembre	175.00	151.00	163.10	33.42	33.42
March - Mars	178.00	164.60	176.20	0.40	0.40
July - Juillet	176.00	154.00	167.90	1.78	1.78
Western Barley - Orge de l'Ouest					
December - Décembre	171.00	140.00	157.40	367.26	373.26
March - Mars	181.20	149.90	166.10	300.64	303.64
May - Mai	185.70	154.00	169.00	48.26	48.26
July - Juillet	179.90	165.00	170.30	7.32	7.32
October - Octobre	142.00	122.00	131.70	7.06	7.06
December - Décembre	140.10	134.00	136.90	4.60	4.60
Canola					
November - Novembre	332.40	296.50	315.60	2,024.98	12.30
January - Janvier	341.70	305.60	324.50	2,451.80	1,128.00
March - Mars	348.90	314.50	331.60	270.44	136.72
May - Mai	355.40	321.00	338.00	185.72	63.42
July - Juillet	362.10	328.10	344.20	162.98	166.30
November - Novembre	350.50	322.20	338.30	52.04	146.96
January - Janvier	352.00	348.00	341.30	1.22	1.50
March - Mars	356.00	335.60	353.30	0.20	0.20
May - Mai	360.00	340.60	357.30	0.20	0.20
Minneapolis Grain Exchange					
Spring Wheat - Blé de printemps					
December - Décembre	194.47	172.70	185.68	2,190.44	518.46
Kansas City Board Of Trade					
Wheat - Blé					
December - Décembre	200.62	180.69	192.75	..	..
March - Mars	204.85	184.73	196.89	..	..
May - Mai	198.23	183.17	192.20	..	..
July - Juillet	180.96	169.94	176.38	..	..
September - Septembre	182.98	170.86	177.17	..	..
December - Décembre	182.80	172.79	178.76	..	..
March - Mars	185.19	165.35	182.06	..	..
July - Juillet	180.78	167.18	171.86	..	..

Table 29 Futures settlement¹ prices of grains, by delivery month, October 2006 (concluded)Tableau 29 Opérations à terme règlement¹ prix des grains, par mois de livraison, octobre 2006 (fin)

	Monthly high ²	Monthly low ²	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois ²	Minimum du mois ²	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne			thousand metric tonnes	
	dollars par tonne métrique			milliers de tonnes métriques	
Chicago Board Of Trade					
Wheat - Blé					
December - Décembre	199.33	161.49	183.92	15,308.25	5,537.76
March - Mars	200.07	167.74	188.89	9,517.00	2,918.89
May - Mai	194.19	169.02	183.55	507.79	187.92
July - Juillet	175.27	163.14	170.37	6,630.63	1,877.11
September - Septembre	176.00	164.98	170.86	124.97	67.30
December - Décembre	181.33	168.29	173.75	2,370.69	1,325.02
July - Juillet	180.96	164.61	170.28	3.08	1.55
Oats - Avoine					
December - Décembre	192.90	134.06	150.69	345.30	141.73
March - Mars	163.40	138.92	152.26	174.78	75.89
May - Mai	164.37	141.68	153.66	5.46	3.08
July - Juillet	162.10	141.03	153.56	4.12	3.39
September - Septembre	149.78	135.84	143.86	0.09	0.09
Corn - Maïs					
December - Décembre	130.90	103.93	119.65	37,760.19	12,883.91
March - Mars	135.62	109.44	124.24	17,014.92	8,439.92
May - Mai	138.58	112.40	126.83	2,938.76	1,501.90
July - Juillet	140.74	115.55	128.90	8,893.33	3,769.84
September - Septembre	135.82	117.42	126.80	778.47	765.52
December - Décembre	133.56	120.27	126.97	14,541.46	4,974.72
March - Mars	135.43	123.62	129.48	270.45	338.47
May - Mai	135.23	124.80	129.98	15.95	105.26
July - Juillet	137.10	127.16	131.98	387.93	365.52
Soybeans - Soya					
November - Novembre	235.07	199.33	218.21	23,641.30	575.69
January - Janvier	240.03	204.75	223.38	16,620.40	5,795.41
March - Mars	243.52	208.98	226.78	3,357.83	1,164.12
May - Mai	245.63	212.56	229.36	1,722.72	737.21
July - Juillet	248.11	216.14	232.52	2,305.86	766.50
August - Août	249.49	217.16	233.97	30.84	19.62
September - Septembre	249.12	219.36	235.34	11.27	6.75
November - Novembre	252.43	222.30	237.93	1,778.07	994.54
Soybean meal - Tourteaux de soya					
dollars per short ton - dollars par tonne légale					
December - Décembre	191.60	162.70	177.34	..	..
January - Janvier	191.90	163.60	178.14	..	..
March - Mars	193.90	166.00	180.36	..	..
May - Mai	194.80	168.30	182.21	..	..
July - Juillet	197.10	170.40	184.24	..	..
August - Août	198.00	171.80	185.29	..	..
September - Septembre	199.00	173.00	186.41	..	..
October - Octobre	198.50	173.80	186.18	..	..
December - Décembre	200.50	175.80	188.30	..	..
January - Janvier	201.50	177.50	189.93	..	..
Soybean oil - Huile de soya					
dollars per cwt. - dollars par cwt.					
December - Décembre	27.50	23.67	25.53	..	..
January - Janvier	27.81	24.08	25.90	..	..
March - Mars	28.18	24.49	26.26	..	..
May - Mai	28.42	24.88	26.59	..	..
July - Juillet	28.75	25.27	26.94	..	..
August - Août	28.80	25.42	27.01	..	..
September - Septembre	28.90	25.55	27.18	..	..
October - Octobre	29.00	25.25	27.15	..	..
December - Décembre	29.30	25.99	27.60	..	..
January - Janvier	29.30	26.23	27.60	..	..

1. American prices quoted in US\$ - Prix des É.-U. cotés en \$US

2. High and low prices are trades anytime during the month at Winnipeg but are settlement prices at Chicago, Minneapolis and Kansas City. - Les maximum et minimum prix du mois sont effectués au cours du mois à Winnipeg mais sont des prix des liquidations à Chicago, Minneapolis et Kansas City.

Concepts, methods and sources

The Cereals and oilseeds review is designed as a current source of grain marketing data on the major grains produced in Canada. Some of the data in this publication are also available on CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system. National supply-disposition tables produced on a tri-annual basis are also available by subscription.

The majority of the data used in this publication are administrative in nature and are obtained from other areas within Statistics Canada or from other federal, provincial or international agencies. Most of the data for the major data series were produced with statistical purposes in mind; however, some were designed for program administration with statistical needs as a secondary objective. Every effort is made to ensure that administrative data are conceptually correct for the use to which they are put.

Much of the data obtained from administrative sources have been summarized from the financial transactions of individuals or companies. These summarized data are often subject to audit by independent professional accountants and/or are used to make payments to individuals. As a result, the quality of these data is considered to be good. The survey data used reflect typical Statistics Canada standards for quality assurance and, therefore, the quality of these data is also considered to be good.

However, it is important to note that both the administrative and survey data are subject to error. Administrative data may contain non-sampling error such as keying mistakes, while survey data may suffer from both non-sampling and sampling error. Users should also note that the quality of individual estimates may not be consistent between commodities or between provinces because the data sources and their quality may vary.

Information on inter-provincial movement of grain is limited. Data on inter-provincial canola movement are obtained from the Report of crushing operations, a survey conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada.

The following text will discuss the most important grain marketing analysis tool - the supply and disposition tables and their components. Sections on Trade data, International data, Price data, Survey Estimates and the Revision Policies are also included.

Supply and disposition tables (S&Ds)

Overview

S&Ds or balance sheets are primary tools for grain market analysts. There are three types of S&Ds: farm, commercial and total. Farm S&Ds refer to grain produced and held on Canadian farms. Once the grain leaves the farms it enters the commercial system. Commercial S&Ds show the movement of grain from its receipt at primary elevators or process elevators to its final disposition at process or terminal elevators or in export or domestic markets. Commercial S&Ds are not published but are used for analysis purposes. Total (often called national) S&Ds bring together the data from both the farm and commercial S&Ds.

Farm S&Ds are available at the provincial level while commercial and total S&Ds are available only at the Canada level. The only exception is corn for which no farm S&Ds are produced; however, total supply and dispositions are produced for Canada, Ontario, Quebec and other provinces.

Concepts, méthodes et sources

La revue des céréales et des graines oléagineuses se veut une source de données à jour sur la commercialisation des principaux grains produits au Canada. Certaines données contenues dans cette publication figurent également dans CANSIM, base de données lisible par machine et système d'extraction de Statistique Canada. Il est également possible de s'abonner à la série des bilans nationaux quadrimestriels.

Les données présentées dans cette publication sont surtout des données de nature administrative qui proviennent d'autres secteurs de Statistique Canada ou d'autres organismes fédéraux, provinciaux ou internationaux. La plupart des données qui figurent dans les grandes séries ont été produites à des fins statistiques. Certaines d'entre elles étaient cependant destinées à l'administration d'un programme, et leur intérêt statistique n'était que secondaire. Tous les efforts sont faits pour que les données administratives soient conceptuellement propices à l'usage auquel elles sont destinées.

La plupart des données tirées de sources administratives sont résumées à partir des transactions financières des particuliers ou des entreprises. Ces données sommaires font souvent l'objet de vérifications par des comptables professionnels indépendants ou sont utilisées aux fins des paiements aux particuliers. Par conséquent, la qualité de ces données est jugée bonne. Étant conformes aux normes qualitatives de Statistique Canada, les données d'enquête utilisées sont également jugées de bonne qualité.

Toutefois, il est important de signaler que des erreurs peuvent se glisser dans les données administratives et les données d'enquête. Dans le cas des données administratives, il peut se produire des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des erreurs de frappe, tandis que les données d'enquête peuvent être entachées d'erreurs attribuables ou non à l'échantillonnage. Les utilisateurs doivent également prendre note que la qualité des estimations individuelles peut varier selon les produits ou les provinces, car il est possible que les sources et la qualité des données varient.

Les informations sur les mouvements des grains entre les provinces sont limitées. Celles sur les mouvements du canola sont extraites du rapport intitulé Opérations de broyage, enquête menée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada.

Le texte suivant traite du plus important outil d'analyse de la commercialisation des grains : les bilans et leurs composantes. On y trouve également des sections consacrées aux données sur le commerce, aux données internationales, aux données sur les prix, aux estimations d'enquête, ainsi qu'aux politiques de révision.

Bilans

Vue d'ensemble

Les bilans constituent des outils importants pour les analystes de la commercialisation des grains. Il existe trois types de bilans : les bilans dans les fermes, les bilans commerciaux et les bilans totaux. Les bilans dans les fermes présentent des données sur les grains produits par les agriculteurs canadiens et conservés à la ferme. Une fois que les grains quittent la ferme, ils font partie du système commercial. Les bilans commerciaux illustrent le mouvement des grains entre le moment où ils arrivent aux silos primaires ou aux silos de transformation et celui où ils quittent les silos de transformation ou les silos terminaux pour être écoulés, exportés ou utilisés dans le marché intérieur. Les bilans commerciaux, qui ne sont pas publiés, sont utilisés pour fin d'analyses. Les bilans totaux (ou nationaux) regroupent les informations des bilans dans les fermes et des bilans commerciaux.

Les bilans dans les fermes sont établis au niveau provincial, tandis que les bilans commerciaux ou totaux le sont au niveau national seulement. Le maïs est la seule culture qui ne fait l'objet d'aucun bilan dans les fermes, bien qu'elle soit prise en compte dans le bilan total en Ontario, au Québec, dans les autres provinces et au Canada.

S&Ds are produced for a crop year, usually August 1 to July 31. The tables are revised after the release of farm stocks or production estimates, Canadian Grain Commission annual revisions or Statistics Canada trade data revisions.

Supply data

Production and farm stocks

Data on grain production and farm stocks are obtained from the Field crop reporting series, Statistics Canada catalogue no. 22-002-XPB or XIB. Production and farm stock data comprise part of the supply of both the farm and national S&Ds.

Production data are estimated on a "field run" or dockage included basis. Three separate surveys in July, August and November provide data on the average yield and/or production of crops on farms. The published production estimates are obtained from the analysis of survey indicators, remote sensing data, consultation with field experts, agricultural tours and administrative data sources.

Farm stocks include marketable (whole, crushed or rolled) grain plus reserves for feed and seed as well as dockage on Canadian farms. Farm stocks are estimated at December 31, March 31 and July 31 for most grains and at August 31 for corn and soybeans. The supply and disposition analysis integrates data from various external sources such as grain deliveries from the Canadian Grain Commission and reconciles the various stock indicators.

Opening stocks are sometimes referred to as carry-in while ending stocks are sometimes called carry-out. The ending stocks for one crop year are the opening stocks for the next crop year. Opening stocks are part of the supply while closing stocks are part of the disposition in the S&Ds.

Production and farm stock data are collected by computer-assisted telephone interviews of large samples of Canadian farmers and by electronic (Internet) data reporting.

The survey indicators are analyzed and compared with provincial data or data from administrative sources such as the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board. S&D analyses are used extensively during the estimation process.

For further information on the concepts, survey methods and data quality of the production or farm stock series please refer to Field crop reporting series reports 1 to 8 (Catalogue no. 22-002-XPB or 22-002-XIB).

Commercial stocks

Commercial stocks comprise part of the supply and the disposition of the commercial and the national S&Ds. The total commercial stocks are calculated using stocks from the licensed system added to stocks in unlicensed positions. Wheat stocks in unlicensed positions are obtained from the Miller's monthly report, a Statistics Canada survey.

The licensed commercial stock data (or visibles) are produced by the Canadian Grain Commission (CGC) and exclude dockage. The data are received through regular reports from CGC licensees. The stocks consist of grain supplies held at

Les bilans visent une campagne agricole, qui commence habituellement le 1^{er} août et se termine le 31 juillet. Ils sont révisés après la publication des estimations des stocks à la ferme ou de la production, des révisions annuelles de la Commission canadienne des grains ou des révisions des données sur le commerce de Statistique Canada.

Ressources

Production et stocks à la ferme

Les données sur la production et les stocks de grains à la ferme sont extraites de la Série de rapports sur les grandes cultures, n° 22-002-XPB ou XIB au catalogue de Statistique Canada. Elles englobent une partie des données publiées à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Les données sur la production sont calculées en fonction de la récolte brute, impuretés comprises. Trois enquêtes distinctes, effectuées en juillet, en août et en novembre, donnent le rendement moyen ou la production moyenne des cultures dans les fermes. Les estimations de la production publiées proviennent de l'analyse des indicateurs d'enquête, des données de la télédétection, des entrevues avec les experts, des visites de fermes et de sources administratives.

Les stocks à la ferme comprennent les grains commercialisables (entiers, broyés ou en flocons), les réserves d'aliments pour animaux, les réserves de semences et les impuretés dans les fermes canadiennes. On procède à l'estimation des stocks à la ferme au 31 décembre, au 31 mars et au 31 juillet pour la plupart des grains et au 31 août pour le maïs et le soya. L'analyse des bilans permet d'intégrer les données provenant de diverses sources externes, comme les livraisons de la Commission canadienne des grains, et de rapprocher les différents indicateurs de stocks.

Le terme « report au début » sert parfois à désigner les stocks d'ouverture tandis que les stocks de fermeture sont parfois appelés « report à la fin ». Les stocks de fermeture d'une campagne agricole sont les stocks d'ouverture de la campagne suivante. Dans les bilans, les stocks d'ouverture font partie des ressources et les stocks de fermeture, des utilisations.

Les données sur la production et les stocks à la ferme sont recueillies à l'aide d'interviews téléphoniques assistées par ordinateur menées auprès d'un grand échantillon d'agriculteurs canadiens et à l'aide de la collecte électronique de données par Internet.

Les indicateurs d'enquête sont analysés et comparés aux données provinciales ou aux données administratives provenant notamment de la Commission canadienne des grains et de la Commission canadienne du blé. Les analyses de bilan sont fréquentes pendant le processus d'estimation.

Pour en savoir plus sur les concepts, les méthodes d'enquête et la qualité des données ayant trait à la production ou aux stocks à la ferme, consultez la Série de rapports sur les grandes cultures, rapports 1 à 8 (n° 22-002-XPB ou 22-002-XIB au catalogue).

Stocks commerciaux

Les stocks commerciaux ne forment qu'une partie des éléments des bilans commerciaux et des bilans nationaux. On calcule le total des stocks commerciaux en additionnant les stocks des titulaires de licence et les stocks non visés par une licence. Les données sur les stocks de blé non visés par une licence proviennent du Rapport mensuel des minotiers, une enquête de Statistique Canada.

Les données sur les stocks commerciaux (ou stocks visibles) visés par une licence sont établies par la Commission canadienne des grains (CCG) et elles ne comprennent pas les impuretés. Les données sont transmises grâce à des rapports périodiques des titulaires de licence de la CCG. Les stocks sont

licensed primary (country), process, transfer and terminal elevators, grain held in condominium storage and grain in-transit in rail cars and ships. The in-transit stocks are calculated for the Great Lakes, the railway Western division and the railway Eastern division.

Commercial stocks of special crops are obtained from Statistics Canada surveys of special crop companies. Commercial stocks of corn and soybeans are also obtained from Statistics Canada surveys of grain elevators.

Producer deliveries

Producer delivery data appear in the farm and the commercial S&Ds. The deliveries are a supply at the commercial level and a disposition at the farm level, thereby cancelling out for the total S&D (see Survey estimates).

Western Canada

The largest portion of western delivery data are licensed deliveries published by the Canadian Grain Commission. Producer deliveries to licensed facilities are monitored by the Canadian Grain Commission. Licensees are required to provide weekly company summaries of the cash or storage ticket information to the Commission under the Canada Grains Act.

These deliveries are considered complete since they represent all deliveries reported on cash tickets or storage tickets to all licensees. There is no sampling or benchmarking. However, some licensees report only on a monthly basis and there is occasional non-reporting. The data collection, edit and publication methods employed by the Canadian Grain Commission have remained fairly consistent; therefore, the final data are comparable over time although there can be significant time lags. Further, a lack of analysis on a regular basis during the crop year can produce some large anomalies. The Grain Marketing Unit regularly analyzes the data and does consult with the Commission on apparent problems.

Provincial grain delivery data published by the Canadian Grain Commission represent the province where the licensed facilities are located. The data do not represent the province where the grain was grown or where the producers live. It is known that some producers cross provincial borders to deliver their grain to elevators but little data are available on the quantities of grain in question except for canola. Estimates of inter-provincial canola movement to crushing plants are obtained from the monthly survey of crushers - Report of crushing operations and are used to adjust the provincial canola deliveries.

Unlicensed deliveries for western Canada are estimated by the Grain Marketing Unit and are added to the licensed delivery totals. These unlicensed deliveries represent deliveries to unlicensed facilities (feedmills, distillers, ethanol plants and direct exports).

Deliveries to western unlicensed feed mills are estimated from the Feed grain purchases survey conducted by the Agriculture Division of Statistics Canada and supplemented by trade information. Historically, deliveries to western unlicensed feed mills were estimated on the basis of the Annual survey of manufactures or with deliveries to designated purchasers under the Western Grain Stabilization Program.

Another component of western unlicensed deliveries is unlicensed exports of non-Board grains to the United States. See the Trade data section below.

constitués des grains conservés dans des silos primaires (ou de collecte), de transformation, de transbordement et terminaux agréés, ainsi que des grains entreposés dans les capacités de stockage garanties et des grains en transit dans les wagons et les navires. Les stocks en transit sont calculés pour les Grands Lacs, les chemins de fer de l'Ouest et les chemins de fer de l'Est.

Les données sur les stocks commerciaux de cultures spéciales proviennent des enquêtes menées par Statistique Canada auprès des entreprises de cultures spéciales. Les stocks commerciaux de maïs et de soya sont obtenus des enquêtes des silos menées par Statistique Canada aussi.

Livraisons des producteurs

Les livraisons des producteurs sont des données propres aux bilans dans les fermes et aux bilans commerciaux. Elles ne figurent pas dans les bilans totaux parce qu'elles font partie des ressources dans les bilans commerciaux et des utilisations dans les bilans dans les fermes; elles s'annulent donc mutuellement (voir Estimations d'enquête).

Ouest du Canada

La plupart des données sur les livraisons de l'Ouest sont des données sur les livraisons visées par une licence publiées par la Commission canadienne des grains. Les livraisons des producteurs aux installations agréées sont contrôlées par la Commission canadienne des grains. En vertu de la Loi sur les grains du Canada, les titulaires de licence doivent remettre à la Commission un sommaire hebdomadaire des renseignements qui figurent sur les bons de paiement ou les bons d'entreposage.

Ces données sont considérées comme exhaustives car elles correspondent à toutes les livraisons faites à l'ensemble des titulaires de licence selon les bons de paiement ou d'entreposage. Il n'y a ni échantillonnage, ni étalonnage. Toutefois, certains titulaires de licence communiquent leurs renseignements une fois par mois seulement, et il arrive que des données ne soient pas transmises. Les méthodes qu'applique la Commission canadienne des grains pour recueillir les données, les vérifier et les publier étant assez constantes, les données définitives sont comparables d'une année à l'autre, bien qu'il puisse y avoir des retards importants. En outre, l'absence d'analyse périodique pendant la campagne agricole peut donner lieu à certaines anomalies importantes. La Sous-section de la commercialisation des grains fait une analyse périodique des données et consulte la Commission sur les problèmes apparents.

Les données provinciales sur la livraison des grains qui sont publiées par la Commission canadienne des grains correspondent à la province où se trouvent les installations agréées. Elles ne correspondent pas à la province où les grains ont été cultivés ni où les producteurs sont installés. Bien qu'on sache que certains producteurs traversent les frontières provinciales pour livrer leurs grains aux silos, il existe peu de données sur les quantités en question, excepté pour le canola. Les données estimatives sur le mouvement du canola aux usines de broyage entre les provinces sont tirées de l'enquête mensuelle réalisée auprès des installations de broyage, intitulée Opérations de broyage, et elles servent à rajuster les livraisons provinciales de canola.

Les livraisons non visées par une licence destinées à l'Ouest canadien sont estimées par la Sous-section de la commercialisation des grains et sont ajoutées au total des livraisons visées par une licence. Les livraisons non visées par une licence représentent les livraisons faites aux installations non agréées (provenderies, distilleries, usines de production d'éthanol et exportations directes).

Les estimations des livraisons aux meuneries non agréées de l'Ouest proviennent de l'Enquête sur les achats de grains fourragers menée par la Division de l'agriculture de Statistique Canada, et sont accompagnées de renseignements sur le commerce. Autrefois, les estimations des livraisons aux meuneries non agréées de l'Ouest étaient basées sur l'Enquête annuelle des manufactures ou sur les livraisons faites aux acheteurs désignés dans le cadre du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence vers les États-Unis sont également considérées comme des livraisons de l'Ouest non visées par une licence. Voir ci-dessous la section intitulée Données sur le commerce.

Eastern Canada

The Canadian Grain Commission produces delivery data for licensed facilities in eastern Canada; however, a significant portion of the eastern grain moves through unlicensed channels. Therefore, the Grain Marketing Unit uses a variety of other sources to produce the eastern delivery data that are published in the farm supply-disposition tables.

In Ontario, deliveries of corn, soybeans and wheat are derived from administrative check-off data maintained by the Ontario Corn Producers' Association, the Ontario Soybean Growers and the Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

Under the Ontario Soybean Growers' regulations, all soybean sales must be reported to the board. Most of the sales are reported by grain dealers.

The Ontario Corn Producers' Association check-off system came into effect in 1984/1985. All commercial buyers of corn must be licensed by the Ontario Ministry of Agriculture and Food and must deduct a levy for every tonne of corn they purchase. Seed corn, corn fed on farms, inter-farm sales and sales out of the province are excluded.

Historically, the Ontario Wheat Producers' Marketing Board was the sole selling agency for wheat grown in Ontario and sold outside the farm sector. Ontario wheat marketing data were obtained from the Board's administrative data. As of 2003 and after a phase-in period that began in 2000, farmers have the option of direct marketing their crop both within Ontario and for export without an exemption certificate. However, the Board is still able to provide the deliveries of both Board and non-Board wheat because of a revision to the Board's legislation that requires license fees to be collected on all wheat marketed, except farm to farm sales. Further, there are now requirements under the Grain Financial Protection Program of the Farm Product Payment Act for the Board to report sales of non-Board wheat to AGRICORP, the Ontario crop insurance corporation.

In Quebec, the quantity of wheat milled was used historically to estimate deliveries. Data are now obtained from La Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec.

No marketing data are available for the Atlantic provinces.

Imports

Import data are a supply component in the national S&D. Imports are discussed in more detail under the Trade data section.

Disposition data

Seed

Seed data are included in both the farm and the national S&Ds.

Seed requirements are based on average producer seeding rates multiplied by the area seeded. The average seeding rates are updated with an occasional Survey of seeding progress conducted by the Field Crop Reporting Unit of Statistics Canada.

Est du Canada

La Commission canadienne des grains produit les données sur les livraisons faites aux installations agréées de l'Est du Canada. Toutefois, comme une proportion importante des grains de l'Est passe par des circuits non agréés, la Sous-section de la commercialisation des grains fait appel à diverses autres sources pour établir les données sur les livraisons dans l'Est qui figurent dans les bilans dans les fermes.

Les données relatives aux livraisons de maïs, de soya et de blé de l'Ontario proviennent des données administratives sur les prélèvements tenues par l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, la Commission ontarienne de commercialisation du soya et la Commission ontarienne de commercialisation du blé.

En vertu des règlements de la Commission ontarienne de commercialisation du soya, toutes les ventes de soya doivent lui être signalées. La plupart des ventes sont déclarées par les négociants en grains.

L'Association des producteurs de maïs de l'Ontario a mis son système de prélèvements en place en 1984-1985. Tous les acheteurs commerciaux de maïs sont tenus d'avoir une licence du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario et sont assujettis à un prélèvement sur chaque tonne de maïs qu'ils achètent. Ne sont pas touchés par cette disposition la semence de maïs, le maïs donné en fourrage dans les fermes, les ventes entre fermes et les ventes hors province.

Auparavant, la Commission ontarienne de commercialisation du blé était la seule agence de vente pour le blé cultivé en Ontario et vendu à l'extérieur du secteur agricole. Les données sur la commercialisation du blé en Ontario provenaient des données administratives de la Commission. Depuis 2003, et à la suite d'une période de mise en place progressive qui a débuté en 2000, les agriculteurs ont le choix de commercialiser directement leurs cultures à la fois en Ontario et sur le marché d'exportation, sans certificat d'exonération. Toutefois, la Commission continue d'effectuer les livraisons du blé « Commission » ainsi que du blé hors-Commission en raison de la révision de la législation de la Commission qui exige des frais de licence sur les mises en marché du blé, sauf pour les ventes entre agriculteurs. De plus, en vertu du programme de protection financière des producteurs de céréales de la Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles, la Commission doit maintenant déclarer les ventes de blé hors-Commission à AGRICORP, la compagnie d'assurance-récolte de l'Ontario.

Au Québec, la quantité de blé moulu servait, dans le passé, à l'estimation des livraisons. Ces données sont maintenant fournies par La Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec.

On ne dispose pas de données sur la commercialisation dans les provinces de l'Atlantique.

Importations

Les données sur les importations sont une composante des ressources figurant dans les bilans nationaux. Les importations sont traitées en détail à la section intitulée Données sur le commerce.

Utilisations

Semences

Les données sur les semences sont comprises à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Pour connaître les besoins en semences, on multiplie les taux d'ensemencement moyens par la superficie ensemencée. Les taux d'ensemencement moyens sont mis à jour d'après l'Enquête sur l'état d'avancement des semailles menée à l'occasion par la Sous-section des rapports sur les grandes cultures de Statistique Canada.

Human food and industrial use

Human food and industrial use data are a component of the national S&Ds.

For the cereals, the industrial use and human food data are mainly collected from the survey Millers monthly report. An adjustment is made to remove flour exports from the domestic use totals to avoid double counting. Data from the Annual survey of manufactures supplement the human food component of the S&Ds. The human food component is usually estimated on a current basis and is updated when the survey data become available. Since human food use tends to be fairly stable from year to year and the quantity is relatively small, the effect of an estimation error is considered limited. Further information on the millers' survey may be found in the section Survey estimates.

Industrial use data for the oilseeds are obtained from a monthly survey of Canadian oilseed crushers, Report of crushing operations conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada. Further information on the crushers' survey may be found in the section Survey estimates.

Loss in handling

Loss in handling data are included in the national supply-disposition tables only.

The 'loss in handling' category includes drying loss, outturn loss (the difference between the loading and unloading weights of ships or railcars), fire loss, losses due to unusual circumstances such as train derailments and Maritime disasters. This category includes gains in the net weight of grain due to overages from weighovers and dockage shipped in flaxseed and canola within allowable tolerances. These adjustments data are compiled annually by the Canadian Grain Commission from information reported by licensees. During the crop year, losses in handling are estimated by the Grain Marketing Unit on advice from the Canadian Grain Commission.

Feed, waste and dockage

Feed, waste and dockage data are calculated residually in the S&Ds. The data are analyzed to ensure they relate to indicators such as the number of grain consuming animal units on farms and in feed lots, the harvest conditions affecting grain quality, the established ratios of dockage to delivered grain and grain inspections as reported by the Canadian Grain Commission.

Although analyses are conducted on these data, the quality of the feed numbers is dependent on the quality of the other data in the S&Ds. An unusual estimate in this category may indicate a problem with another data series such as production, deliveries or stocks, rather than a change in feeding patterns.

Exports

Exports are a major component of grain disposition in the national S&Ds. This is discussed in more detail in the Trade data section.

Grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie

Les données sur les grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie figurent dans les bilans nationaux.

Les données sur les céréales destinées à la consommation humaine et à l'industrie proviennent principalement du Rapport mensuel des minotiers. On retranche les quantités de farine exportées du total des quantités utilisées par le marché canadien, de façon à éviter de les comptabiliser deux fois. Les données tirées de l'Enquête annuelle des manufactures viennent compléter la composante des bilans qui porte sur les grains destinés à la consommation humaine. Cette composante fait généralement l'objet d'une estimation courante et elle est mise à jour lorsque les données de l'enquête sont publiées. La consommation humaine de grains ayant tendance à demeurer stable d'une année à l'autre et les quantités en question étant relativement faibles, on considère qu'une erreur d'estimation aurait peu d'incidence sur les données. On trouvera à la section intitulée Estimations d'enquête des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des minotiers.

Les données sur les utilisations industrielles des oléagineux proviennent de l'enquête mensuelle, Opérations de broyage, réalisée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada auprès des installations canadiennes de broyage de graines oléagineuses. On trouvera à la section intitulée Estimations d'enquête des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des installations de broyage.

Pertes dues à la manutention

Les données sur les pertes dues à la manutention figurent uniquement dans les bilans nationaux.

Les pertes dues à la manutention comprennent les pertes causées par le séchage, le déchargement (c'est-à-dire la différence entre le poids au chargement dans les navires ou les wagons et le poids au déchargement), les incendies, ainsi que des circonstances inhabituelles comme les déraillements ou les catastrophes maritimes. Les données classées dans cette catégorie comprennent également les gains en poids net attribuables aux excédents enregistrés lors du pesage de contrôle et aux impuretés présentes dans le lin ou le canola qui ne dépassent pas les limites prescrites. Ces données d'ajustement sont totalisées annuellement par la Commission canadienne des grains à partir des renseignements communiqués par les titulaires de licence. Au cours de la campagne agricole, la Sous-section de la commercialisation des grains estime les pertes dues à la manutention, sur l'avis de la Commission canadienne des grains.

Aliments pour animaux, déchets et impuretés

Dans les bilans, les données se rapportant aux aliments pour animaux, aux déchets et aux impuretés sont calculées de façon résiduelle. On les analyse afin de vérifier qu'elles se rattachent à des indicateurs tels que le nombre d'unités animales consommatrices de grains dans les fermes et les parcs d'engraissement, les conditions de récolte qui influent sur la qualité du grain, les ratios d'impuretés fixés pour le grain livré et les rapports d'inspection du grain de la Commission canadienne des grains.

Bien que ces données soient analysées, la qualité des chiffres relatifs aux aliments pour animaux dépend de l'exactitude de autres données des bilans. Une estimation insolite dans cette catégorie de données peut indiquer une erreur dans d'autres séries de données comme la production, les livraisons ou les stocks plutôt qu'un changement des habitudes d'alimentation des animaux.

Exportations

Les exportations constituent une composante importante des utilisations des grains figurant dans les bilans nationaux. Elles sont analysées en détail à la section intitulée Données sur le commerce.

Trade data**Export data**

Grain exports are obtained mainly from the Canadian Grain Commission and represent export clearances from licensed facilities. Unlicensed exports of non-Board grains such as truck shipments of flaxseed or oats to the United States and exports of grain products (flour and malt), supplement the licensed exports. Unlicensed exports and product and special crop exports are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada.

The Canadian Grain Commission data are obtained during the daily weighing, grading and loading of grain at terminal and transfer elevators. Primary elevator companies also report direct exports from their facilities. Export clearances are termed "net"; however, exports of flaxseed and canola normally include some dockage.

The Canadian Grain Commission publishes export data weekly in the Grain statistics weekly and monthly in Exports of Canadian grain and wheat flour. Final detailed crop year data are released in Canadian grain exports, usually in the month of November following the end of the crop year.

Unlicensed exports to the United States are the difference between the licensed data provided by the Canadian Grain Commission and the total (licensed and unlicensed) exports published by the International Trade Division of Statistics Canada. Canadian exports to the United States are provided to the International Trade Division by the United States Bureau of Commerce and are based on United States customs import documents. Trade data from Statistics Canada are classified according to the Harmonized system (H.S.), an international commodity classification. The HS commodity codes for grain and grain products are shown in Text Table I.

Unlicensed exports were historically very small or non-existent, although there have traditionally been unlicensed exports of flaxseed and rye to the United States. The removal of oats from the Canadian Wheat Board's jurisdiction in 1989, resulted in new marketing methods and in large volumes of oats moving to the United States through unlicensed channels. Also, the opening of several large canola processing plants in the northern United States resulted in significant volumes of canola moving south via the unlicensed system. These canola volumes declined in the late 1990's as production in the United States increased and replaced the Canadian imports.

The Canadian Grain Commission export data are used for durum wheat and barley exports to all countries and for wheat (excluding durum), oats, flaxseed and canola exports to all countries except the United States. For wheat (excluding durum), oats, rye, flaxseed and canola exports to the United States, Statistics Canada data are used. Statistics Canada data are also the source for product exports, such as flour and malt and for special crop exports. The product exports are converted to grain equivalents using factors developed from the Miller's monthly report.

Import data

Import data are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada. These data are derived from administrative records collected by the Canada Customs and Revenue Agency.

Données sur le commerce**Données sur les exportations**

La majorité des données sur les exportations de grains proviennent de la Commission canadienne des grains et elles correspondent aux exportations effectuées par les installations agréées. Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence, comme les livraisons de lin ou d'avoine effectuées par camion aux États-Unis et les exportations de produits céréaliers (farine et malt), s'ajoutent aux exportations visées par une licence. Les données sur les produits et les cultures spéciales et les exportations non visées par une licence proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada.

Les données de la Commission canadienne des grains sont obtenues au moment du pesage, du classement et du chargement quotidien des grains aux silos terminaux et de transbordement. Les exploitants de silos primaires déclarent aussi les exportations directes depuis leurs installations. Les exportations sont dites « nettes », bien que les exportations de lin et de canola contiennent normalement quelques impuretés.

La Commission canadienne des grains publie des données sur les exportations dans l'hebdomadaire Statistiques hebdomadaires des grains et dans le mensuel Exportations de grain canadien et de farine de blé. Des données détaillées finales sur la campagne agricole sont publiées dans Exportations de grain canadien, en général au cours du mois de novembre suivant la fin de la campagne agricole.

Les exportations non visées par une licence vers les États-Unis correspondent à la différence entre les exportations visées par une licence indiquées par la Commission canadienne des grains et le total des exportations (visées ou non par une licence) publié par la Division du commerce international de Statistique Canada. Les données sur les exportations vers les États-Unis sont communiquées à la Division du commerce international par le U.S. Bureau of Commerce et elles sont extraites des documents d'importation des douanes américaines. Les données sur le commerce de Statistique Canada sont classées conformément au système harmonisé (S.H.) de classement international des marchandises. On trouvera, au tableau explicatif I, les codes du S.H. applicables aux grains et aux produits céréaliers.

Les exportations non visées par une licence étaient généralement négligeables ou inexistantes, bien qu'on exporte depuis longtemps du lin et du seigle aux États-Unis par la filière non agréée. Le fait que l'avoine ait cessé de relever de la compétence de la Commission canadienne du blé en 1989 a entraîné l'adoption de nouvelles méthodes de commercialisation et l'apparition de fortes exportations d'avoine vers les États-Unis par des canaux non agréés. En outre, l'ouverture de plusieurs grandes usines de traitement du canola dans le nord des États-Unis a donné lieu à d'importantes exportations de canola vers le Sud par le système non agréé. Ces volumes de canola ont diminué à la fin des années 90 suite à l'accroissement de la production aux États-Unis et ont remplacé les importations en provenance du Canada.

On utilise les données de la Commission canadienne des grains sur les exportations de blé dur et d'orge vers tous les pays et sur les exportations de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de lin et de canola vers tous les pays, sauf les États-Unis. Pour les exportations vers les États-Unis de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de seigle, de lin et de canola, les données de Statistique Canada sont utilisées. Statistique Canada est également la source des données sur les exportations de produits tels que la farine et le malt et sur les exportations de cultures spéciales. Ces exportations de produits sont converties en équivalents de grains au moyen de facteurs tirés du Rapport mensuel des minotiers.

Données sur les importations

Les données sur les importations sont fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada. Elles sont tirées des dossiers administratifs de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

The Canadian Grain Commission compiles import data moving into the licensed system. These data are not used because a large portion of grain imports does not enter the licensed system.

Data quality

The Canadian Grain Commission reconciles their export data for the western Board grains (wheat, durum wheat and barley) with Canadian Wheat Board monthly sales reports. The Canadian Wheat Board, the sole seller of wheat and barley for human consumption or for export in western Canada maintains records of sales and shipments of their products. The Canadian Grain Commission works closely with the Board to ensure the accuracy of these export data. Regular inquiries from companies trading grain also serve as a check on the Commission's export data.

The Grain Marketing Unit does a regular review of the grain export data from the Canadian Grain Commission and from Statistics Canada's International Trade Division. Attempts are made to reconcile the two series whenever possible while still considering the differences in methodology. Timing of the receipt of documents by the two agencies may sometimes result in temporary data discrepancies.

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Custom-based trade statistics.

Custom-based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Custom-based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation. This occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners excluding the United States.

International data

Data used in the International S&Ds and in the International Oilseeds Data table of this publication originate with Statistics Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, the Foreign Agricultural Service of the United States Department of Agriculture and OIL WORLD. Countries around the world have different marketing years (i.e. August to July, October to September, etc.) due mainly to climatic differences. Since marketing years are not consistent between countries, care should be taken in adding stocks for these differing periods.

Price data

The price data used in this publication are obtained from a wide variety of sources. Canadian cash grain prices are obtained

La Commission canadienne des grains recueille les données sur les importations à l'étape de l'entrée dans le système agréé. Ces données ne sont pas utilisées dans cette publication puisqu'une grande proportion des importations de grains ne passe pas par les canaux agréés.

Qualité des données

La Commission canadienne des grains rapproche ses données sur les exportations de grains « Commission » de l'Ouest (blé, blé dur et orge) avec les données des rapports mensuels de vente de la Commission canadienne du blé (CCB). Seul vendeur de blé et d'orge pour consommation humaine ou pour exportation dans l'Ouest canadien, la CCB tient des dossiers des ventes et des expéditions de ses produits. La Commission canadienne des grains travaille en étroite collaboration avec la CCB pour veiller à l'exactitude des données sur les exportations. Les demandes de renseignements courantes des commerçants en grains permettent également de vérifier les données de la Commission sur les exportations.

La Sous-section de la commercialisation des grains analyse périodiquement les données sur les exportations de grains qu'elle reçoit de la Commission canadienne des grains et de la Division du commerce international de Statistique Canada. Elle s'efforce de rapprocher ces deux séries de données chaque fois qu'elle le peut, en tenant compte des différentes méthodes utilisées. Les dates de réception des documents des deux organismes peuvent quelquefois expliquer qu'il y ait des écarts temporaires au niveau des données.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, il faut produire pour les autorités douanières une déclaration contenant des renseignements tels la description et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement, ainsi que le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis aux fins de l'administration douanière. On appelle généralement « statistiques commerciales d'origine douanière » les statistiques établies à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques commerciales d'origine douanière permettent de mesurer de façon plus exacte les importations que les exportations. En effet, les douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations d'origine douanière peuvent sous-estimer les exportations ou en représenter incorrectement la destination. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon, ce qui survient le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement mais effectue périodiquement des opérations de comparaison avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

Données internationales

Les données utilisées dans les bilans internationaux et dans le bilan des données internationales sur les graines oléagineuses de la présente publication proviennent de Statistique Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, du Foreign Agricultural Service du département de l'Agriculture des États-Unis et d'OIL WORLD. Certains pays ont des années commerciales différentes (août à juillet, octobre à septembre, etc.) en raison surtout des conditions climatiques. Le calcul des stocks doit donc tenir compte de ces écarts.

Données sur les prix

Les données sur les prix publiées ici proviennent d'un grand nombre de sources. Les prix des grains au comptant viennent de la Commission canadienne du blé,

from The Canadian Wheat Board, The Winnipeg Commodity Exchange, The Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Corn Producers' Association, the Ontario Soybean Growers, Provincial departments of agriculture and the United Nations. Oil and meal prices are obtained from a survey of industrial firms done by the Agriculture Division of Statistics Canada. Cash grain prices for the United States are obtained mainly from United States Department of Agriculture regional offices. Board prices are obtained from the Canadian Wheat Board. The Canadian Wheat Board also provides the Pool Return Outlook and Estimated Pool Return data. Future prices, volumes and open interest data are those published by the Winnipeg Commodity Exchange in Canada and The Chicago Board of Trade, The Kansas City Board of Trade and The Minneapolis Grain Exchange in the United States. Exchange rates are obtained from the Bank of Canada. Special crop prices are daily bids obtained directly from some of the major firms purchasing these crops. The monthly and crop year average prices are simple, non-weighted averages.

Special crops data

Special crop production and farm stock data are obtained in the same manner as the major grains (See Production and Farm Stocks). Commercial stock data are obtained from a survey of special crop companies (see Survey of commercial stocks of the major special crops). Import and export data are obtained from Statistics Canada's International Trade Division and are obtained from Customs documents. Farm supply-demand data are not published for special crops due to the lack of marketing data.

Survey estimates

Millers surveys

Survey description and frame

The Miller's monthly report is a monthly census of companies milling over 500 metric tonnes of grain in Canada for human consumption. Companies milling very small quantities are surveyed annually on the Miller's annual report. These surveys began in 1925.

The mailing list for the survey is updated annually from the Annual Survey of Manufactures. Updates are also regularly obtained from trade sources and from the survey itself.

The data collected comprise part of the domestic disappearance of grains for human uses contained in the national supply-disposition tables for the major grains. The data are also used by governments, grain millers, farmers and other businesses for the purpose of market research and consultation.

In addition, the annual survey is used in the determination of expansion factors for the monthly data and to determine the final crop-year totals for the previous year.

Instrument design

The respondent completes a paper questionnaire. The last redesign of the questionnaire was in 2000. The collection is done by mail with telephone follow-up.

The questionnaire asks for the amount of grain milled, products produced by grade, stocks in mill bins (unlicensed positions), operating days and plant capacity. Some of these data are used for internal purposes such as S&D analyses and are not published.

de la Bourse de Winnipeg, de la Commission ontarienne de commercialisation du blé, de l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, de la Commission ontarienne de commercialisation du soya, des ministères de l'agriculture provinciaux et des Nations Unies. Les prix des huiles et des tourteaux proviennent d'une enquête sur les entreprises industrielles effectuée par la Division de l'agriculture de Statistique Canada. Les prix des grains au comptant des États-Unis proviennent principalement des bureaux régionaux du département de l'Agriculture des États-Unis. Les prix de la Commission sont fournis par la Commission canadienne du blé, qui communique également les données sur les perspectives de rendement et sur les estimations de rendement. Les prix à terme, les volumes et les intérêts en cours sont donnés, au Canada, par la Bourse de Winnipeg et, aux États-Unis, par le Chicago Board of Trade, le Kansas City Board of Trade et le Minneapolis Grain Exchange. Les données sur les taux de change proviennent de la Banque du Canada. Les prix des cultures spéciales sont tirés des offres quotidiennes obtenues directement de certaines des grandes entreprises qui achètent ces cultures. Les prix moyens pour le mois et pour la campagne agricole sont des moyennes simples, c'est-à-dire non pondérées.

Données sur les cultures spéciales

On obtient les données sur la production et les stocks à la ferme de cultures spéciales de la même façon que dans le cas des principaux grains (voir Production et stocks à la ferme). Les données sur les stocks commerciaux sont tirées d'une enquête menée auprès des entreprises productrices de cultures spéciales (Voir Enquête sur les stocks commerciaux des principales cultures spéciales). Les données sur les importations et les exportations proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada et sont tirées des documents des douanes. On ne publie pas de données sur l'offre et la demande dans les fermes associées aux cultures spéciales faute de données de commercialisation.

Estimations d'enquête

Enquêtes auprès des minotiers

Description et base de sondage

Le Rapport mensuel des minotiers est un recensement mensuel des entreprises canadiennes qui transforment plus de 500 tonnes métriques de grains en aliments destinés à la consommation humaine. Les entreprises très petites figurent une fois par an dans le Rapport annuel des minotiers. Ces enquêtes ont commencé en 1925.

La liste d'adresses est mise à jour une fois par an à partir de l'Enquête annuelle des manufactures. Les données d'origine commerciale et de l'enquête même permettent également de procéder régulièrement à des mises à jour.

Les données recueillies font partie de l'utilisation nationale des grains pour la consommation humaine comprise dans les bilans nationaux des principaux grains. Les données sont utilisées par les gouvernements, les minotiers, les agriculteurs et d'autres entreprises à des fins d'étude de marché et de référence.

De plus, les données de l'enquête annuelle sont utilisées pour déterminer les facteurs d'extension afin d'établir des statistiques mensuelles, et pour évaluer la production totale et définitive de la campagne agricole de l'année précédente.

Élaboration de l'instrument

Le questionnaire papier est rempli par le répondant. La dernière révision du questionnaire a été faite en 2000. La collecte se fait par la poste avec un suivi par téléphone.

Les questions portent sur la quantité de grains moulus, les produits obtenus selon la catégorie, les stocks dans les silos (filère non agréée), les jours d'exploitation et la capacité de production. Certaines données servent à des fins internes, comme l'analyse des bilans, et ne sont pas publiées.

Error detection, imputation and data quality

Questionnaires are checked prior to data entry to ensure that the total quantity of flour and millfeeds produced is comparable to the quantity of wheat milled. Summarized data are reviewed for extreme variability from month-to-month and compared to estimates of other plants producing similar products.

Current month data are imputed when necessary based on same plant, previous month. Data are revised on or after the annual survey or when actual data are received. Occasionally, data are also available from industry sources. The impact of imputation is considered small since the data are fairly stable on a month-to-month basis. The survey data are not benchmarked.

Total milling estimates from this survey are compared to grain milled reported by the Canadian Grain Commission licensees and obtained from their 'Weekly report of grains at process elevators'. Average extraction rates and supply-disposition analyses also aid in data validation.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error. The major source of non-sampling error for this survey is considered to be data response error.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of mills. However, given the infrastructure and the supplies of grain needed for a mill, it is unlikely that a new plant could start-up undetected and that any coverage error would be temporary and would have only a minimal effect on the resulting estimates. The estimates also include data from the small mills reporting to the Millers' annual report.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. This survey has been in place for many years and most respondents are well versed in the survey concepts.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, data are imputed. The extent on any imputation error decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible. Final response for this survey is about 90% on a monthly basis and 100% annually. Analysts keep in contact with the mills and the related industry associations to maintain the high response rate.

Détection d'erreurs, imputation et qualité des données

On vérifie les questionnaires avant l'entrée des données pour s'assurer que la quantité totale de farine et d'issues de meunerie produite se compare à celle du blé moulu. On s'assure que les données sommaires ne présentent pas de variations importantes. Les données sont comparées aux autres données mensuelles et aux estimations des autres usines qui produisent des produits similaires.

Au besoin, les données du mois courant sont imputées en utilisant les données du mois précédent pour une même usine. Les données sont révisées au moment de ou après l'enquête annuelle ou quand les données réelles ont été reçues. À l'occasion, des données provenant de l'industrie sont aussi disponibles. L'impact de l'imputation serait minimal, les données étant relativement stables d'un mois à l'autre. Les données d'enquête ne sont pas étalonnées.

Les estimations totales des grains moulus qui sont tirées de la présente enquête sont comparées à celles que la Commission canadienne des grains obtient de ses titulaires de licence au moyen du Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation. Les taux moyens d'extraction et les analyses des bilans aident aussi à la validation des données.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement). L'erreur de réponse est la principale source d'erreur non dues à l'échantillonnage de l'enquête.

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement des minoteries. Toutefois, compte tenu de l'infrastructure et des approvisionnements de grains nécessaires pour exploiter une minoterie, il est peu probable qu'une nouvelle usine puisse se lancer en affaires sans se faire repérer. On considère que toutes les erreurs de couverture seraient temporaires et que leur influence sur les estimations produites serait minime. Les estimations comprennent aussi les données des petites minoteries qui produisent une déclaration pour le Rapport annuel des minotiers.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. La présente enquête est en place depuis de nombreuses années et la plupart des répondants sont bien familiers avec les concepts de l'enquête.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Les données sont alors imputées. L'importance d'une erreur d'imputation diminue à mesure que le taux de réponse augmente. On essaie donc d'obtenir le plus haut taux de réponse possible. Le taux de réponse définitif pour la présente enquête est très élevé, environ 90 % mensuellement et 100 % annuellement. Les analystes restent en contact avec les minoteries et les associations connexes afin de maintenir le taux de réponse élevé.

Processing error may occur at various stages of processing such as data entry, editing and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. A few trained staff work on this survey. Data entry and edit are performed simultaneously due to the spreadsheet design which allows errors to be quickly seen. Historical ratios also aid in eliminating outliers created by data entry. Tabulation is automated to eliminate human error.

Crushers survey

Survey description

The Report on crushing operations is a monthly census of oilseed crushing plants in Canada. The data are part of supply-disposition statistics of major grains and allow the calculation of the domestic disappearance component. They are also required to verify grain production and farm stocks.

Reference period

This survey is based on the calendar month. This survey became active in August 1971.

Survey frame

The universe consists of eleven crushing plants. Updates are rare and are obtained from trade sources.

Instrument design

Data are collected direct from respondents on paper questionnaires with facsimile follow-up. The questionnaire was last revised in 1999.

The information requested includes seed crushed and oil and meal produced and the related month-end stocks, receipts of canola from producers by province and imports for crushing.

Stocks of canola include those owned by the reporting companies and held at crushing plants, in transit and at export positions. Stocks of soybeans are those held at crushing plants only. No data are available on soybeans in-transit or at export positions, however, the volume of soybeans in such positions is considered to be small.

Canola meal produced may include some additives such as water or kaolin. This may occasionally result in a larger amount of canola oil and meal produced than seed actually crushed.

Error detection

Data quality is maintained by standard editing techniques that are particularly rigorous with this survey because it is small. Questionnaires are scanned before data entry. After data entry, each manufactured product is checked to ensure that recovery rates fall within established edit limits. Other edits include ensuring plants report the commodities and the approximate volume expected; comparing current data to data from previous months and by comparing trends between plants.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée, de la vérification et de la totalisation des données. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. L'entrée et la vérification des données sont faites en même temps en raison de la conception du chiffrier qui permet de déceler rapidement les erreurs. Les ratios historiques contribuent aussi à éliminer les valeurs aberrantes créées par l'entrée de données. La totalisation est automatisée afin d'éliminer l'erreur humaine.

Enquête sur les opérations de broyage

Description de l'enquête

Le rapport intitulé Opérations de broyage est un recensement mensuel mené auprès des installations de broyage des oléagineux au Canada. Les données recueillies font partie des statistiques sur le bilan des principaux grains et permettent de calculer l'écoulement des stocks nationaux. Elles servent aussi à vérifier la production des grains et les stocks à la ferme.

Période de référence

La période de référence est le mois civil. Cette enquête est active depuis août 1971.

Base de sondage

L'univers consiste de onze usines de broyage. Les mises à jour sont rares et viennent des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument

Les données sont recueillies au moyen d'un questionnaire papier avec un suivi par télécopieur. La dernière révision du questionnaire a été effectuée en 1999.

L'enquête porte sur la quantité de graines broyées, la quantité d'huiles et de tourteaux produite et les stocks de fin de mois. Elle fait aussi état de la quantité de canola, par province d'origine, qui est achetée directement aux producteurs, ainsi que des importations de graines pour le broyage.

Les stocks de canola comprennent les volumes des entreprises déclarantes qui se trouvent dans les usines de broyage, en transit ou aux points d'exportation. Les stocks de soya ne comprennent que ceux qui se trouvent dans les usines de broyage. Il n'y a pas de données sur les quantités de soya en transit ou aux points d'exportation; toutefois, ces volumes sont considérés comme faibles.

Les tourteaux de canola peuvent comprendre l'ajout d'additifs comme l'eau ou le kaolin, ce qui ferait en sorte que la quantité d'huile ou de tourteaux de canola produite soit supérieure à celle des graines effectivement broyées.

Détection d'erreurs

La qualité des données est assurée grâce à l'application de techniques de vérification uniformisées qui sont très strictes en raison du champ d'observation restreint de l'enquête. Les questionnaires sont passés en revue avant l'entrée des données. Après l'entrée des données, on vérifie chaque produit fabriqué pour s'assurer que les taux de récupération ne dépassent pas les limites de contrôle fixées. D'autres contrôles permettent de s'assurer que les usines déclarent les produits et le volume approximatif prévus en effectuant des comparaisons avec les données des mois précédents et en comparant les tendances entre les usines.

Compiled data are reconciled with Canadian Grain Commission crush data as obtained from the Weekly report of grains at process elevators. The Canadian Grain Commission does not obtain data from unlicensed crushers. Published survey data are monitored closely by the Canadian Oilseed Processors Association and by Canadian crushing companies. Due to the numerous check mechanisms on the survey estimates, the overall data quality is considered to be very good. Revisions to this series are usually minimal. No benchmarking is necessary.

Confidentiality

Survey summary data are published for canola only. Data for flaxseed and soybeans are confidential due to the small number of companies crushing these oilseeds.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high quality standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error. The major sources of non-sampling error are response errors, such as reporting seed with dockage instead of clean seed. Estimation is kept at a minimum because of follow-up procedures and good industry cooperation.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of crushing plants. However, given the infrastructure and the oilseed supplies needed for a crushing plant, it is unlikely that a new operation could start-up undetected. The Canadian Oilseed Processors Association also aids in list maintenance.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. This survey has been in place for many years and most respondents are well versed in the survey concepts.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, discussions are held with the respondents. Data are never imputed. Analysts keep in contact with the crushing plants and the Canadian Oilseed Processors Association to maintain the 100% response rate.

Processing error may occur at various stages of processing such as data entry, editing and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. A few trained staff work on this survey. Data entry and edit are performed simultaneously due to the spreadsheet design. Tabulation is automated to eliminate human error.

Corn and soybean commercial stocks survey

Survey description

The survey collects data on stocks of corn and soybeans in unlicensed, commercial elevators and on industrial use of corn for food, distilling or ethanol. (Industrial users normally operate elevators that accumulate grain prior to processing). The mail survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and August 31 (the end of the crop year for corn and

Les données compilées sont rapprochées aux données sur le broyage tirées du Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation de la Commission canadienne des grains. La Commission ne reçoit pas de données des installations de broyage non agréées. Les données d'enquête publiées sont suivies attentivement par la Canadian Oilseed Processors Association et par les entreprises canadiennes de broyage. Dans l'ensemble, les données sont jugées de très bonne qualité, grâce aux nombreux mécanismes de vérification des estimations d'enquête. Les révisions apportées à cette série de données sont généralement minimales. Aucun étalonnage n'est nécessaire.

Confidentialité

Les données sommaires de l'enquête ne sont publiées que pour le canola. Les données sur le lin et le soya sont confidentielles en raison du petit nombre d'entreprises qui se chargent de leur broyage.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement). Les principales erreurs non dues à l'échantillonnage sont les erreurs de réponse, par exemple, la déclaration des graines et des impuretés au lieu des quantités de graines « nettes ». On fait un minimum d'estimations en raison des procédures de suivi et de la bonne coopération de l'industrie.

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement des opérations de broyage. Toutefois, compte tenu de l'infrastructure et des approvisionnements d'oléagineux nécessaires pour exploiter une usine de trituration, il est peu probable qu'une nouvelle entreprise puisse se lancer en affaires sans se faire repérer. La Canadian Oilseed Processors Association contribue aussi à tenir la liste à jour.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. La présente enquête est en place depuis de nombreuses années et la plupart des répondants sont bien familiers avec les concepts de l'enquête.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Des discussions sont alors organisées avec les répondants. Les données ne sont jamais imputées. Les analystes restent en contact avec les opérations de broyage et la Canadian Oilseed Processors Association afin de maintenir le taux de réponse de 100 %.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée, de la vérification et de la totalisation des données. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. L'entrée et la vérification des données sont faites en même temps en raison de la conception du chiffrier. La totalisation est automatisée afin d'éliminer l'erreur humaine.

Enquête sur les stocks commerciaux de maïs et de soya

Description de l'enquête

Cette enquête recueille des données sur les stocks de maïs et de soya des silos commerciaux non agréés, et sur l'utilisation industrielle du maïs pour l'alimentation, la distillation et la fabrication d'éthanol. (En général, les silos qu'exploitent les acheteurs industriels servent à entreposer les grains avant la transformation.) L'enquête postale est menée trois fois l'an : le 31 décembre, le 31 mars et le 31 août (ce qui correspond à la fin de la campagne agricole pour le

soybeans) to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Survey frame

The survey frame is updated once a year from administrative records maintained by the Ontario Ministry of Agriculture and Food. This list of grain elevators is exhaustive and regularly updated. Each fall, after ensuring that the frame is current, a sample of more than 100 elevator firms is randomly selected that stratifies by elevator capacity and type of elevator (country, feed or industrial use). The sample remains the same for the three surveys conducted within that crop year.

Edit and imputation

After telephone follow-up, completed questionnaires are received from more than 90% of the sample. Data are compared historically, when possible, against the corresponding data from a year earlier and also relative to the elevator's registered capacity. Non-responses (including partial non-responses, no contacts and refusals) are concentrated in those elevators with smaller capacities. Partials are imputed from last year's historical figures, when possible. Otherwise, non-responses are imputed using the nearest-neighbour approach within the stratum. On rare occasions, when a missing questionnaire appears to be for a unique elevator, the initial sample weights are adjusted.

Instrument design

This originated as a mail survey with telephone follow-up. It is being converted to an Internet survey. A few respondents are unable to report electronically. Therefore, a combination of Internet and paper reporting is being used. There are two questionnaires – one for industrial users and one for country elevators.

Both questionnaires request the volume of company –owned stocks and of stocks held for others. In addition, industrial users are asked how much corn they used for processing purposes in to-date in the crop year which runs from September 1 to August 31.

Data accuracy

The stocks and industrial use estimates are generated at the provincial level and are used in S&D analysis. The survey's stocks estimates are added to licensed stocks, published by the Canadian Grain Commission, to obtain total commercial stocks.

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Non-sampling error is not related to sampling and may occur for many reasons. For example, non-response or incomplete responses are important sources of non-sampling error. Population coverage, differences in the interpretations of questions and mistakes in recording and processing data are other examples of non-sampling errors.

Non-sampling errors are controlled through a careful design of the questionnaire, the use of a minimal number of simple concepts, consistency checks and automated edits. Measures such as response rates are used as indicators of the possible extent of non-sampling errors. The response rate for this survey ranges from 90 to 95%. The non-sampling error associated with

maïs et le soya); elle coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Base de sondage

La base de sondage est mise à jour une fois par année à partir des documents administratifs du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Cette liste de silos est exhaustive et mise à jour régulièrement. Chaque automne, une fois que nous nous sommes assurés que la base de sondage est à jour, nous sélectionnons au hasard un échantillon de plus de 100 silos, stratifié en fonction de la capacité nette du silo. Les cas de non-réponse (y compris les non-réponses partielles, les contacts non établis et les refus) se produisent surtout parmi les silos de plus faible capacité. Dans la mesure du possible, les non-réponses partielles sont imputées à partir des chiffres chronologiques de l'année précédente. Autrement, les non-réponses sont imputées par la méthode du plus proche voisin au sein d'une strate. Rarement, lorsqu'un questionnaire manquant semble porter sur un seul silo, les poids d'échantillonnage initiaux sont rajustés.

Contrôle et imputation

Une fois le suivi par téléphone terminé, les questionnaires remplis sont reçus pour plus de 90 % de l'échantillon. Les données sont comparées dans le temps (si possible, aux données correspondantes de l'année précédente) et en fonction de la capacité nette du silo. Les cas de non-réponse (y compris les non-réponses partielles, les contacts non établis et les refus) se produisent surtout parmi les silos de plus faible capacité. Dans la mesure du possible, les non-réponses partielles sont imputées à partir des chiffres chronologiques de l'année précédente. Autrement, les non-réponses sont imputées par la méthode du plus proche voisin au sein d'une strate. Rarement, lorsqu'un questionnaire manquant semble porter sur un seul silo, les poids d'échantillonnage initiaux sont rajustés.

Élaboration de l'instrument

Au départ, il s'agissait d'une enquête postale accompagnée d'un suivi par téléphone. L'enquête a été modifiée pour être menée sur Internet. Quelques répondants ne sont pas en mesure de répondre électroniquement, ce qui explique l'emploi simultané des questionnaires électroniques et papier. Il y a deux questionnaires : un pour les utilisateurs industriels et l'autre pour les silos de collecte.

Les deux questionnaires portent sur le volume de l'entreprise, c'est-à-dire les stocks appartenant au producteur et les stocks gardés pour les autres. En outre, les utilisateurs industriels doivent indiquer la quantité de maïs destinée à la transformation qu'ils ont utilisée à ce jour dans la présente campagne agricole, qui se déroule du 1^{er} septembre au 31 août.

Exactitude des données

Les estimations sur les stocks et sur l'utilisation industrielle sont produites à l'échelon provincial et servent à analyser les bilans. Les estimations des stocks de l'enquête sont additionnées aux stocks homologués que publie la Commission canadienne des grains, afin d'obtenir les stocks commerciaux totaux.

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs non dues à l'échantillonnage ne sont pas liées à l'échantillonnage et peuvent se produire pour bon nombre de raisons. Par exemple, la non-réponse ou les réponses incomplètes sont d'importantes sources d'erreurs non dues à l'échantillonnage. La couverture de la population, les différentes interprétations des questions et les erreurs d'enregistrement et de traitement des données constituent d'autres exemples d'erreurs non dues à l'échantillonnage.

Les erreurs non dues à l'échantillonnage sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation d'un nombre minimal de concepts simples, aux vérifications de la cohérence et aux contrôles automatisés. Des mesures telles que les taux de réponse sont utilisées comme indicateurs de l'importance possible des erreurs non dues à l'échantillonnage. Le taux de réponse pour la présente enquête varie entre 90 et 95 %. L'erreur non due à

the provincial estimates is believed to be negligible due to (a) the few variables collected, (b) the limited size of the sample, and (c) the manual editing done by a subject-matter person prior to data capture.

Sampling error can be measured by the standard error (or standard deviation) of the estimate. The coefficient of variation (CV) is the estimated standard error percentage of the survey estimate. Estimates with smaller CVs are more reliable than estimates with larger CVs. The CVs for the total stocks are in the range of 3 to 4%. Generally any estimate with a C.V. value under 5% is considered to be of excellent quality.

Survey of commercial stocks of the major special crops

Survey description

The survey collects data on national, commercial stocks of peas, lentils, mustard seed, canary seed, sunflower seed and chickpeas. The survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and July 31 to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Reference period

This survey is conducted with reference dates of December 31, March 31 and July 31. The first survey took place in August 2000 and data were collected for the periods July 1999 and July 2000.

Survey frame

All companies known to store special crops, whether licensed or unlicensed, are included. Special crop dealers with no storage facilities or companies that maintain stocks in United States positions only are excluded.

The original mailing list was provided by the Canadian Special Crops Association. Additions were made from the licensee list of the Canadian Grain Commission and from lists maintained by Saskatchewan Agriculture, Food and Rural Revitalization and Alberta Agriculture, Food and Rural Development. As well, updates continue to be made from trade sources.

Instrument design

This originated as a mail survey with telephone follow-up. It is being converted to an Internet survey. A few respondents are unable to report electronically. Therefore, a combination of Internet and paper reporting is being used.

Data are obtained for canary seed, chickpeas, dry field peas, lentils, mustard seed and sunflower seed. The questionnaire requests the volume of company-owned stocks and of stocks held for others. There are two types of stocks held for others: held for farmers and held for companies.

Quantities held for farmers comprise part of the commercial stocks since these stocks have physically left the farm and would not be included in the farm stock data. The identification of quantities held for companies permits the removal of duplicate reporting. In the special crops business, some companies sell their crops to others for export while still maintaining the stocks in their own facilities. While the seller would report these stocks as held for others, the purchaser would report these stocks as company owned.

l'échantillonnage associée aux estimations provinciales semble négligeable en raison (a) du nombre restreint de variables recueillies; (b) de la petite taille de l'échantillon; (c) des révisions apportées manuellement par un spécialiste avant la saisie des données

Les erreurs d'échantillonnage peuvent être mesurées à l'aide de l'erreur type (ou l'écart type) de l'estimation. Le coefficient de variation (CV) représente le pourcentage estimé de l'erreur type de l'estimation de l'enquête. Les estimations ayant un petit CV sont plus fiables que les estimations dont le CV est plus élevé. Le CV pour le total des stocks varie entre 3 et 4 %. Habituellement, toutes les estimations comportant un CV d'une valeur inférieure à 5 % sont jugées d'excellente qualité.

Enquête sur les stocks commerciaux des principales cultures spéciales

Description de l'enquête

Le but de cette enquête est d'obtenir d'information sur les stocks commerciaux des pois, des lentilles, des graines de moutarde, des graines de l'alpiste des canaries, des graines de tournesol et des pois chiches au niveau du Canada. L'enquête est menée trois fois l'an: le 31 décembre, le 31 mars et le 31 juillet, elle coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Période de référence

Il s'agit d'une enquête pour les dates de référence du 31 décembre, du 31 mars et du 31 juillet. La première enquête a eu lieu en août 2000 et les données ont été recueillies pour les périodes de juillet 1999 et juillet 2000.

Base de sondage

Toutes les entreprises, agréées ou non, qui, selon nos dossiers, entreposent des cultures spéciales sont prises en compte. Les négociants de cultures spéciales qui n'ont pas d'installations d'entreposage et les entreprises qui possèdent des stocks aux États-Unis seulement sont exclus de l'enquête.

La liste postale initiale a été fournie par l'Association canadienne des cultures spéciales. Il y a eu des ajouts à partir de la liste des titulaires de licence de la Commission canadienne des grains et des listes des ministères responsables de l'agriculture en Saskatchewan et en Alberta. On continue aussi à faire des mises à jour fondées sur des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument

Au départ, il s'agissait d'une enquête postale accompagnée d'un suivi par téléphone. L'enquête a été modifiée pour être menée dans Internet. Quelques répondants ne sont pas en mesure de répondre électroniquement ce qui explique l'emploi des questionnaires électroniques et papier.

On recueille des données sur l'alpiste des Canaries, les pois chiches, les pois secs de grande culture, les lentilles, les graines de moutarde et les graines de tournesol. Le questionnaire demande le volume des stocks appartenant à l'entreprise et le volume des stocks retenus pour les autres. Il y a deux types de stocks retenus pour les autres : retenus pour les agriculteurs et retenus pour les entreprises.

Les quantités retenues pour les agriculteurs font partie des stocks commerciaux puisque ces stocks ont quitté physiquement la ferme et n'entreraient pas dans les données sur les stocks à la ferme. La détermination des quantités retenues pour les entreprises permet d'éliminer les déclarations en double. Dans les cultures spéciales, certaines entreprises vendent leurs cultures à d'autres pour l'exportation, tout en maintenant les stocks dans leurs propres installations. Alors que le vendeur déclarerait ces stocks comme retenus pour les autres, les acheteurs les déclareraient comme appartenant à l'entreprises.

Error detection

There is little imputation as the response rate is high and editing procedures are rigorous. Data are verified by comparison to previous reports and by comparing trends between companies. Commercial stock estimates are combined with the farm stock estimates to produce total stock estimates. These data are then analyzed in national supply-demand tables and are compared to industry forecasts.

Revisions, if required, will be made during the analysis of subsequent stock surveys. There is no confidentiality for the survey estimates since forms have been provided by all of the major firms which permit publication of the survey totals.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population. This industry is relatively new and there have been many changes to the universe. However, a wide variety of sources are used to regularly update the universe including member lists from the Canadian Special Crop Association, licensees of the Canadian Grain Commission and lists of special crop exporters and marketers compiled by provincial governments and others. Press clippings are also monitored daily. Since relatively few companies make up the majority of the stocks, it is generally believed that any under coverage would be small.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. However, the respondents have been changing quickly due to company amalgamations and bankruptcies and some lack the background to ensure consistency. Therefore, the survey analysts are conscious of the need to monitor reporting and to discuss any anomalies with the companies in question.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, data are imputed. This is considered to be the most likely source of any error for this survey. The extent of any imputation error decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible while minimizing the response burden. Analysts liaise with the companies and the related industry associations to maintain the high response rate of approximately 95% for the whole survey. The response may be less for individual commodities.

Processing error may occur at various stages of processing such as in data entry and tabulation. Measures have been

Error detection

Il y a une faible quantité d'imputation parce que le taux de réponse est élevé et les procédures de vérification sont rigoureuses. Les données de chaque entreprise sont vérifiées en les comparant aux rapports précédents et en comparant les tendances entre les entreprises. On combine les estimations des stocks commerciaux avec les estimations des stocks à la ferme pour produire les estimations des stocks totaux. On analyse ensuite ces données dans des tableaux de bilan au niveau national, puis on les compare avec les prévisions de l'industrie.

Si nécessaire, les révisions s'effectueront pendant l'analyse des prochaines enquêtes sur les stocks. Il n'y a pas de considérations de confidentialité pour les estimations de l'enquête, puisque toutes les grandes entreprises ont rempli un formulaire, ce qui permet la publication des chiffres totaux de l'enquête.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement).

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement de la population. Le secteur des cultures spéciales est relativement nouveau et de nombreux changements ont été apportés à l'univers. Toutefois, un grand nombre de sources sont utilisées pour mettre à jour régulièrement l'univers, notamment la liste des membres de l'Association canadienne des cultures spéciales, la liste des titulaires de licences de la Commission canadienne des grains et les listes d'exportateurs et de distributeurs de cultures spéciales compilées par les administrations provinciales et autres. On examine aussi les coupures de presse quotidiennement. Étant donné que la majorité des stocks sont détenus par relativement peu d'entreprises, on croit généralement qu'un sous-dénombrement, le cas échéant, serait faible.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. Cependant, les répondants changent souvent en raison des fusions d'entreprises et des faillites et certains répondants ne possèdent pas les connaissances requises pour assurer la cohérence. Par conséquent, les analystes d'enquêtes sont conscients du besoin d'examiner les déclarations et de discuter des anomalies avec les entreprises concernées.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Les données sont alors imputées, ce qui est considéré comme la source la plus probable d'erreur pour la présente enquête. L'importance d'une erreur d'imputation diminue à mesure que le taux de réponse augmente. On essaie donc d'obtenir le taux de réponse le plus élevé possible tout en réduisant au minimum le fardeau de réponse. Les analystes entretiennent des rapports avec les entreprises du secteur et les associations connexes afin de maintenir un taux de réponse élevé d'environ 95 % pour l'ensemble de l'enquête. Le taux de réponse peut être plus bas pour certains produits.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée des données et de la totalisation. Des mesures ont

taken to minimize these errors. Only a few trained staff work on this survey. Edits in the electronic reporting system prevent the entry of outliers by respondents. The spreadsheets used for data entry and tabulation of both the electronically reported data and the data reported on paper permit the analysts to quickly detect apparent anomalies. It is considered that processing errors are minimal.

Revision policy and data comparability

As a general policy, revisions are included in the next issue of the publication.

Every attempt is made to keep the methods comparable over time. When this is not possible, an attempt is made to revise the methods used and the accompanying data back to the last Census of Agriculture year. The Census is conducted every five years.

The S&Ds are updated about five times per year. Major updates include new production or stock data, annual revisions to import and export data by the International Trade Division of Statistics Canada and the release of final crop year data on commercial stocks, deliveries, exports, and domestic disappearance by the Canadian Grain Commission.

Production and farm stock data, produced by Statistics Canada, are subject to revision for two years after first being published. Further revisions may be made during intercensal revisions. Revisions are a result of benchmarking to the last Census of Agriculture.

Canadian Grain Commission data on deliveries, commercial stocks and exports are subject to constant revisions throughout the current crop year. Following the end of the crop year, revisions are made at about week six of the new crop year and in the following January. No further revisions are made.

Trade data produced by the International Trade Division of Statistics Canada are revised monthly during the current calendar year for the major grains and quarterly for the special crops. At the end of the calendar year, the previous four years are open for revisions.

Revisions to oilseed crushing survey data, although rare, are made when received from the crushers and are released monthly.

Revisions to milling data are made when received from the millers and are published monthly. At the end of the crop year, data from the annual survey (smaller mills) results in the largest adjustment of the year.

été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. Les vérifications intégrées au système de collecte électronique évitent l'entrée de valeurs aberrantes par les répondants. Le chiffrier utilisé pour effectuer l'entrée et la totalisation des données déclarées de façon électronique et des données déclarées sur papier permet aux analystes de déceler rapidement les anomalies apparentes. On considère que les erreurs de traitement sont minimales.

Politique de révision et comparabilité des données

En règle générale, les révisions portant sur les données publiées figurent dans le prochain numéro de la publication.

Dans la mesure du possible, on s'efforce d'utiliser des méthodes qui permettent de comparer les données d'une année à l'autre. Sinon, on tente de réviser rétrospectivement les méthodes utilisées et les données correspondantes à partir de l'année du dernier Recensement de l'agriculture, qui a lieu tous les cinq ans.

Les bilans sont mis à jour environ cinq fois par an. Les principales mises à jour tiennent compte des nouvelles données sur la production ou les stocks, des révisions annuelles apportées aux données sur les importations et les exportations provenant de la Division du commerce international de Statistique Canada, et de la publication par la Commission canadienne des grains des données définitives de la campagne agricole sur les stocks commerciaux, les livraisons, les exportations et l'écoulement des stocks au Canada.

Les données sur la production et les stocks à la ferme produites par Statistique Canada peuvent faire l'objet de révisions jusqu'à deux ans après leur première publication. D'autres révisions peuvent être apportées pendant les révisions intercensitaires. Les révisions sont le résultat de l'étalonnage effectué en fonction du dernier Recensement de l'agriculture.

Les données de la Commission canadienne des grains sur les livraisons, les stocks commerciaux et les exportations sont constamment révisées pendant la campagne agricole en cours. Elles sont généralement révisées à nouveau après la campagne agricole, vers la sixième semaine de la nouvelle campagne et au mois de janvier de l'année suivante. Aucune autre révision n'a lieu.

Les données sur le commerce produites par la Division du commerce international de Statistique Canada sont révisées tous les mois de l'année civile en cours pour les grandes cultures et trimestriellement pour les cultures spéciales. À la fin de l'année civile, des révisions peuvent être faites pour les quatre années précédentes.

Bien qu'elles soient rares, des révisions sont apportées aux données d'enquête sur le broyage des oléagineux à mesure qu'elles arrivent des entreprises de broyage. Elles sont publiées tous les mois.

Des révisions sont apportées aux données sur la minoterie à mesure que les minotiers les transmettent. Elles sont publiées tous les mois. C'est à la fin de la campagne agricole qu'a lieu le plus grand ajustement de l'année, puisqu'il tient compte des données de l'enquête annuelle (à laquelle participent aussi les petits minotiers).